

Kahi o ka poe hana kuleana

R. Wilder

Hale Kaula

Maroeki 18th 1846

Ka: Aina o Papa

2

Governor Matalaia Kekuanawa hoike i hoohihiia John Ricord e hoi mai oe i ke kuleana o ka lilo ana o kela wahi ia Papa a me ke ano o ka noho ana?

M. Kekuanawa. Ua lilo o Papa i kela huna huna lolo no ke lii moana ake o ka make ana o Liholihoho. Aia manawa, ua hawii ke lii ia ier i kela wahi i wahi e pono ai kana hana, e like no me ka hawii ana ier maou i ka aina, ai no i ke lii ka hema a me ka hoopunahana. Oia hoi mea i ike no ke Papa noho ana me ke lii.

John Ricord e hoi mai hiki mai ka wa i hawii ai o Houikeaouli a hiki mai i keia wa?

M. Kekuanawa. Ika wa unku no kua hawii ana unikumamaia paha makahiki.

John Ricord Pehea i ke oukou wa katiko e hiki ana i ke keiki i 12, ma katiki ke hawii i ka Aina aia.

M. Kekuanawa, Aole.

John Ricord. A wai ka mea pono ke huifu one ke
hiki, alaila lilo ka aina ke haawi.

M. Kekuanawa. Oia Mahua ka pono ke huifu o Ha-
laimoku, a me Kaahumanu, alaua no na kahu o
Kauikeaouli, ma laua e kai mai ka oiaio loa,
alaila lilo ka aina.

John Ricord. He mea pono anei o ke Kiaina kekahi
e loke i ka haawi ano o ka aina?

M. Kekuanawa. Aia oo i ke Kiaina kekahi ole,
he mea mau ia.

J. Ricord. No heaha e minau aku ai o Halaimo-
kaahumanu ia Halaimoku?

M. Kekuanawa. No ka mea oia ka mea i'ike i'ona
aina ia manawa, aole nae e hiki ia Halaimo-
ku ke hoole, ke ae o Kaahumanu e lilo ka aina.

J. Ricord. Ua noho anei o Papa i kela aina a hiki
i keia wa?

M. Kekuanawa. Ae, Ua noho oo.

J. Ricord. Peha kou manao, a me kou ike, i na
mea kahiko o keia Aina? Ina e noho ke kana-
ka i Kanaha, a Kanawalu feha na Makahi-
hi ma ka aina, lilo loa anei kela aina ia ino.

M. Kekuanawa. Aole, aia oo a pono ka noho a-
na ma ka aina, alaila mau kona noho ano.

J. Ricord. A wai o na lii ka manao e huwa i
ka wa kahiko?

M. Kekuanawa. Na ke lii nui e kai ia Kaahuma-
nu i ka mea ia ia ka huwa?

J. Ricord. Peha na aina o na lii matata iho

i ka wa mahiko? A wai ka hewa o kona Aina iho.
 M. Hehuanaoa, Ina o kou hanaka pono i ina i
 hewa, iai no ka hoopau.

J. Ricord. Apehea heia? Ina e haawi mai oe iai
 i ka aina, a haawi aku oe ia hai me kuu
 lohe ole, Pehea ia?

M. Hehuanaoa. Na pono ou ia haawi ana, a
 ia ou ia i kou manao. Pela ka wa mahiko.

J. Ricord. Na ike au oe i ka hewa o Papa e
 hemo ai ka aina.

M. Hehuanaoa. Ae, kou lohe mai ia Hauikawili,
 aku humuhumu i kona lolo, i loa ia ia kela
 aina mamuli oia Oihana.

J. Ricord. Apehea he ke Lii manao ia mea?

M. Hehuanaoa. Cole ona manao iho, kii mai
 no o Papa i ai, a i ia, haawi wale aku ou
 ke Lii, o S. Haalilio nae ka mea nana i manao
 e hemo ka aina mamua, no ka humuhumu
 ole i ke ke Lii lolo, pela kou lohe.

J. Ricord. I ka Mahahiki hea o ka hanau ana
 o ke Keiki o heia aina, ka wa pono loa e ha-
 wi ai i ka aina, a lilo.

M. Hehuanaoa. Ina wa no a Jau, mai ka wa e
 hiki ai ia ia ka noono pono loa, a hiki i Pona
 wa e make ai, alaila Jau ka haawi ana, me
 ka lohe no nae o ka Makuu, a me ke Kaikai
 na paha o ka Makuu, a me ka Joo like, i
 pili i na Keiki la.

J. Ricord. Pehea i heia wa e hiki au ia

Kamehameha III, ke haawi i ka aina a lilo loa.
Mataio Kekuanawa. Aie, no ka mea, oia hookahi wale no
koe o ke Aupuni.

S. Record. Iho oukou ano kahiko, heaha ke kuleana e ka
lopa, a hoaaia.

M. Kekuanawa. Eia ke kuleana, o ka hooponopono i ka
aina, o ka hoolohoe, o ke Aikane, o ka hoohanau, oia
na kuleana e ka wa kahiko.

S. Record. Ina i hemo ka hakuaina, hemo pu anei
me na lopa?

M. Kekuanawa. Aole, Ina i hemo ka hakuaina, oia
wale no ke hemo, pela m hoi ka lopa.

S. Record. He hoaaia m anei mo Tualalo i ka wa
i lilo ai ka aina ia Papa.

M. Kekuanawa. He hoaaia no, pela kion manas.

S. Record. Ina i haawi aku makou i keia aina ia Papa
a lilo loa, poino anei kekahi mea e ia ia?

M. Kekuanawa. Aie. Kauikouli ke poino, a me na
hoaaia pu no i keia manawa. O kion loku i ke
Papa wahi kuleana, elua wahi loi, o ka mui no na
kanaka, a na na Kanaka nae e hana i kela
man wahi loi elua.

S. Record. I kion manas i na i Mahalia ke ke Ali
kuleana ma kela aina, a me kona honohiki,
a me kona lopa, pehea la ka mui o ke ke Ali?

M. Kekuanawa. Ua manas ai o ka hapakolu
paha, aole maopopo loa. E nana i ka aooa 31

Kahi's ka poe Kana kuleana
off
Hale Hawaii
Maraki 18th 1846

Pahale John Voss

John Record. No wai kela wahi o John Voss.
Matai Hekuanava No Kinohu.

J. Record. O wai kona hoolina.

M. Hekuanava. O wai kona hoolina.

J. Record. No wai ko Kinohu wahi.

M. Hekuanava. He wahi waiho wale iho no, a ohe
kauhale, a paa na hale o makou. Haawi mai o
Pohi'ia i ka wiliho mauka o Manoa, he pua
hale au na Pohi'ia manawa. Ia wa hele mai o
Kinohu ia i, i mai, i i mai nei o Raahumann
ia o e hoi i ka ^{mau} puahele ia Pohi'ia kua mau
wahi ko e wili, i ka wili ko a olua, hele au ia Pohi'
kai aku i kua mau ma a pua. I mai o Pohi'ia i
hoi hoi mai ka wili ko i kai nei. Ia wa m-
no i mai o Pohi'ia mau me Kinohu, e kuku
i hale poepoe wili ko, ma ka po o Kinohu, a
ua ae aku ma a, lilo iho la kela wahi i
wahi wili ko. A ma ia hope mai, haawi o
Pohi'ia wahi ia Mika Salani, a pua ka wa
a Pohi'ia haawi ai ia ia, laweia mai no e au.
J. Record. A o i haawi mai o Mika Salani i ke
Kela ia o, no kela wahi.

M. Hekuanava. Ia haawi mai no he Kanaha

Dala ma ka Makahiki; a ma hope iho manao au o lilo loa,
 kuai maua o Mita Palani, elima haneri Dala. Okela.
 Dala no ke Aupuni. Ai' ka Akahelo ana ma Maui,
 ua filu kela wahi no ke Aupuni.

U. P. D. Hoike i hooihiiia. Ona mea au i toke
 ai, ke manao nei au no Kiofua kela wahi, a ke
 manao nei au, me he mea io la ua lilo ia Mita Palani.
 A ke manao nei au no M. Kekuanawa kela wahi, a ua
 ike ma hope no hoi au. No ka mea, eia ino i ika palapala
 no kela wahi. Ke manao nei au, o kela Dala a M. Ke-
 kuanawa i kuai ai no ke Aupuni ia, a ke manao
 nei au au no ke Aupuni ke Kuleana o kela wahi. Ke
 hoomanao nei au i kela olelo ana ma Lahaina.

Ua hoopii mai o John Voss no ke ohi ia ana o ko
 na pa a ke Alanui, a ua oia au au ia ke
 Kuanawa no keia mea. Imai o Kekuanawa iau,
 ua moku io no kauwahi o Kono pa, a ua kaa
 wi hou no au i wahi hou ma ka o Kono pa.
 Ua kamailio no o John Voss me M. Kekuanawa a
 hoopii hou i ka uku, a e hoolohi ahi i ka
 hoolimalina ana. Ua manao wale au Kana-
 lima paha Makahiki. Nolaia na hoolohi hou
 ia ka palapala hoolimalina, me ke kaian
 hou ole ia o ka palapala hoolimalina hou.
 Nolaia ole au ia Kanoa, aole hou ka
 hana ana. I ka Makahiki o ka Haku 1813 Ho-
 oua aku la au ia Kapuau, a me kekahi hoola,
 e hele e ana i ke pii o Kahi i lilo ia John Voss a
 ua hele no laua e ana a ua hoike mai iau.

i'ke kii; Aua manao no au e hiki no ia John Pops
ke oioi i'na Makahiki ke Kanahina, mai Ka La i'
Kaulia ai na palapala koohinahina, a me ka
uku Kanahakumamahina Sula no Ka Makahiki
hohahi; 563

Kahi'ha'pae Hana Kuleana

Kale Hauila

Marahi 18 1846

Ka Aina o Kaapuiki

ulu 3

John Ricord Pehea kou ike ana e Kai'moku?
Kiaimoku Hohe hohihi ia. O Kuikelani no ke Alii
nona no kela wahi mamua oia no ka mea Pule
ana ma kela wahi o Manuhoo, o Paikiki, o
Pohi ke haole, o Palaituakulu, o Eka, o Pii, o
Kekaulohi, o Pauahi, o Palainohoino, o Kamika-
na ke haole, o Manini, o Sitake, o Kamakaha-
lani ju kekahi, o keia pae a pae malalo wa-
le no o Kuikelani ko lakou noho ana, ma
kahi o Mr. Ladd e noho nei; he mau hale
elua ko Kuikelani no Kamehameha I no ia
wahi, a he Kanaka hoi o Kuikelani, o Ka-
puni'kolo, a me Riki'hale ka inoa oia
mau wahi o ka pae a pae au e kai a
ku nei, no Kamehameha I wale no ia
pae, o ko Kaapuiki Makuakane ke Kanaka

ia no Kuikalani o kona Kuikaina no ia o Nalimaapa
 kona iwa oia wale no ko Kaapuni mea i pili ai,
 malaila no o Nalimaapa i noho ai, a hiki i ka wa
 i make ai o Kuikalani.

A Record. A make o Kuikalani owai kona Poivilina
 Kiamoku. Make o Kuikalani, o Kawailipolepo ko
 ilina, make o Kuikalani ma Oahu nei ma Hawaii
 no o Kamahameha, Make o Nalimaapa, ko Kuik
 helani ko Kauraka, o Kauhikahi oia ko Kawailipolepo
 Kanaka, a hewa ka Kauhikahi hana ana koikoi
 ia ia i Hawaii, o Mahoe ka mea pani i kona ka-
 kahaka, malalo no nae o Kawailipolepo a hiki
 i ka Lapu nei, huku o Kalaimoku ia Mahoe,
 hoopania oia, o Kaumaumakea ka mea pa-
 ni i kona hope malalo no nae o Kawailipolepo
 a lili ia Manuia ka papa hoopania o Kau-
 maumakea, lilo ia Pehe ka olelo o Ka ika
 a me ke kai, noho no nae o Pehe i Kahi e, no-
 ho wale iho no o Kaumaumakea i na wahi
 nei e oleloia nei, a mahope iho, lilo kona
 kuleana ia Auwae hoi o Kaumaumakea i Peu-
 lo, a i ka hoi ana o Auwae i Maui waiho
 wale iho no lilo ia manawa ia Pahi, nolaila
 hii mai o Pahi i ka hale laau o Pe Kauhikahi
 a hukiulu ma Kahi i Kapaia i Keia wa, o
 Ciemi, oia mau no mai Keia wa mai.

A Record. A make o Kaapuni hiki i noho ai
 mai Keia wa mai a hiki i Keia wa?

Kiamoku. Ma Kahi no ana e noho nei ma ia

wahi wale au mai' kono mau maku' mai' a
hiki i keia wai. 394

.. Honolulu, Dec 17-26

Kahi, ka puehana kuleana

Kale Hauilo

April 1st 1846

Ka Aina o Kapiti (See Penkallow)

Helu 4

John Ricord Kau wahine wale no ka hooilina o Kapiti
Iona Pitou. I hiki i Kookihia. O kau wahine wale
no ka hooilina.

J.P. Aole ona kaihuaana?

J.P. He kaihuaana no?

J.P. Aole ona waiwai o Kapiti?

J.P. Aole.

J.P. Heaha ko Kapiti kuleana ona kahi e no-
ho nei o S. Rhodes no?

J.P. No ka mea, no Kinan a me Toki ia wahi
a haawi laua ia Kamehameha III, a haawi ko
o Kamehameha III ia Kapiti, via kono onea i
Kuleana ai.

J.P. Paha ke ano o ko laua haawi ana i ko
Alii, nona pono ai, no ke Aupuni i hana?

J.P. Nona pono no.

J.P. Iaa ia wai ko Toki, a me Kinan?

J.P. Iaa no ia laua, no ka mea aole he
hanaka ona ia wahi mahuu.

I. R. Eia ia taua ia wahi, noho anei ko taua kanaka ma-
taua?

I. P. Ae.

I. R. Ika wa e wahi wale ana ua Apiana pakale la lawe
wale paha taua i ua lina la?

I. P. Ae, mamuli no o ko taua manaa, a kuku i ko ka-
le onaluna, aole mea nana e keakea.

I. R. Peha i kou manaa no ko taua kaawi ana i ke lili
ma ka lina paha, a ma na hale paha?

I. P. Aole i maopopo loa ia, eia ka mea i maopopo
ke kahuakale wale au.

I. R. Nawai ke Dale Makahiki o ka lina ia I. Rhodes ma?

I. P. Me ka wahi ana no a Kapiki, pela no ka waitoa-
ma o kona kahuakane no ke lili.

I. R. He kaoha anei ka Kapiki i ke lili?

I. P. Ae.

I. R. Ma ka palapala anei ke kaoha a Kapiki i ke lili
i Dositina nona?

I. P. Ae, ma ka palapala no.

I. R. Anhea la ke palapala?

I. P. Aia no i ke lili.

I. R. E loa anei ia oe ua palapala la?

I. P. Ae paha, he loa no paha ke olelo aku au no
oukou wau i hoouma e pii i ua palapala la.

Hale Kaima Aperila 1856

Stoha e ka
Dositina o Kapiki }

Ua makemake makou e ike i ke ka-
oha a Kapiki, i hiki ia makou ke hoo-

i ka olelo no ka ama ana i hoolimalima i ia Capt
Rhodes. Malaila e haawi mai oe ia palapala a
i ke makou, alaila hoikoi aku ia oe.

Ina ka inoa o na Luna hoona i na
kumu kuleana Aina.

O William Richards Paroiaena

Sale Alii

Aprila 1 1846

Aloha oukou

e ka poe Luna hoona kuleana.

Ke hai aku nei au ia oukou i ka wa
e ola ana o Kapiki, hai mai Pela ia i Pona ma-
kamake e hoolimalima me Capt. Pike i ke Kau-
wahi o kahi ona, no ka mea, no'u aku Pona,
alaila ae aku la au, a i ka laka hana ana, ao-
le au i ike aku ia. Aia paha i ke Aupuni Paha
ka Palapala hoolimalima, a o ke Kauoha i
ka wa i makae ai. Aole i Palapala ua Kauo-
ha waha mai, aole hiki ke Kauoha ia hai
ua like me ke Aaalilio ano o Pona waiwai
ana no'u aku. A pela no Peia.

Oia iho la no la me ka Mahalo
ia oukou.

Nai na ka hoouina.

Hahi o ka pwe hana kuleana

Tom P. 12

Kale Hauila,
Aperila 1st 1846

2/11/46

Ka Uina o Kaapunihi

John Record. Ehia ou makahiki ike ai i ka Uina o Kaapunihi e hoi mai nei? a ihea Kou wahi i hana ai?

Pachana. Hoolihia. I Hawaii no au hahi i hana ai, aole i ulaula ae ka wawae holo mai i Oahu nei.

J.R. Ika manawa hea kau ike ano?

Pachana. Ika wa i mui ae ai, aole au i ike i ke kamaano ma Nuuanu, akahi ka olelo mai a Kou mau ma hua i ka i Hoa no makou hahi i oho ai.

J.R. La manawa nowa ika Uina?

Pachana. No Kamehameha onai, a ia Kuikelani lilo ia ia o Honolulu nei a pau.

J.R. No Kuikelani ia wahi a lilo onai ia wai?

Pachana. No ka noho ano o ma makua o makou, he kaiti-aana au no Kaapunihi.

J.R. Noho pu anei oe me Kuikelani he Kanaka?

Pachana. Ae, elua mau o ke kaiti a Hikian, ua make ia i Kauai, no ka oia he Kanaka o Hikian ma Kuikelani, a o Kou hope hoi ia, a ia ia hoi o Honolulu nei, a pili pu ai me Kou mau mau makua.

J.R. Noho ko elua mau makua me Hikian ma lalo anei o Kuikelani.

Pachana. Ae.

J.R. Aole nua e ae ua ia pa?

Paahana. He oia no na mea e ae.

I. B. Peha ke ano o ka lilo ana o Kela pa ia outou?
Paahana. O ka lilo mua ano no i ka wa e ola ana
o Kauhelaani, a make aku no ia, oia mau no o na
kavaha malalo.

I. Ricord. I ka manawa hea i kaawale ai ke kulea
no o kou Makuahane, a me ko na Kanaka e?

P. I ka manawa au i make ai o Kauhelaani i ka
ka Ana ia Mahoe, no ke lii mai kona, no ka
mea aole ke kauoha i Kauhelaani i kona wa
i make ai.

I. B. Iho outou noho ana malalo o Mahoe, a hea
ho outou pa?

P. Noho makou ma Kihikihale i ka hi ia Heania
ni.

I. B. Ahims o Mahoe malalo owai ke outou noho ana?

P. Malalo o Kawailepoulopo, a o ka waihona aiaa a
Kawailepoulopo o ia hoi o Kaumaumakea, a i ka
manawa i hiki mai ai o Liholihole i Oahu aei pika
ho ua pa la i na Kanaka o ke lii, hoi wa ma
hau ika o Kapalama, a noho no hoi Kapekahi
Jove o makou i ka i oia, a o ke maua Pufuna
wahine, a me Kapekahi Jove e ae no hoi, a me
Kaapuhiki ma.

I. B. O Kela wahi o Kihikihale ua paa aiaa i ka pa?

P. Ae.

I. B. I ka manawa hea ka pa ana?

P. I ka pa ana o ke Kawa ma Niuanu.

I. B. Peha ka pa ka hiki ke mau no no aiaa?

P. He mau nei em ka lepa i kauhulu ia ai ka laau.

P. He mui no anei no fea ia manawa?

P. Aole, hookahi wale no fea mui o ka fea manawa. *1846*

Hanaleiwa Uono 96

Kahi o ka puehana Puleana

Halekaiula 8 1846

Aperila 8 1846.

Ka Aina o Kamaha a me Pahiula

Hookihiia o Mataio Kekuanaoa ma ka ole a ke Aha
a ole mai la, he mau mea hoike lua au manuli o Ka-
maha a me Pahiula, o kou mea i pili ai i hoike no B.
Mahuine o ka hooponopono ana a Hinan.

Ika manawa i hiki mai ai makou mai Hawaii mai
a Oahu nei, no Pahiula em ia fea, elua wale no ma ia wahi
i Hinan a me Pahiula, o Hinan ma kela aoas, o Pahiula ma
keia aoas, a he wahi alanui manawa o ke Hinan a me Pahiula
a hiki aku ai i kahi o Hanaleiwa, a no Pahiula wale
no keia fea a hiki i kahi o Hamakua, a i ke makou hiki
ana mai aia ka palena ma keia aoas, a noho aku nei
kum wahi kaohukane, a me kum kaioke em ia wahi
aia kei o Hanaleiwa ma.

Ika manawa kea ke laua noho ana malaila?

Ika manawa no o makou i hiki mai ai mai Hawaii mai,
ole au i ke i ka lakou nei Kamailia ana me Pahiula
ma ia hope ika ma kahi a Mahuine a noho nei i keia
manawa, a o ke lakou Puleana ke pili makama ka no,

He.

He kupono anei ia i ka mea kakahiko, o ka ^{haawi} ana a ke Kauhina i ka
aina o kekahi?

Ke, ina e lawe na 'lii, lawe au, aole a ma Kanaka hana, a
aka, ua hoipii hou kekahi o lakou nei, hoihoi hou au.

Aole Kanaka e ae ma ia wahi, o B. Mathune wale au anei i ka
ma i hoolohia ai i Hinawa?

He maui Kanaka au malalo mai au o B. Mathune.

Ua ike anei oe aole ke Kanaka e ae i keia manawa ma Kahi
o Eli Jones e noho nei?

Ua lilo kakahiko au hela wahi ia. E o H. Strims.

Ua ike maopopo anei oe i ka lilo ana?

Aole, i keia loko au ahoi Adams Kuatini i haawi ia ia.

Ae hiki anei ia oe ke kuhikutuhi i na palena o ke B. Mathune
wahi a Hinawa i haawi ai?

Ae hiki au, eia ka mea e hiki ai o keia ike i ke Mathune
wahi e noho nei.

Ae hiki pono anei ia oe ke kuhikutuhi i na palena a pau o
ka Aina pakale, a Hamaka a me Puhila i keia manawa nei?

Aole.

I ka wa i holo mai ai oukou i Oahu nei i ka Makahiki 1822
ua paa anei i ka paa Kahi o Puhila?

Ke, ua paa no ke wahi paa uuku, a maopopo iho ike aku
au na paa i ka palaaau hou.

Ae hiki anei ia oe ke kuhikutuhi i na palena oia paa?

Aole o hiki au ka mea ua paa i ke Ulauni kekahi
wahi, a no ke hiko loa no kekahi.

Ae hiki anei ia e ke hele pu me ke Kanaka Aina
Aina, a nana pono i Kahi i lilo ia B. Mathune?

Aa, e kiki no ana kahi o Hinana i kōwhiri aia. (305)

Honolulu Septemaba 12-1846.

Eia ka mea i kōwhiri a maau o Hinana no ka Akahama, kuleana pa pahe ana Honolulu aia.

Olelo o Mathune no ka waikua hōme o maau no kōwhiri i māi kōna wahi, a pau ia, kōna hou no iloto o ka Matuakau o maau o Pūhila, haawi o Pūhila i keia wahi ana ka ha-
hu, kaawale ana o P. Mathune i keia wahi, kōwhiri o Mathune ia Pōki, no ka mea oia ke kōwhiri ia maau, a kō
mau i kōna pa, ae maui ana o Pōki, a pau ia kōwhiri aku
no ka Matuakau o maau o Nā ia kōwhiri ana i,
ua pau aku o Pōki ana i ka kōwhiri i kōwhiri, olelo maui o
kōwhiri ana i Mathune e kōwhiri aku ka pa o Nā
maui ke Alani, a e kōwhiri maui ke Mathune pa maui
maui ike maui, ae aku ana o Mathune, ua pau, ua maui

A lōhe maui elua i keia maui hou a pau.

Olelo o Hinana pahe, oia ke kōwhiri ia maui,
ua maui aku o kōwhiri ana i. Eia kōna olelo, ua
pau oia o Mathune hou kōna no kōna wahi, i keia ka,
maui kōna hou aku kōwhiri, ae kōwhiri kōwhiri
o kōwhiri ana.

Kōwhiri o kōwhiri ana ke oia keia kōwhiri no ka
kōwhiri o Mathune, i kōwhiri maui.

Kōwhiri kōna maui olelo a pau maui i ka kōwhiri
e kōwhiri kōna kōwhiri kōwhiri. Olelo kōwhiri maui o
kōwhiri i ka kōwhiri kōwhiri kōwhiri maui ana
ka pau ia ia ke kōwhiri ana kōwhiri maui kōwhiri
i kōna maui, a ua ue aku ka kōwhiri

Hoona Puumu huleana Aina, me ka olelo aku pumua ana e
 oe ke Kamailii mai,

Kamaka. O keia mau olelo a pau a Mataia Hekuanana
 Kani e hoole aku nei, no ka hooholo ana a Hinana i ke
 maua pakale e lilo kekahi wahi no B. Mahune. O-
 le maua i loko i ka hooholo ana a Hinana i ka olelo
 e lilo ka paia B. Mahune, ua hoole no o Hinana aole
 e haawi i ka aina o Puhila, a o ke B. Mahune ana
 ia manawa ke kakaulele ma Hekuanana, a ome Hi-
 nanu, a i ka hoi ana o makou a makope iho loko iho
 la au i kekahi mau kauwa a Hinana o Hiliot, a
 me Kaohi, a hoike maopopo mai la lona iau i
 ke lona loko ana i ka olelo ana a Hinana penei:
 kupanaha oe e Hekuanana i ke haawi ana i ke-
 kahi Apana o ka pa o Puhila ia Mahune i wa-
 hi nona e noho ai. Olelo aku la o Hekuanana ia
 Hinana. Heaha ka hana a kou mau kaka, ke la-
 lau wale iho no, aka eia ke kanaka hana ma
 o ka mea nana e kakanu kau olelo, o ka paia ma
 ia o kana mau olelo. Alaila ku mai o Mahune a olelo
 mai la i kona huleana ma ua paia a Kamaka, a ome
 Puhila e hoi mai ana.

(190)

Mahune. Ho Mahune huleana pa ma Hekuanana,
 a naha ka hale o Mahune, pono ke iloko o ka pa
 o Puhila, makope iki mai huhu o Puhila wawahi no
 ia i kona pa, hoike aku no a kona - i wahi pa
 kahiko no a makou i ike ai mai ke makou
 hiki ana mai Hawaii mai, ke wahi pa i wahi
 no eia mau wahi hale lili maloko. Alaila

hale akeu au ia Poti kei Heiwaia, Poti "na haka
ka ka Makuakane o Kauhau ia oe" ae akeu la au, ae,
a Heiwaia ia i hale maui nei; e hoakea akeu i kona
ma kahi e waiho wale ana mawaho o Pion pa.
Poti "a kahi o Pehi anana akeu eona anana a
laila pa akeu i ko pa; a kahi pa o kahi kaale
a Manua; anana maui sono anana, alaila pa
maui i ko pa; a ka pa o Mikapalani anana maui
oe i 12 anana, alaila pa maui; nui paha na
pa ou pa," ae akeu la au. I. I. O Poti wale no
keia a alua e ole nei?

Mahune. aole, o Heiwaia o Kauhau, ma ka
puka pa laau kahi i mohe ai, o ka Hale Maui
o Hamaki, one ka hale pohaia ma kai maui, ke
paha ia, ke waiho wale iho no; pa iho la au e
like me ka ole a Poti, aole i like loa ka
aoo ma kai nei, no ke Alama kahi ke
laa, ke puka na Heiwaia maanei, a na Lanai ma
kela aoo, oia ka mea i emi ai ka pa.

Piike. aole hale malaila?

Mahune. aole ke waiho wale iho no ia wahi ke
Alama, na pa wau i kona pa, a kala mawaho
o ka pa o ka Makuakane o laua nei, lewa
lewa akeu la mauka a ona kai nei.

I. I. lewalewa penei la? ana ae la i ka lima
o I. I.

Mahune. aole, propaui maui la mawaho o ka
pa o ka Makuakane o laua nei ia Manua
Piike. Aole na mea liliu?

Mahune, A holo aku o Pōki ma eia hoopi i ma. I ma-
kaukau au e kukulu i hale lepo maauka ma e ka pa
o lakou nei, i hale pu, alia paku ke laua puale,
hoohaki paku pu.

Pōkiki. Aole na mea liliu o ma mea nei eole ma?

Mahune. Hoopii o Nua ia Kaakumamu i hale mai o
Kanoa i au, aolelo mai la ke luna au na Kaakuma-
mu, ua hoopii au nei o Nua ia Kaakumamu e ho-
puka mai ka pa o Nua maauka nei i loaa ke alanui,
e huihala hoouna mai nei o Kaakumamu i au, ia
kana olelo, e hele ae ia Mahune, e hoopololei na
pa o laua, e hoihoi mai kona pa a kupono me
ka pa kakiko, e hoopuka ae ke Nua pa i ke Alanui,
Mahune ua holoia. A make o Kaakumamu holo
au i Maui e kono i ke kula, ia wa ke ku ana
o keia mau hale laua mamua o makou a hoi
mai au hiki mai ka Pake, olelo mai o Heoni
i au, e huihala, ae aku no au, a kukulu au i
hale kuke, oia ka hale, hoopii lakou nei i ke 'Lū
i ka lilo loa oia wahi o ka pa i ka Pake, aia i
kai ka pa o kona Makuakane, ae mai ke 'Lū, ua
hulua au i kai ma, e hana ana au hiki mai
ka luna now o kōu hele mai no ia, a hiki i ana,
olelo aku la au e like me keia mau olelo ia
Kōu, aole o Kaule ma kule ana Ma Kou wahi
e Mahune, noho iho la au i ka Makahiki 1837
moku pu kuu pa i ke alanui, hoi iki ma ke-
hahi aoo, hoohiloia kahi Alanui no ia wahi
o ka i au e noho nei o kona mau no ia a

2
haawi ke aupuni i 7 Anana ona ka laula, a ke
12 Anana ona ka loa, a maloko o ke laua nei pa
o ke kolua o na hale i Kaitiia mai loko
ae o kuu pa. He mai olelo mai se ma ia mea
ua akaka no ia onakou, no keia hale e ke
nei ma ke laua nei pa ia olelo aia nei, na
Kekuanoua io no ia wahi i haawi mai
nou, ua paa ia wahi ia i ka pa, ma
keia haawi ana ke ia nei olelo Aka ma
ka hookolokolo ana o Kinau au, ole au
i ike ia ia nei, i Maui au, hoioia keia
wahi ia lakou nei, ole au i ike ia keia
noi ana, a holo mai onakou i Ou-
hu nei loko au, ua hoioia keia wahi
o ohi hou kuu pa.

Hanaleiua Aho 93.
(1956)

Wahi o ka pua hama huihan
Kaalekaiwila

April 18 1840

See J.

Kea Aina o Mr. Hall ma. R Johnston

Hoohikina o G. P. Kudd ma ke Pala-
pala Hemoalele, a olelo mai la. O keia
Aina o Mr. Kila, a me P. A. B. a me Mr. Hall au
onakou o Kinau ona kahi o L. Smith ma
ke iho, ua haawia i Kinau kekahi alii
o Hawaii nei, a i ka malama o Noomaha

aku nei, haawi mai o E. O. Hall i ke Aupuni o
 ko Hawaii Pae Aina, no kona makau i kaha
 ai me na haole, nolaila kuai au o W. B. i
 ora haneri dala Eono, a nolaila haawi mai la
 kou i ko lakou kuleana a pau ma ia wahi,
 a nolaila lilo mai ia au no ke Aupuni, alaila two-
 simaluna au me Johnson i na haneri dala \$800.00
 a elua haneri dala ka puka aku.

Hooihikia Mr. Hekuanoo ma ka Palapala Hamole.
 Kawai keia Aina? No Hamamahoa. Kawai i
 haawi ia Mr. Kila ma? Na Hinan oo Hauitea-
 ouli nae ka Aina, no ka mea, ua olelo mai la-
 kou ia ia i wahi Kooluolu, ke pii mauka, a no-
 laila haawi ai o Hinan, ia manawa no ke Iii no
 ka Aina, aka o kahi Kanaka koleaka o Kaiako
 ka iwa, ke kooihiki no ia na ke Iii pono
 mai, a make o Kaiako ke kooihiki a ke Iii oia noi
 ke humuhumu lolo no ke Iii, alaila olelo mai la
 o Hinan ia au e kii i ua aina la e hoihoi mai.
 He aha ko Hinan Kuleana? O ke Iii no ke kule-
 ana. He aha ko Hinan Kuleana i keia manawa?
 Ahe ke kuleana ma ua wahi la i lilo ia Mr.
 Hall ma, aka ma kahi e ae, no ka mea, o
 keia wahi ke Kahuakale, aka o ka ili maoli
 o ka Aina e ili aku no ia i ko Hinan Kooluolu,
 Aia ia ka ili oia Aina i keia manawa? Aia
 no ia au, o Hinimaka nae ke Kanaka.
 He Kanaka anei ma kahi a Mr. Hall ma
 i hoihoi mai nei i ke Aupuni?

He kamahehema eole maopopo. Aole kamahehema
hoi mai ia wahi? Aole au ka mea ke kula
wale au.

(238)

Hahi'oka, pwe hana Kuleana
Halekaniwa
Aprila 15, 1846

He Aina o S. Reynolds

Hookihia o John Li, a one Heaauwai ma
ka olelo a ke Akua.

Ua ike au i olua i ka pololei o na palapa
la kuai Aina a Heaui a one Heaui, a one
Uluahoa? Ae. A kamahehema iho la laua i ke laua
mau inoa malalo oia, mau palapala e
hooiaia ana.

(138)

See 234, Page VII

Hahi'oka, pwe hana Kuleana
na. Halekaniwa
Aprila 22, 1846

Harriet Blanchard
He Aina o Capt. Moolakeke

Hookihia o Hehui ma ka olelo a ke

Akua.

Aolelo mai la penei kua ike ana. He ka-

pena Molakeke manao e kukulu i hale no ke kaika-
 mahine e noho ai, a hiki i kona manawa e hoi ai.
 Nawai i haawi i ka Aina ia Capt. Molakeke; Aole
 i hoo'olo i na lili i ua wahi la e lilo ia ia. Aka
 olelo aku oia ia Capt. Apiki e kukulu no i hale
 no ke kaikamahine malaila. Aole anei i Kauoha
 no ke kaikamahine? Ua Kauoha no, a ua Kauoha
 pu mai no hoi i kaie Kane ia Kapera Apiki, a one
 ou no hoi e malama i ua kaikamahine la. Ua noho
 mau ke kaikamahine malaila a hiki i keia manawa!!
 Ae ua noho mau no Malaila no anei kahi i ha-
 mau ai? Aole, ma kai mai e pili pu ana one ke
 hale kahiko o Dr. Looke. Pehea ka mui o ke kaikama-
 hine i kona manawa i hoo'makaukau e hana i
 wahi nona? Ua holo. Aole anei mea nana i kea-
 kea ke kaikamahine malaila a hiki i keia manawa?
 Aole.

See Page 246 V. II (170)

Hahi o ka pae hana kuleana
 Halekaiula
 Aperila 22 1846.

Kalama

Hulu 14
 Ka Aina o Hawaii

Hoo'hikii ke hoike o Kaoulamaua
 ma ka olelo a ke Akua.

A olelo mai la, o kuu wahi noho ai o Holohua-
 lani, noho no makou malaila, a hoi onakou i uka
 a onake o Holohualani kame iho makou a nalo alai

La noho iho ko Kalama Makuahine, malaila a
oia iho i ka wa ia. He aha ka manawa
iho. Nowai ko Kaiamei Makuahine? No Holo-
kualani, no ka mea o kona kaitiaki no ia.
Pehea ka loiki o ka noho ana o Hailio ma
malaila? He aha no e noho kiai ana o
Hauakini, a hoi o S. W. Kuakini i Hawaii, hoo-
kahi Makahiki noho iho o Kinane make o
Hailio, a maia ko Kalama Makuahine i
ke kane hou, a hoihoi ia e Mataio Hekeana
i Lunalanawai no Honolulu, ma Hualanui
kahi i noho ai, oia ka malamala o June 1840,
Ua ike no oe i ke kipa ana a M. Hekeana
ia Kalama ma? Aole au i ike i ke kipa ana
ana a M. Hekeana ia Kalama ma, no
ka mea i uka no kuu wahi i noho ai.
Owai ka hoilina o ko ia nei Makuahine
i keia manawa? Aole au i ike ia no ia
Kalama ka oia o ka olelo o ka pau aku
la no ia o kuu mau wahi aia la no kua
i ike. He aha ko Holokualani kuleana ma
laila? Ua kohoia loko i pua no ka Pupu.
Aueha ko Holokualani Aina pua? aia no
mauka o ka Makela, a malaila no e noho
ai, a o keia noho ana no ka Pupu hoi ia.
A make o Holokualani he aha ko Hailio ka
leana i noho ai malaila? No ka Pupu no.
Ma Luna Hona Kumu Kuleana Aina. E Kalama o oe
pua no aia ka hoilina o Hailio? Aole ou.

u, o hiki a James Young Hancock o Hawaii ko
inoa oia ka hoolina a Hawaii i Kauai mai
ai iau, a he noho hale au ma nani ana.

Manas i hoolohia ma Luna Hoona Kuumu
Kuleana Aina.

Olou pono ia oe i Kalamu ke kano i Kua
Aina au i hooii mai ai ia makou, a ia ka
pono ma Hawaii pono i ka hoolina o Kou ma-
Kua kane nana e hoi mai, alaila hoohe a
ke makou. Huli i ka aoao 57

(400)
Honolulu Mai 22 1846

Kahi o ka poe Lona Kuleana Aina
ma Halekauwila.

Ma Aina o Kaapuiki

Tom P. K.

Helu 3

Hooihia o Paakana ma ka olelo a ke Akua.
U olelo mai la, o ke makou wahi ma ma o
Kahi ia Heaniani e noho nei ilaila ko Kaapu-
iki wahi i hanau ai, a hoi makou i uka o Ka-
paluma, a noho iho no o Kaapuiki ma i kai
nei, a hiki i ka manawa i lilo ai ia Heani-
ani. Olelo a ka poe Luna Hoona.

O ka pa nui a Kulekani na maopopoia
a na makou no e noono i na ke Kuleana
ko ka hoolina o H. Kawaitipolepo, a me
ka ole. Niwaria e ka poe Luna Hoona,
Auea kahi o ke Paikamahi? Oia wa-
hi no o kahi no na keawale nae i ka pa

i keia manawa. Ua paa no kela wahi i ka
 pa ea! Ae. Owai ka moa o kela wahi? O Piki-
 hale. Ua paa anei i ka pa ke ke Kaikama-
 hine pa? Ae no paa no. I naha nei ka paa
 ana? I ka wa no i wawahi ia i na Alamui,
 pa ae kela mea keia mea i koma pa. Nawai
 e noho nei ke ke Kaikamahine pa? Na
 Kaniaw kekahi Makuakane ona. No ka-
 wailipolepo anei ia pa? Ae, no Kawailipo-
 lepo oo, a noho oia malaila! Ae. A no ke
 Kaikamahine anei ia wahi i keia manawa
 Ae no ke Kaikamahine oo. Aole anei ke
 keakea ia o na mea noho ia pa mai ka
 wa o Liholihomai? Aole. A o kou pa e ka-
 apuiki e noho nei. ke hoi mai nei ae au
 pona, a o kekahi pa oo. Miteka Keomai
 lami ke Kaikamahine a Kawailipolepo
 mona pona ea! Ae.

Ua maopopo ka pa mui a Kiihelani, (ou
 Piri o Kaaloa) a ua maopopo na huike, a
 na makou ka paa Luna Hoona e apono
 pono.

Ua hoi mai o Kaapuiki mona pona
 Pona wahi e noho nei, a me kahi ia ka
 mianu no ke Kaikamahine a Kawailipo-
 lepo. A hoolohia e ka paa Hoona Kuleaia
 e ano pona ia ka pa o Kaapuiki, a me ka pa
 ia Kaniaw.

Helehu
 Ka palapala a Keomailani ia Keapuniiki
 Kulanui Waileku, Feberuari 13, 1846

O'o ke Kulanakauhale.

Penei keu manao ia oe, ina
 oe i noho maluna o ke Kulanakauhale, a i loa
 ka pilikia o ka hookolokolo ka mea i pono ai, a
 le e hiki i kekahi ke lawe wale i ke la Kulanaku-
 hale, a ke kuai hoi no ka mea, aole mana i
 make na hoovilina, ke Kulanakauhale kanohi
 ia mai a mana aku a hiki aku i ka manu
 puu. Keu manao hookahi wale no mea e lilo ole
 ai o ka imi o outou i ka pono, oia wale no.
 Ka mea e paa ai ia outou, ina outou i ae
 mai i keu manao pomaikai puu kakuu.

Eia hou keia e hoole loa aku ana ou, aole
 e loa iki ke la Kulanakauhale, i ke kuai, aole
 hoi i ke kuai liliu, ke ae aku nei ou ia oe e
 hule oe e hookolokolo me ka pae Akamai, e
 hiki no ia oe ke ole eia no wau ke ola nei.

Penei keu manao i na i lawe ia ke la kua me
 ke mana make ole, ke mea kupanaha loa ia.
 Eia nae keu manao ia oe, e ole pu oe
 me Keanta ma keia mea. Penei hou keia
 ina i hookolokolo oe a waihoia mai no ka-
 kou ka pa, a i kau mai ka aku ma outou
 no e aku, a me na mea a paa maloko o ka
 pa. Puaia. He makeheua loa ke waiho wale
 ka pa ke ole e Mahiai, a e kane oia kekahi,
 mea ai e paipai aku ia outou o ke Mahiai,

mau mau palaualelo, mai onoe wale ma ka hale oia
 Kikakahi mea e mau ai ka wai ma Honolulu, oia
 Kikakahi Kumu o ka mahe puepue. Mahope aku
 e Kikakahi mai oe i ka lilo, a me ka lilo ole, a
 Kahi wale ma au a ike i ka mea luki o ka
 waiwai. Aloha oukou

Milika H.

Kaula Kuu Kakaemahine Wailuku Feb. 23 1846.

Aloha oe e S. Kaapuni

Oman na hoilina o ko mau
 makuakane o Hezekia Hawaiiolohepo ka
 mau i mahe a kaoha hoi ia mau kona
 mau hoilina o kana mau keiki, a no ka-
 na mahe ana, o oe wale no ko mau Ma-
 kuakane i ke e waho ana ma Oahu, ma
 Kahi a ko mau makuakane i hoowale
 aku ai ia ole.

No ko mau ike ana iho nei ua piai ma
 ka Olele Hawaii na kanawai hou o ke Aupun-
 i ma ike no hoi mau i ke Kanawai, a ma ke
 olele kaoha a ma Lina Hoona Kumu Kuleana
 Aina, e noi Ana i ka pae Kuleana Aina.
 No ko mau luke i ka olele a ko mau Ma-
 kuakane no lani wale no Kahi e Kaapuni
 ana ka palana ma waho penei, mai ka pae
 ana mai o ke Alanui Kahiko ma Kihikale malai
 ka holo pololei ma ke kahua maika o Kalani-
 Kahua, a ma hila mai a Kipono i ka waho
 a Kaloha holo pololei a luki i ke kai, a o ka

avao maloko ma ka avao makai. Kupuakaha oia
 wahi a pau maloko. Kia mau palena no ke maua
 Kupuakaha ia, a me ke maua Makua Kane, a me
 noho mai na mau e ae a pau maloko ma na tii
 na haole, a me na Kanaka. A no kana olelo ana
 mai no hoi, no hana ia me nolaila maua e Kauo-
 ha aku nei ia oe, i ke kaitiina o ke maua Ma-
 kuakane, e hoi aku i na Lina Hoona, a e hoi-
 kaka aku i ke Kuleana i hoi aku ai e like me
 ka olelo hoolaha a na Lina, no ke maua maua
 hoi ua Kuleana io no maua ma ia wahi, e like
 me ka ha hoi ana mai a ke maua Makua Kane,
 a me ka hana ana mai mei hoi o na Kanaka.

Ua bohu no hoi maua, aca no ke ole la na hoi-
 ke, a me na mea i noho pu me ke maua Kupu-
 nakane, nolaila ua hoihoi aku maua i ka hana
 ia oe, aole hoi au e hiki aku no hui paa i ke
 hula, a me ka imi i ka pono, a me ka haanao
 e like me ka maua maikai o ka Mui Kuleana.

He i aku nei hoi au, aole e pono keia hiki au
 ke holo aku no ka pau ia Laimoana ma hiki.

He hai aku nei no hoi au e maua mui ia
 kau mau olelo, a me hana mau palapala paa,
 ka e na Lina no keia mau Kuleana ua ku-
 pono ia i ka maua Kauoha ia oe. Ka oe no
 ka hana oia mau mea a pau i ke maua
 mau Makua ka mea i makauka, a ma
 no oe i maua e hai aku na kuleana e
 hana a lilo i hope no uua pona ia e

27

like me ka maua Kauoha. Hooakahi wale oo a ma
ua mea manao nui a na mea kuleana; a hooko
mai paha na Luna, a e aloha mai ia maua i na
kaiki Makua i make, a e manao hoi lakou ia
oe. E hai mai hoi oe ia maua i ka hope o Kau
hana ana e like me ka maua Kauoha.

Na hou lima pouni i kakau iho no ka waihiwi
ki loa no laia ka inoia.

Na Kaimamane Aloha

Milleta Keomailani

Eia hou keia, ua hai mai oo hoi ke maua Ma
huakane ia maua oia no ka hooilina o Kuuhe
lani. Ia Keona mua ke Kauoha ana ia manawa
ka hoihoi ana o Kuikelani ia ia me Hamemaha
a ua hai mai oo hoi ia maua, ua lohe oo ke Ali,
a me na Makua ona. Ina oo ka i Oahu o Hanani
oia no kai lohe i ke Kauoha ana i na mea a
paa, a me ka hooilina, ua make paha o Hanani
ole paha, ina ua make e hai mai oe.

Aole i Kauoha o Kuikelani i Kona wa i make
ai, ua paa e no ke Kauoha ana.

M. Keomailani

(1954)

Kahi o ka poe Hana Kule
ana. Halekauwila

Aprila 21 1846

Hooholoia e ka poe Hoona kumu Kuleana
Aina, ka poe mana e hoopunopuna ke Kuleana
a Papa, a me Hamamae, a ua holo, o Ika ka

ka mea nana e hooponopono ko Papa kuleana
na maloko o ka Aina o Pualoalo.

A o Hoohiamanu ka mea nana e hooponopono
ko Namauu kuleana ia R. B. Boyle e
noku hoohimalima nei, i kono pu i ka Aina
o Pualoalo a Papa e koi mai nei.

Ae lilo o L. Hulawailehua i mea nana e
hoko, i ka hooponopono ana a Hoohiamanu,
a me Ha, a o ka mea i holo ia ia
gia ka na Luna hoona e hooiaio ai.

(91)

Hukio ka poe kama kuleana.
Hoalekaniwa
Amulu Aperila 29 1846

Ka Aina o Eli Jones

Hoohikiia o L. Anoru ma ka
olelo a ke Akua, a olelo mai la, I kekahi
mau makahiki mamua aku nei, 4, 5, 6, 7,
paha, aole i maopopo ia, aha hele mai ia
nei ia, no kekahi mau Ali o Hehuanao,
Kinan, Akua, a me kekahi mau mea
e ae, aole i maopopo ia, no ka hoohimalima
Aina, a nau oo i Mahala, a hana a poe
no heluhelu au imua o na 'lii, aha o na
mea lilii e ae, aole i maopopo ia
ua poina ia.

Hoohikiia o W. French ma ka olelo a

Hulu 1847

ke Akua, a olelo mai la, Na Kuakini i
 haawi i kela Aina ia Kapena Hikale, a
 na Kapena Hikale i hoonaka i ka hana
 ma kahi a Samson e noho nei, a no ka
 unku o Kona waiwai, nolaila haawi aku
 au i kekahi waiwai i hiki ke hana na
 mea eia me kahi ia E. Jones e noho nei,
 a e lilo kekahi hapalua ia, a no kona
 waiwai ole loa, lilo pau loa mai ia, a
 onakope mai kuai au i ka Aina a
 E. Jones e noho nei ia Hamaki, a ku
 ai aku au i kahi a Samson e noho nei
 ia Hungai, a i ka wa au i haawi
 aku ai ia Hamaki ua mai ke Kaa
 ma, a ua hana ia imua o kona ala
 Hoopaneia a ka pue hoona Kuleana
 Aina a ka la 7^o Mei alaila hana hou
 (243)

Hulu 8

Tom 21 P.

Kahi o ka pue hana Kuleana
 Halekauwila Aperil 27^o 1848

Ka Aina o Hamaha a Puhila
 Hooihika o Pehu ma ka olelo a ke Akua
 a. A minau ia e ka pue Hoona.
 Peha hou ike ana i kolaua Aina?
 O Hamahama ma ia hoouna ia mai
 au mai Hawaii mai a hiki i Oahu
 nei, o Puhila ka Makuakane o lona
 nei ke noho ana ma ia wahi, a o ke

Puhiula hale wale no ke ku ana, aole he hale
 e ae. Pehea ka nui oia wahi? ua paa auni
 i ka paa? Ae, ua paa i ka paa.
 Heahea kahi i paa i ka paa? Hea ka hale
 pohaku maanei o Honolulu Hale, a holo
 i ka Kapalea o ka paa a Hamaki i wahi
 oia.

A holo i iuka pehea ka holo ana? A holo i-
 uka a komo i ka hale kuai o Palauki
 ma ke kua iho, a komo no hiki ka hale
 kuai o ~~E. O. O'Brien~~ u hiki ma ke Alani
 mauka.

Alaila huli ma oia ke Alani ea? Ae,
 holo ma ke Alani. A hiki i hea? Hea
 lo aku a hiki i ke kahawai, elua no paa
 o ke Puhiula, a me Lana Home ua ho-
 okui nae ko lona mau paa.

A owai ka mea e noho nei i keia ma-
 nawa? O Haniku ke kanaka e noho nei
 i keia manawa. A malaila huli a ho-
 lo i hea? A holo a hiki i ke Alani ka-
 hiko.

No Puhiula auni ia wahi i ka wa ia he
 meha mea? Ae.

A ka wa hea ka lilo ana o Kawahiki ia
 hiai? A ka holo ana o Liholihio i Paratane
 no ka mea ua noho kona paa ka na-
 ka me ka heumatema, nolaila hiki aku
 ia i kekahi onau mutakamaka ma

ia Aike, a me Hanemaitou, a me
 Haulukaimalama, a me Aikanaka, e
 noho malalo ona iloko o kona pa.
 Makole pono ia anei ka pa? Aole i
 mahale pono ia ka pa, aka ua haawi
 o Pahiata i ka noho ana, aole i lilo
 loa ia lakou, aka no Pahiata no.

I ka manawa hea ka mahale ana, e
 like me keia manawa a Mahune i
 noho nei? He noho wale iho no ke Mahu-
 ne mamuli o Haulukaimalama, he
 oho no ke Mahune wahi me kona Ma-
 huatane.

I ka manawa hea ka lilo ana o ia wahi
 ia Mahune? I ka holo ana o Haulukai-
 malama me Tiholito i Kahiki, aka o
 ke Mahune noho ana maloko o ka Ma-
 hu o ka Kale.

Ua mau anei ke Mahune noho ana
 malalo a hiki i keia manawa? Ae, ma-
 muli no o Haulukaimalama ke Mahu-
 ne noho ana.

I ka manawa hea ka pa ana i ma po
 ia manawa, e like me keia manawa?
 Eia wale iho nei no.

Ua maopopo anei ia oe ka haawi ma-
 ohi ana o na liliu wahi ia Mahune?
 Aole i maopopo iau.

Ua maopopo anei ia oe na me hea

Uana iloko oia pa? Ua maopopo no ka
mea o Puhila wale no ka mea nona ka
pa, a i keia manawa, ua moke ia Hāiōle
a me Mahune, he mau pa okoa, a mawae
na ko lāua nei.

A o wai ke "Lii" i haawi ia wahi? Aole he
"Lii" i olelo ae o Kinan ua haawi ia Mahu-
ne i ke kaui wahi.

Ua ike anei oe i na Mokuna a pau o Ho-
nolulu nei? Aole, a hiki i ka manawa i
lelo ai o Honolulu nei iāu, ike au i ke
kahi, aole au i ike i ke kahi.

Hoohipia o Kitiō ma ka olelo a he
Ahuā, a Kinania e ka poe Lina Iwona

Ua ike anei oe i ka pa o Kamaha ma
e noho nei? Aole, ua ike au.

Ua ike oe i ka loiki o ke lāua nei noho
ana ma ia pa? Aole au i ike i ke
lāua noho ana ma mau, ia no kaie
wahi i ike mai ke mākou hiki ana
mai mai Hawaii mai a Oahu nei
ua ike no au mai ia manawa a hiki
i keia la i ke lāua noho ana malai-
la.

Pehea ka loiki o Kou noho ana ma
nei? Ua loiki no mai ka Makahiki 1835
paha a hiki i keia la.

Ua lōke anei oe i ke haawi ana o Kinan,
ia Mahune? Aole au i lōke, ua lōke nāe

au i ka hoole ana a Hinanaole e haawi ia
Makune.

Iawai ka hoopii ia olelo ana a Hinana?
Na Kamaha + Puhimaha.

Hoopii lana nei ia Hinana? pukea aku o
Hinana? Olelo no o Hinana no lona no ka
pa, a i kekahi manawa mai hiki ae o
Makune, a olelo aku no kona wahi pa
a Kamaha ma e kipiaku nei. Olelo
o Hinanaole no Makune, kamaha, puke
a aku o Makune? Olelo aku no ia ona
kauwahi, i hoole no o Hinana. A hoole o
Hinana onau no nae ko Makune noho
ana ma ka pa ea! Ae paha, o ka pa no
ia o ka wahi i loko.

Haawi ka Peresidena o na luna ia Makune
ka hinana. A hinana o Makune ia Hitiwe.

Ia Hinanaole no au i ka lona nei hoopii
ana? Ae, i ke awakea hele mai lona nei e
ai ana makou, ke hoopii no ka lilo ana
o ka kauwahi ia Makune, me ka olelo a
lona nei o ko mana wahi no ia mai
ko mana Makuakane mai, a olelo ma
o Hinana, heaha la auanei kau lona
no ia mea, aole e hiki ian ke haawi
aku.

A heaha kau lona ia manawa? Ae
Kakanolelo.

Ia hoopii ana a lona nei, onau au i ke

Kahi iloko? Aole oe i hiki mai i ke lano
nei manawa i hoo pii ai ia Hinana mahe-
pe mai oe, a i ka la i hoo holokolo ai ike
au ia oe.

Ika hoo holokolo ana o oe kakahii? Ae, aole
nae au i lohe i ka haawi ana o Hinana ia
Mahuine kauiwahi o ke Kamaha ma pa
He la okoa ka la i hoo pii ai o Kamaha ma,
a he la okoa ko ke hoo holokolo? Ae.

Ika kahi i hoo holokolo ai, lakou nei, i
ka Halekauwila nei anei? i ka Papu anei?
Ika Papu na.

Hoo hikiia o Kaoko ma ka olelo a ke Ahe
a, a uinani ka poe Hoona Kuleana.

Ua ike oe i ka pa o Mahuine e noho nei?
Ae, Pehea ka loihi? Aole i maopopo loa ka
manawa o ka loihi, aha manawa aku o ka
hoi ana mai o Pahi.

Ua ike anei oe i ke kumu i lilo ai ia Mahuine?
Aole.

Ua ike oe i ke lakou hoo holokolo ana imua
o Hinana? Aole, au i ike i ka hoo kumu o ka
lakou nei hana ana, no ka mea i uka ma au
i kahi hale lipo, a i kai nei hoi kahi a la
noe nei e hana ana, a kahea ia ae au e Hi-
nana, hele mai, hele mai la au e hoo holokolo a-
na ~~lano~~ nei wale no ke kamailio ana me
Hinana, aole hoi au i ike ia Mahuine. Hea-
ka ka olelo au i lohe ai? O ka hoole ana a

Hinau. Pehea ka Hinau hoole ana? O
 ka hoole no aole o Mahune wahi olaila.
 Heaha ke kuma o ka hoole ana o Hinau?
 O ka hoole ana a laua nei, a no ka wi
 piwikii loa o ka Hinau olelo iaia e pii i
 ka ai hele au i waho o ka pua no ia o
 ka mau mea i lohe ai. Aole wahi e
 au i lohe ai mahope iho? Ua pua lakou
 nei i ka hoi, a lohe au i ka olelo ana o
 Hinau. "O ka Aina ka o Kou mau kaku!
 Heaha ka Mahune hana ia manawa?
 O ke kakauolelo, Oka pua no ia o ka mau
 pii i lohe? Ae.

Ua hoopaeae ia ka hana a ka la 7. Mei
 oia ka pua, alaila hana hou, no P. Kanoo
 ka hoike o B. Mahune. (910)

(Aous 43)

Kahi o ka pua hana huleana
 Halekauwila
 Mei 6-1846.

Ka Aina o L. Wood

Hele 18

Hoohikii o John Meek mo ka olelo a
 ke Aua, a olelo mai la. Ua lohe wa
 le au na Pahi i haawi ia George Wood
 i hona wahi e noho nei i keia manawa
 aole au i lohe iki ua hoole kekahi i
 ho L. Wood pono ma ia wahi, aole nui
 ma hale ia manawa, aka ua manaw

au ua kaawale, aole au i ike pono, aka ua lōhe
au ua nui Kahi i haawia, aole nāe i paa
loa i ka paa.

Hooihikia o S. Reynolds ma ka olelo a ke Akua
a olelo mai la. I ka Makahiki 1826 lōhe au
ia G. Wood ua loa ia ia Kahi maikai na
Poki mai, a mahope iho lūle au e nana,
a ike au i na laau e kū ana ma na Mo-
kuna, a ua ike mo au i kona noho mau
ana mai ia manawa mai i keia mana-
wa, a ua paa mau hoi i ka paa mai ia
manawa mai.

Hooihikia o Namauu ma ka olelo a ke
Akua, a olelo mai la. Ua lōhe mo au na
Poki i haawi i kahi a G. Wood e noho nei,
a ua paa mo hoi i ka paa mai ia manawa
mai, aole mo hoi he mea nana i heakea i
kona noho ana malaila.

Hooihikia o Hinimaka ma ka olelo a ke
Akua, a olelo mai la. Ua lōhe mo au na
Poki i haawi Kahi a G. Wood e noho nei.
I ka manawa kea? I ka manawa no
manawa, he nui mo na Makahiki.
Aeaha ke kumu o ke Poki haawi ana ia
G. Wood? I lūle ae mo o G. Wood a olelo ae ia
Poki ma kahi o Pualimui ma, a haawi
mo hoi o Poki ia G. Wood i ua wahi loa a
ua paa mo i ka paa mai ia manawa
mai, aole au i lōhe i he kahi mea i

Kona noho ana malalo.

(288)

Kapi'oka iwehana Kuleana
Kalekauila Mei 6, 1846.

Helu 19 Kōwāina o Naahu a me Puniwai.

Hoohipiia o Kalei ma ka'olelo a ke Akua.
A minauia e na Lina Hoona Kuleana.

Ua ihe anei oe i ka pahale o Naahu ma
Ae. Aia mahia? Aia maloko o Kawapapa,
Ua paa anei i ka pa? Ae.

Paha ka loaa ana o Kela wahi ia lona?
Ika Lukiini i ka wa ia Kamehameha.
holo mai o Naahu, a me Kapouhiwa ka-
na Kane i Oahu nei, a mahope holo mai
makou na Kanaka, e noho ana lona
nei ma ua wahi nei, a noho iwe ma-
hou, oia noho ma a Liki i Keia manawa,
me ka paa pono i ka pa.

olelo mai la o Naahu, Elua mea mana i
Keakea ko makou wahi, o Keliakomui, a
me Namau. Heaha ko Keliakomui ke-
leana? Eia kona Kuleana, o Kawapapaole
malalo o Kuu Kane o Kapouhiwa no ka
mea o kona Kaitiakihi ia, a make ia ka
awi ia Kikauonohi, oia ke Kuleana o ke Kea-
kia ana a Keliakomui. A heaha ko Na-
mau Kuleana? O maua na Kuleana, no
ka mea ke Liki na maua o Manuia, a

a mare ia Haupeua ke traituakine o Namauu
 Kubeana ai. Ninauia o Kalei, ua lohe anei
 oe ua kauoha pono o Kapouhiwa ke kane
 a Naahu i ka pukahale mona? Ae, ua kauo-
 ha pono no, no Naahu no ka pukahale.

Hookikiia o Kaululoha ma ka olelo a ke Akua.
 A ninauia. Ua ike anei oe i ka pukahale. Naahu
 ma? Ae, ua ike au no ke mea o Laua nei
 malina o maua, Nawai i hana mua i ka pa?

Aole pa ia mamawa, a she mea Kubeana e ae
 ma ia wahi o Laua nei wale no. Aia ma
 ka Aina hea ke Laua wahi? Aia ma Kawaope.

Ua ike oe i ka loa o ka pa, a me ka laula?

Ae, ua ike au i kahi i paa i ka pa, a me
 kahi i paa ole, A nowai ka pa maanei?

No Wahinealii, a me ka awa makai. A
 nowai kahi muka? No Malulu. A nowai
 ka pa ma kela awa o Waikiki? No Namauu.

Ua paa anei i ka pa mai ia manawa mai?

Ae, ma Heaweluole. Mamuli owai ka
 Heawepooole noho ana? Mahope no o ke
 Kaikunane o Kapouhiwa. I ka mana-
 wa hea ka make ana o Heawepooole?

Mahope iho o ka holo ana o Poki i Kahiiki.

Hoopaneia ka hana, a waike mai
 o Namauu ma i ke Laua Kubeana, alaila
 hana hou.

Kahi o ka poe kama Houle
ana. Halekauila.

See Fr. Kamaha Pihula Mei 7- 1846

Houleana o B. Mahune. (There is no claim in Mahune's
name)

Helu 4

Koohikiria o Paulo Kanoa make olelo a ke
Akua. A Minau ka poe Luna hoona Houleana.

Ua ike anei oe i kahi a Mahune i noho nei
i kela wa? Ae, ua ike au, mahope mai, i ka
manawa i kaha ai o Kouai, hoi mai no
makou a malaila, ia ka manawa i hoo
maka ai ke aspalapala, a ilaila no ke
makou wahi i noho ai. I ka manawa hea
ke Mahune noho ana malaila? Aole au i i-
ke.

I ka manawa i holo ai o Siholoho i Kapiiki
e noho ana anei o Mahune malaila? Ae.
Heaha ke Kouluhaimalama Houleana ma-
laila? Aole au i ike.

Ua ike anei oe no Pahiula ia wahi? Aole au
i ike no Pahiula ia wahi, aole no kekahi me-
a e ae.

Ua ike anei oe i ka hoano e ana o ke ke-
lanakauhale? Ae.

Oka wa hea la ia? Okawa ia a Minau
ma i hele ai i ka pule hoona.

Ua ike anei oe i ka kaha ana oia wahi
mamua, a mahope mai? Ae, i ka manawa
ia Minau kii ia mai au e hele hoike no

ka olelo a Kaahumanu 1, i olelo mai ai e hoole i
 ka Mahune hana ana, No ka hoopiia ana o Nua
 Olelo mai o Hiniau iāu e hāi mai oe, i na hana
 ana a pau a Kaahumanu 1, olelo aku au ua
 hana o Mahune i pa a mui a hōla loa i ke
 Alanui māwahā mai o ka pa o Nua, hoole aku
 o Nua, a hoole mai o Mahune, a oia hoopa-
 paa ana o Laua hoopiia o Nua ia Kaahumanu
 a nolaila hoounaia mai au e Kaahumanu, me
 ka olelo mai penei, "E hele oe, a e hooponopono i
 kahi a Nua i hoopiia mai nei no ka Laua hana
 ana me Mahune, o ka mea e pono i kau hana
 ana oia kōu hoopono, a kau mea e hoohewa
 ai, oia kōu e hoohewa ai." a Hele mai au e
 like me na kauoha a Kaahumanu, a mana
 a ike, maopopo iho la iāu ua pono o Nua, a ua
 hewa o Mahune. A lohe o Hiniau i kōia mau o-
 lelo, pūhea mai o Hiniau? Olelo mai o Hiniau, ua
 pono, ua maopopo uole ke hana i koe, o ka pau
 no ia o kōu. Ua lohe anei oe i ka hoopiia ana a
 Kamaha Laua me Pūkiula ia Hiniau? Ae, ia
 lohe no au, uole nae ke maopopo.

He ahi ae la ka Perendena o na Lūna ia
 Kamaha Laua o Pūkiula, kekahi ninau ia
 P. Kanoa. Ninau o Kamaha. E Kanoa.

He ahi ke kuleana o kō mau hoopiia ana ia
 Hiniau? Manao olua e lawe i kahi o Ma-
 hune.

Kahi o ka poe hana huleana.
Halekauwila Mai 12-1846.

Hulu 29

Ka aina o Upai W.

No ka wikipiki o G. F. Sudds i ka holo me
ke'li, nolaila manao oia e hana koke e like
me ka olelo o ka palapala kii a ka la 27, ka ma
ho Upai huleana, a e like oia i hoike ia la,
a no ka pono ole ke kahi a hiki ia la. Nolai
la hoohiki oia ma ka olelo a ke Ahua, e
lilo i hoike, a olelo mai la. O kiu ike
i ka olelo no ka hoohimalima ana, o wau ke
kahi i huiua, aole i maopopo iau ke kau a
o ka lina o hana, i kou manao aole pela
kau, aha ua pona paha wau, ia ka mea
i maopopo iau i kou hoomanao ana, ua
olelo mai o hana iau noma ka lepo, a no
Upai ka hale, a i ka hale ke hoohimalima ia
ana, ua oluolu o hana ke ulu ulu ia Upai
a kaawale hona, aole au i ike i no Upai o
luolu no ia ulu ana, pela kou manao. O
ka oiaio i ka huleana i ka aina, no hana
paha, no Upai paha, aole au i ike, i kou
manao i ka hoohimalima ana o keia
hale ia Marshall ma ua maopopo ka
laau ana ia Upai kekahi ulu o ia
hale hoohimalima, o ka pua no ia i hui
ike ana.

Emana i ka aww (220)
48 no Upai

Kahi o ka pwe hana Huleana
Halekaiula Mei 12, 1846.

Hoopuka ia ka Aina o Kaao, e like me
ka palapala hii a ke Kakaouolo, e hule mai oia
i ka la 12 o Mei, a hiki mai oia, a me Kalakua-
kuaioha, a me ka pono ole o ka laua hana
maanei no ka mea, oia no na hoike ma
Hilo. Nolaila hoolilo aku la na Luna
Hoona Punui Huleana Aina i hope no
lakou ma Hilo. Aua koho pono ia o Kai-
una oia ka mea nana e lawe ka ole
a na Hoike o Kaao, a me ka na hoike
o Kalakuaioha, a hooli mai i Kahi o na
Luna Hoona kiki.

(19)

Kahi o ka pwe hana Huleana
Halekaiula Mei 13, 1846.

Ka Aina o A. R. Amcaina

Hochikiia o Kaunani ma ka ole o ke A-
kua. A ninania e na Luna. Ua ike oe i ke ia
mei pa? Ae, Ua paa anei i ka pa? Ae. Owai
ka inoa oia wahi? O Hapunaolo. Ua paa
loa anei keia wahi ia Kainawina? Aole, ke
mei no na pa e ae. Ua heakea ia anei
ke ia mei pa? Ae. Nuiwai i heakea? Na
Napaia ma. Heake ke kumu o kona kumu
lawa ma ia wahi? Aole i maopopo ia.

Iku manawa hea ka pa ana i ka pa a pa?
 Iku manawa no, ma ia nei no i pa.
 A pa ka pa heaha ka hope oia? A pa ka
 pa hooke loa mai o Napati a wahu loa. He
 ia nei wahi (121)

Hoopanee ia ka hana a S. Kauwaina
 ma a ka la 27 o Mei, no ka hiki ole mai o
 Napati ka mea nana i Keakea. aas 57

Hehi o ka poehana Haleana
 Halekaiula Mei 20, 1846.

Hea Aina o Natoroko

Hele 13

Hootikiia o Palea ma ka olelo a Ke Akua.
 a ninania e na Lusia Noona. Owai ka
 ino a i ka Aina a Natoroko i hooii mai
 nei? O Hauhauei a o Kaavaohema ka me-
 a nona ka Aina. Nou pono ai nei ka Aina?
 Aole. Owai ka hakuaina? O ke hiki a i Ka-
 aohema o Heoni Ailama.

Ua wahi ia keia hana, no ka mea a-
 le no Natoroko pono ka Aina, aka no
 Heoni Ailama no, a me ka wahine o
 Kaavaohema, a ina laua e hoolohe mai
 ia, ae e Natoroko i hope no laua, a laila
 hiki ia makou ke hoolohe aku i na
 olelo a kou poe hooke. Enana. aas 105
 Enana Kou Pa aas 22. (99)

Wahine o ka poe hana Kuleana
Halekaniwa Mei 27, 1846.

Hulu 29
Holo ana o Upai i Page

Hooihikia o Poane i ma ka olelo a ke Akua
A olelo mai i kona ike. Eia koe e hui aku
nei, e like me kana olelo maloko o ka palapa
mo ke kokua ana o kekahi mau hoakanau e
mea e pau ai ka hemahema o kona hale, he
oiaio no ia, owau n kekahi i kokua o kona
hale, a i ka hana iho nei o na Alani i ku-
pono ke laua hale mua i noho ai me kana
kane me Kalaaiaulu i ke Alani, a malai-
la noho i noho ai kana kane a make, a-
le no hoi au i ke ika haawi ana a Palu i wahi
kakuahole nona. Ole ana o ka hale wale no
ea? Ole, o ka hale, a me ka pa no hoi.

I ke kamailio hou ana iho nei a maua
me kana, ua holo pono no, no na keiki no e
like me ka Mahale maitai ana, a olelo hou
no hoi maua me kana mo ka poe noho ana
maloko o ka pa, ina i manao lakou e hoihoi
mai pono no ia, aha ina no i manao la-
kou, no lakou no ia pono no ia a ua ae
pono mai no hoi o kana home.

Hooihikia o Wakahi ma ka olelo a ke Akua
A ninan ia e na Luna Hona.

Ua ike oe i ka haawi ana mai o Palu ia

Upai i wahi pahaale & Kukulu ai Kona hale?

O ia kai wahi i ike. "Olelo mai o Pale, a kahi ua pulikia ou i keia wahi hale, eia ka hi kaawale, Kukulu mai maanei, ina hoi i loaa ae nei kahi kaawale i ke aupuni, ina la hoi ua pono, aole hoi ke loaa mai." Aole a nei i lohe o Hana Home? Aole. A paa ka hale pehea ka loihi o ko Upai noho ana mala-ila? Aole i maopopo iae ka loihi, o ka paa me ia o kai wahi i ike.

Hoohipikia o Nalehu ma ka olelo a ke Akua Amiaania e na Luna Hoona, i kona ike.

Ua ike anei oe i ke Upai noho ana ma kahi o Pale ma? Ae, ua ike no au. Olelo mai o Pale ia Upai, e hoomakaaukau oe i wahi nou a kaawale aku.

Ua lohi anei oe, ua haawi lilo loa ia Upai? I kou manaa ua haawi lilo loa no.

Pehea ka loaa ana ia Pale? No kana wahine no Pale kaikaina o Hana Home.

A nowai ko Pale? Nona pono no, aole no kai.

A owai na hoolina? O Pale, a me ka laua kuki, a me Upai, a ua kaawale me hoi ko keiki o Hanaina wahi ma kai nei, a o ko Upai wahi no hoi.

Hoohipikia o Kalaau ma ka olelo a ke Akua. A olelo mai la i kona ike. I ka kahi o ka mui hii a o Pale iae & Hamailio me me ia, no ka Hana i ka hale o Upai.

a hiki au, ua pau ke kukuia i ka Francisia e
 Kahi haele aihane a Palu, a olelo mai.
 Palu mai e Hana ka hale o Upai, olelo aku
 au ia Palu, lilo loa ia Upai keia wahi, au
 ua lilo loa ia Upai; aole la hoi ke loa
 mai o Kahi e ke ai o ka hale o Laua i ke
 Alanui. I mana hou 1843, a me 1845
 (517)

Kahi o ka poe hana Kuleana
 Halekaiula Mei 27-1846.

Helu 22

Hoomaka ia ka Hana o ka Aina o Kauwai-
 na ma, a me Napahi e like me ka olelo i
 kala 13 o Mei, a no ka maopopo ole o na
 hoike, nolaila hoopane hou ia a ka la
 4 o Iune alaila hana hou ia. 1845
 A hoopane ia ko Kuaniani Helu 28, a
 ka la 3 o Iune.

A hoopane ia ko Kalama Helu 14 a ka
 poukolu, oia ka la 3 o Iune.

A hoopane ia ko Upai Helu 29 a kala
 4 o Iune. A me ko Kauwaina Helu 22 a ka la 4 o Iune.

Kahi o ka poe hana Kuleana
 Halekaiula, Iune 3, 1846

Hoopane ia ka Hana o ke Kuleana o Pihai
 a ka la 9, oia ka pualua.

A hoopane ia ko Kalama Helu 14, a ka la
 9 o Iune oia ka pualua.

A hoopane ia ko Hahowaha Helu 30, a ka
 la 9, o Iune oia ka pualua. 1845

A hoopaneia ko Keonianani Helu 28 a ka la 9, o
June oia ka pioalua. Malalo no ma keia aoao

Kahi o ka poe hoona Kuleana
Kalekrawila June 4, 1846.

A hoopaneia ko Kana o ka Aina o Upai,
a me U. Hauwaina a ka la 10, o June,
no ka pioina o na Lina, nolaila hele
ole mai ai. Aoao, 53.54.

Kahi o ka poe hoona Kuleana
Kalekrawila June 9, 1846.

Hooholoia ka uku o S. A. Smith i keia la
\$450.00 dala no ka Makahiki, a me ka uku
o ka hale \$108.00 dala huipua \$558.00 dala kona
uku, a na ka poe hoona no e. uku.

Hooholoia e lilo o Kapae i luna lawe i na
olelo hoike ma Kaula Hawaii, a me P. Ka-
noa i luna lawe i na olelo hoike ma Kauai.

A hoopaneia ko Kalama Helu 14 a ka la 16,

A hoopaneia ko Kahowaha Helu 30 a ka la 16,

A hoopaneia ko Keonianani Helu 28 a ka la 16,

of appo 61
of appo 59

Wahine o ka poe hana Kuleana
Halekahuila

Honolulu June 9 1846

o ka hua
I. Dudoit

Hooihikia o Mr. Kekuanawa

E Mr. Kekuanawa. No wai ka aina o Hawaii ana-
koa? I ka manawa i ohihi ai na ili Aina o Honolulu
nei, a kaawale he 33 ko Waahumanu, a he 33 ko ke Ii
o Hauikaeuli, a no ke Ii mai ko Waahumanu, a
no Waahumanu mai ko Kinau, a no Kinau mai ko
Victoria, a no Victoria i keia manawa. A heaha
ko Ulaanui kuleana? O na loi maloo.

Hooihikia o Mr. Kekuanawa e na ka palapala
Kemolele, e hai oia i ko U. Laanui kuleana. A olelo
mai la. O ko U. Laanui kuleana. Na Waahumanu i
kaawi ia Huakini, a na Huakini i kaawi ia Haili-
melemele, a na Hailimelemele i kaawi ia U. Laanui
ma he mau loi. Aua kono au i ka mau loi iloko
o kahi i lilo ia I. Dudoit? Aole i kono ua mau loi la.
A heaha ka kahi i kuleana ai o U. Laanui! O ka po
kahi o Laanui i pa ai i Mahinai uala nana oia
kahi i lilo ia I. Dudoit e noho nei oia kahi i kuleana
ai i ka po kahi. Heaha ke kumu o ko Victoria kuleana?
O ka ohumu au a Pahi, a one Liliha e pepehi ia
Kinau, a e hana, no ka mea ia Liliha Oahu nei,
a no ia hewa lawe o Waahumanu, a ia ko Victoria
kuleana ma Oahu nei, a one Hawaii oia o pau. A
heaha ka uku hoolimalima o ka Mahinai oia oia
aina la? He 35 paha dala. A pehea kau hana

143
una ia mai dala? No Victoria kekahi, a no'u no Hoi kekahi.
(250)

Helu 27. I. Dudoit

Kalimahauna Kookihia ma ka olelo a ke Aha.
A olelo mai la. Ua ike au i ka haawi ana mai o
Kaikioewa iau i ke dala, a hiki ia Kauhuanu
u malaila aku a ia Kanikela, a haawi mai oia i
ka palapala loa, aole au i ike i ka nui o ke dala,
a ua ike au ua heai o Kaikioewa i ka papa, aole
au i ike i ka nui, o ka pau no ia o Kou ike no ia
mea o ka aina o Kanikela ma Hawaii, no ka mea,
aole he maopopo iau.

(84)

Helu 29. Upai Wahine
Kulana o Hana Home

Kapi o ka poc hana Kulana
Halekaula Honolulu Jun 29, 1850

Kookihia o M. Kekuanaoa ma ka olelo a ke Aha.
Uai ka hoolina au i ike ai, a i toke ai no Pale wa-
hine a Palu? Hele aku mau o Hinan na nawalua
loa, a olelo aku ke aikane o Hinan, owai ka hoolina,
kai no hoi ua ike no oe o Kuu Kaikuaana no o Hana
Home, ia ia ka malama o na kiki a mau, no
ka mea oia no ko makou imi hale, o makou no
na moho hale o na kaikaina. Pehea Kou ike ana
i ka lilo o ke kauwahi ia Upai? Aole au i ike. Aole
ue i ike i ka lilo ana ia Palu o Kauwahi? Aole,
eia ka mea i maopopo iau o ka mare ana o Palu

me Pale, kuleana iho ai o Pale, aka; o ka pa me Hana
Kome ona no.

Hoohikina o Dr. Pooke ona ka olelo a ke Akua, a olelo
mai loa. I ka la i kauoha ai o Pale i ka waiwai, o wau
kekahi ia manawa, fuka mai ke kame manawa o ka
paku, a hai mai iau i na kauoha no ka waiwai ha-
awi mai i ka hale lepo i ke heiki ia Wilama, ka
waiwai e ae a pau mafele iloko o na heiki, o na
heiki e ae ia Hana ka malama malalo iho o He-
kaulaohi.

(210)

Hooholua e ka pue Hona, a hiki i ka la 16 o
Iune alaila heli mai o Napahi, a me Keohokalole e
hana i ke lakou kuleana (via hoi ka Nelu 31.)

? mana aooa. 68

Kahi o ka pue Hana Kuleana
Halikaula Honolulu June 10, 1845.

Helu 22

H. Kauwaina

Hoohikina o Umiohalani ona ka olelo a ke Akua.
Ua ike oe i ke Kauwaina pa? He, ua ike no au, a ua
noho no Iwi oia malaila meai kono wa uuku onai,
a hiki i keia manawa. Nowai mai kono wahi? No ka-
na mau mahua no, i ka wa ia Hamakamoha 1. Ua
paq anei i ka pa? Mahope wale iho nei no ka pa ma.
I ka manawa hea? Aole i masopopo iau. Ua hea hea
anei kekahi ia ia i kono noho ana ma ia pa?
Aole au i ike. Ua ike anei oe i ke Napahi Keakea

ana ia ia? Aole au i ike, am wale iho nei no hui lohe
ana.

Apoikika o Kane ma ka olelo a ke Akua, a olelo
mai la, eia no kuu wahi e hoike aku ia oukou, o
kou ike ana o Kaunawaia ma malaila mai kono
mau Makua mai, a i ka hoi ana mai o ke 'Ei o
Liholihio i Oahu nei, pihia loa ua wahi nei i ka
ohua o ke 'Ei, pau aku makou a maika, o ka
pau no ia o kuu wahi i ike, Ma paa anei i ka paa?
Aole. (192)

Ma hoike o Napaki

Apoikika o Hamahua ma ka olelo a ke Akua, Ina-
hea ke kii ouua ana a Napaki i kahi o Kaunawaia?
Aokahi wale no mea au i ike i keia manawa iho
nei, o ke humu o keia kii ana o kekahi wahine o
makou he ouu kono hana lealea, a me ka hana ino
ma ko Napaki wahi, a lohe o Napaki kaouka mai
oia e hipaku i ua wahine la, no kono makou
ke ole e hanaia malaila, a hipakuia ua wahine lo,
a hoi me o Kaunawaia e noho ai, a makoupe holo mai
la ke haole i imi i kana wahine, a wawahia ka
ipuka o ko Napaki ma hale, a oia ke humu o ka
manawa ana e pa a hawale ko Kaunawaia a me
ko Napaki. O ka manawa hea ia? O ka manawa iou ma-
koupe o Lord George Paulet. I ke maha anei oe i ka Ma-
hale ana a Hinana? Aole au i ike maha o lakou
nu wale no ia.

Apoikika o Makalua ma ka olelo a ke Akua
I ka manawa hea ka holo ana o ka pa mauaena

o ke laua wahi? Ika wa no e ola ana o Kōnau, o Kāu
 mua ia i ike. Pehea hou ike ia manawa? He māha-
 nau o Nāpali, a he kanaka hana ino o Meloula, a eia
 ho mākou manao e hookeke ia Meloula no ka nui
 o kana hana ino, a i ole ia o mākou he hele no Melo-
 ula kahi, a hele mai o Nāpali ma i kai nei i ka
 Pāpū, a olelo o M. Hekuanawa e māhele kahi o
 Nāpali a me Meloula, olelo aku o Nāpali, e imi hou
 aku no hoi oe i wahi no keia kanaka ou, a kaawa-
 le aku, hoole o M. Hekuanawa eia no ka pono, e pa-
 like no a like a like, a ae no hoi o Nāpali, a hoo-
 makaii ka pa, hele mai o Meloula a miki imua o
 Nāpali, nolaila waiho wale ia ka pa a hiki i
 keia manawa. (308)

Hookekeia ka manao a hiki i ka la 16 o Iune e
 olelo o M. Hekuanawa i hoi ke no kahi o Nāpali ma
 alaila o ka pa no ia o na hoi ke, a hoo o ka na
 Luna Hona kumu kuleana Aina hoo o ka hookeke
 hiki i ka manawa pono. Ooo 59, aao 60

Kahi o ka pō Aina Kuleana
 Halekaula Honolulu June 10, 1846.

Hele 28 Keianiani

Hoohekeia o Umickalani ma ka olelo a ke Akua.
 Nowai he Keianiani wahi? O ke manawa wahi pono i no
 ia ma kahi hane o Kaumamakea, Ika manawa no
 o Piholeho i Hawaii, hele mua mai o Keianiani he ma-

Ikhini ia, a o maua na kaomarina, a hoi aku maua malalo
 aku, haawi kuu hane ia Heaniani, a homo fu kahi ia Ma-
 mela, a me Helemaka, a me kahi a Kamooi-shu ma e no-
 ho oi, a me kahi i pili ana ia wahi, e i puka kou lohe
 i ka lilo ana o kela wahi ia Helemaka? Ua lohe au ia
 Heaniani na Heikioewa i haawi ia Helemaka, no ka
 au o Heikioewa ia Helemaka, o ka humuhumu ana
 i ka pua, o ka mea he hoakanau no Heaniani no Hei-
 kioewa, no laila olele aku o Heikioewa ia Heaniani
 aole ou wahi kaawale no kuu wahi kaole, aole he
 wahi kaawale, hoo kahi no wahi kaawale o kuu ka-
 ou kupapau. Ua lohe au e i kekahi mea e ae a
 Heaniani i olele ai e imi o Heikioewa i wahi ka-
 wale, a hele aku o Helemaka malaila e, noho ai?
 Aole au i lohe.

I nana 1859, 1860
 (170)

Kahi o ka pae Hana Huleana
 Halekaula Honolulu June 16, 1846.

Hoopane hoi ia ka hana i ka lina o Napaki ma
 lua o Heohohole (Hele 31) no ka hiki ole mai o Heke-
 luala a ka la 23, o June, alaila hana.

Kahi o ka pae Hana Huleana
 Halekaula Honolulu June 16, 1846.

from P. 22.

Hele 14 Kailio

Hoohikiia o Kaaka ma ka olele a he o kuu.
 Nohea mai ku Halama Huleana maloko ia wahi?
 No ka Makuakane. Nohea ku ka Makuakane?

Ika manawa i hiki mai ai ka Liki i oia kona manawa i
 noho ai malaila, a hoomakaia ka hana o ka Papu a pa.
 Ika manawa anei ka hoomaka ana o kona huleana? A.
 Nowai mai kona? No ke kaituaana no Kahiamoe. A
 nowai ho Kahiamoe? Na Kalaimoku i haawi mai.
 Ihaawi mai oia i wahi nona e aha ai? I wahi e
 noho ai, nohu no o Kahiamoe me ka maikai, a hoi
 i Hawaii o Kalaimoku, a hoi pu me Kahiamoe ma,
 a haawi o Kalaimoku i ka Papu ia Peki, a haawi
 no hoi o Kahiamoe i kona pa i kona kaituaana ia
 Kokuualani, a noho oia malaila a make, Aole
 anei ke mea nana i heaheo? Aole. A make ia owai
 kona hoolina? O Kaili kona hoolina e noho ma ua
 pa la a hiki i ka manawa i lilo ai ka Papu ia Kuatini,
 heme ae o Liliha a me Peki, a hiki mai o Kuatini kii
 aku oia i kona mau kanaka e hoi mai e noho pu,
 noho kekahi poe maloko, nohu no o Kaili malaila a
 make, haaha oia ia Kaili kiki a Kahaanapala oia
 kona hoolina, a e lilo hoi ia ia ua pa nei, o ka
 pau no ia o kahi ae i ike.

168

Huleana o Matai Kekuanaoa
 Hoohikina o Aua ma ka olelo a ke Aha. Heaheo ke
 Kekuanaoa huleana malaila? He mau kaituaana
 nona o Kalaimoku a hoi ia i Hawaii, lilo ia
 Peki i kona mau kaituaana, a o makou ma na
 kanaka, a me ke Kalama man makou, a no
 nohu no hoi ma ua mau pa nei ma kanaka i
 manawa ma ka Papu, a makou i ke lilo ia
 e hikanaka, a me ka hulaia, ia lano pau

Kauwouwo i ka hookeheia iwaho, a hoikoiia iuka, a hiki i ka manawa ia Kouakini, a pau ia lilo ia Ki man, a make. Hiniau lilo iho nei ia Mr. Kekuanawa, o ke au o ka lilo o ka Papu he lilo pu me na pa a pau e pili ana.

(77)

Kahi o ka pae Mana Kuleana Halekauia Honolulu June 16 1846

Helu 22

H. Kauwaina Kuleana o Napahi Helu 66.

Hookihia o Gov. M. Kekuanawa ma ka olelo make Aka a olelo mai la. Hele mai o I. Napahi, a olelo mai ia i kore filikia ia Meloula, no ke imu rama, a me ka hookamakama, mlailui kii aku au ia Meloula, a hale mai oia, olelo aku au ia ia, ua hoopii mai nei ke kahi kanaka o ke Ii, ia oe i na kanaka o ke Ii, no ka mui o kore hana hewa, i ka imu rama, a me ka hookamakama, ia ka pua e hookaa-wale kou wahi, a me ke I. Napahi, a e like me kau mahela ana pua no o Napahi ma e noho nei a hiki i keia manawa. Aka, o Kauwaina aole au i ike ia ia.

(130)

Kahi o ka pae Mana Kuleana Halekauia Honolulu June 16, 1846

Helu 23

Keamiani Kuleana o Kelemaka

Hookihia o Kaupaliu ma ka olelo

a he Akua. Ma ike a nei oe i ka lilo ana o ka Aina ia Kelemaka? Aole, eia kane wahi i ike o kona humuhumu ana i ka fea, manao no au na na Lii no, a ua uku pono no ke Lii ia ia, aole au i ike ua aie o Kaikioewa ia ia no kona humuhumu i ka fea, aole no hoi au i ike ua lilo kela wahi ia ia.

Koohikiia o M. Kekuanana ma ka olelo a he Akua. Pehea kou lohe ana i ka lilo ana o kela wahi ia Kelemaka? I kou lohe ana ua noi aku o Kaikioewa ia Keoniani, a lilo kela wahi ia ia, a nolaila haawi oia ia Kelemaka. Nawai i hai mai ia oe? Na Manu i hai ae ia Kinan lohe au. Aole oe i lohe i ka humuhumu ana o Kelemaka i ka fea? Ae, ua lohe no au i ke ahiahi hoi mau o Kaikioewa a hiki ia Kinan la, olelo aku la o Kinan, "Eia no ua Kelemakule apiki lakou nei, ia oe no ka haawi o ka aina o ke "Lii." I haawi aku nei hoi au i mea mana e humuhumu na wahi fea o na wahi moku o ka kow, olelo aku o Kinan pono no ia ina i pono kau hana ana.

(228)

Kahi o ka pwe Hana Kuleana
Halekaula Honolulu June 16, 1846.

Koohikiia
Keoniani

Koohikiia o Pokii ma ka olelo a he Akua.
Ma ike oe i ho Keoniani wahi? Ae. Heaha
kona kuleana? Eia kona kuleana o kona ka-

lo pu ana mai me kana Ali, a noho ke Ali ma
 Maui, holo mau mai o Keamiani e Ai i na po-
 ke mai Kualoa a Waimanalo, a e noho ana o
 Kaumaumakea maanei, a haawi o Kaumaumakea
 i ke kahua hale. Ua paa anei kela wahi i ka pa-
 ia? Ac, he pa uukivanei, he pa mui paha? He pa
 hiekie, a o na Makua no o Keamiani a pau loa
 ka i noho malaila. Ua ike anei oe i ke lilo ana
 o kela wahi ia, Kelemaka? Ac, ua olelo aku o Ka-
 kiwewa ia Keamiani e haawi mai nona. Aae mai
 o Keamiani, nolaila haawi o Kwikiwewa ia Kele-
 maka i wahi nona e noho ai, a humuhumu i ka
 paa no Keokoi, a ua hono pu mai me ia kahi
 ia Manuela.

(135)

Hooholoia e na Luna Hoona kumu hule ana Uina
 e hoopanee a hiki mai o Manuela alaila hana
 hou. i nana, ooao 155

Hooholoia ka manaa e na Luna Hoona,
 e hiki ai i kela Luna, keia Luna he lawe i na
 olelo a na Hoike, ina he hoike hiki ole mai no ka
 nawaliali, a no ka pilikia mai ke Akua mai.

Kahi o ka pua Hana Kaulana
 Halekauila Honolulu June 26, 1846.

Haku 30 Kahowaha

Hoohehikia o Paahana ma ka olelo a ke Akua.
 Ua paa ke Kahowaha wahi i ka paa? Ac, ua
 paa no ka pa, mai ka wa kahiko mai. Aae i

pa? Na kona mau Makua no. Aia mahua kona wahi?
 Aia ma Kapuukolo. Pehea ka loaa ana o kela wahi ia
 Kahowaha? Ika manawa no ia Huihelani ike au ke
 mau pa no, ua pa liliia mo ka puka o na hale. Na-
 wai i pa i ka pa nui i keia manawa? Na kona mau
 Makua no. He anei he hvoilina e ae, o Kahowaha
 wale no anei? Ae, oia nei wale no. I na hea ka Mase
 ana o ke Kahowaha Makuakane Ika wa no ia Hama-
 humeha i. Nowai ke poe noho malaila? O kona mau
 makamaka no. Ehia la o Kahowaha ma e noho nei?
 He nui loa no. Ehia Hale? Eone. Nawai i kukulu i
 na hale? Na kona mau Makua no ma ka hanauna,
 Aole pa lili e ae maloko oia wahi e kaowale ai ke-
 kahi hale, a me kekahi? He mau pa lili no.

Hoohipia o Haeu ma ka olelo a ke Akua,

Heaha ke kumu o ka lilo ana o keia wahi ia Kahowaha?
 No ka Makuakane no, no Hukalanipo. O Kahowaha
 anei ka hvoilina? Ae. Aole he hvoilina e ae?
 He hvoilina no o ke Huihuahine. Ua paa anei i
 ka pa? Aole, ua paa i ka pa kaawale.

Hoohipia o Heiahaheke ma ka olelo a ke Akua.
 Ehia hale ma ke Kahowaha pa? Eone. Nowai ia mau
 hale? No makou no, no na hanauna. Heaha oe. He Ma-
 kua au no Kahowaha, o Hukalanipo kona Makua-
 kane, a owau ke Hukalanipo Huihuahine. Ua mau
 anei kuu noho ano malaila? Ae. Aole anei hoo-
 awaleia kekahi hale, a me kekahi e ka pa? Ua hoo-
 kaawale ia au, o kekahi poe ua pona, a o kekahi poe
 ua hooa, nolaila ua paaia, hooa i pa a kaawale.

Malalo mai anei o Kahowaha ki lakou noho ana? &c.
2 mana, loaa ⁷⁶ 48 (320)

see page 67

uff
Kahi o ka pua Hana Kuleana
Kalekauila Honolulu June 17, 1846.

see P.

Hulu 26 Napoeha

Hoochikua o Manuiki ma ka olelo a ke Akua.
Ua ike anei oe i ke Napoeha wahi? &c. Ika manawa
hea? Ika manawa i lilia'i o Pooki ilaila kou wa i ike
ai i ka waiho wale iho no o ua wahi la. Heaha kou
ike ia manawa? He waiho wale iho no. Heaha iho?
Hoi mai o Hale mai Hawaii mai, a olelo aku oia i ke Alii,
i wahi mona, a ae mai, e hele oia e imi i wahi kaa-
wale, a loaa noho malaila, aole au i ike ua pa ia e
hekaheka Alii, a elua hale maloko e ke ana mona, a
hoolimalima i laau pa, no ke homo o ka Piji a Manini
iloko, a hoolimalima no hoi i ka lepu, i Hawaiiapas.
Kahi o ka lepu e kii ai, a malaila no kahi i noho ai
a make kana wahine mua, a mare i ka wahine hou,
a ua hanau no hoi elua keiki a ka wahine mua,
a ua hapai no hoi ka lua keiki me ka wahine hou,
hooheke keiki, a ua inake no ia keiki, Apehea ka
loiki o ka lua noho pu ana me ka wahine ia Napoeha
ha e noho nei? Aole i maopopo ka loiki. Ika manawa
hea ke lua mare ana? Aole i maopopo. Apehea aku?
Noho no o Hale a make, a o na pua a pau ili aku
no i kana wahine, noho wale me ka wahine, a hiki
i ka manawa i loaa ai ke kane hou o Napoeha.
Apehea iho? Mai ia manawa mai aole au i ike ua

pa kekahi Alii i ua wahi la, a i keia manawa ke
 lohe ia nei no kekahi mea e ae, O ka pa o Kalanui
 ua paa mua ia i ka pa ia, a o ke Hale pa, aole i
 pa ia ia manawa. A mai ka wa mai o ke Ma-
 poeha ma mare ana me ua wahine la, oia
 kona wa i noho ai a hiki i keia manawa e no-
 ho nei.

Opunui Hooikiia ma ka olelo a ke Akua.

Inahea kou ike mua ana i ke Napoeha pa? I ka
 manawa i lili ai o Poku. Pehea kou ike ana? I kou ike
 ana he waiho wale iho ~~no~~ ua wahi la, a o ke manawa
 wahi kai paa me kau kane. Inahea kou kane? Ua
 make o Hakula ka inoa, a i ka wa i noho ai o Hale
 ma ua wahi la, hanaia a maikai a huku i ka
 hale e hokoke ana i ke manawa pa, o ke manawa pa ma-
 kai o ke Hale maika. Nawai i haawi ia Hale? Ma ke
 Lii i haawi ia Hale, i hule no o Hale a nonoi i wahi
 nona e noho ai, a olelo mai ke Lii e imi i wahi kaawale
 a malaila e noho ai, I ke pumipine anei oe ia Hale?
 Ae. Heaha kou hana me ia? He makamaka paha oe
 no kana wahine? Aole au he makamaka, aka o kane
 hana, me kau kane he hana palena, ia manawa
 lohe no au i ka olelo me i Hale, ia manawa i ka
 hua ana mai o kona wahi mai ke Lii mai, A
 noho anei oia malaila Ae, A hoopaa anei i ka pa?
 Nahohe iho ka hana ana. Aole ae i lohe o hai
 kekahi mea i pimo pu iloko? Aole, noho oia a
 make ka wahine mua, ua hanau nae na keiki
 elua, a ia iloko o ke Kila a Tomstone. A heaha ke

Kuleana o ka laau hale a Kōaikioewa e waiho ana
 me ua pa la? Ahuāi ia no e Hale. A make ka wa-
 hine mua, a pēhea iho? Kōauoha no e malama pono
 ke kane i ua mau keiki la. A heaha iho? A o ka wai-
 wai o kona Makuakane no ua mau keiki la, a ma-
 hōpe mare me ka wahine hou, a make o Hale noho
 wale no kana wahine, a mahōpe iho nei mare me
 Napooha. Ika manawa hea ka mare ana me ka wa-
 hine ia Napooha? Aole i maopopo iāu. A i ka mana-
 wa hea ka make ana o Hale? Mamua o Kamanele
 a mahōpe make ia.

Hōohikīia o Moalū ma ka olelo a ke Ahua.

Noho anei oe me Hale? Ae. Ika manawa hea kou no-
 ho ana? Ika loaa ana onai no o ua pa la, a kōkūlūia
 ma hale elua, ia manawa kōu noho ana, no ka mea,
 o kōu kōkūwahine ua mare ia Hale, a he Kōkūohe
 hōi au, aole no hōi he pa ia manawa. A he wale a
 nei ka hale aole he pa? Ae, a mahōpe iho no ka pūpū
 a Manini pa iāi ka pa laau, a pau ia hoolimalima
 oia i ka lepo, kii ka lepo ma Kōawaiāhao, owan a me
 Pēkahi Kanaka o Hale, a me ka pōe hoolimalima, kii
 pu makou i ka lepo ma Kōawaiāhao, a o ka ka-
 pōe hoolimalima he auamo maoli ka lakou, a o
 ka manua he wahi kōa wawae hōkahi. Ika mare-
 wa hea ka pa ana? Aole i maopopo iāu. A hanaia
 a paa ka pa ea! Ae, a paa ka pa, kōkūlūia ka
 hale lepo loichi, o ka pau no ia o kōu wahi i ike,
 hōi no au i Manoa. I kōu lōhe o wai ka pa? I kōu
 lōhe no ke 'Lū a mamuli o ke 'Lū kona noho ana. (792)

nd Koo-paneia a ka la 23 o Iune. hele hou mai e
Napoehe.

Ke palapala aku ke kakaoulela ia Kaunuuahua
e hele mai ia la e hoike i kona kuleana. Case 671

See next Page (792)

Kahi o ka poe Kana Kuleana
Halikaula Honolulu June 17, 1846.

Helu 34 J. Neddes

Hookikua o A. Smith ma ka olele a ke Akua.

A olele mai la i ka Makahiki 1824, noho no au
me ia nei, me kuu wahine elima paha Malama
maia manawa mai, aole au i ike i ka mea
nana i kaawi mai i ka aina, aole hoi au i ike
i ka mea nana i ka mea.

See 91 Page (49)

Kahi o ka poe Kana Kuleana
Halikaula Honolulu June 17, 1846.

Helu 35 Helehuwa

Hookikua o B. Kabele ma ka olele a ke Akua.

Owai ka hooilina? O Kainaina. No Kainaina o
Lelo a pau? O Lelo ka inoa o ke kahunahele, a o
Lonokouiniu ka inoa o ke aina. No ka mea ia loa-
a mai kona aina no Kamehameha 1. Owai ko
Kainaina Makuakane? O Kulankoy a o Kauhau-
kane ko Kulauka Makuakane. I ka manawa
hea ka make ana o Kauhaukane? I ka manawa

i holo ai o Liholihu i Puuloa, a ia manawa ka olelo ana a na Misionari ia ia e huli mai ma ka pono a olelo mai oia elima iu matakahiki i koe huli ma ka pono, ia manawa ka maape ana. Kaupuni Kane oia ka Matakahiki 1823 i Januari. A lilo anei ka aina i ka Moopuna? Ae, kunoa no i ka aina mo Hainaina kana Moopuna. (106)

Ka hoi a hiki mai o Hainaina ka hoolina povi o Kaupuni Kane, a nana e hoi mai alaila hiki i na Lina ke hooloke aku, a ina e hoolilo mai oia ia Helihewa i hope nona, nana e kana ke pono no ia, e nana i ka aooa 106-

Kahi o ka pae Kana Kuleana
 Halekaula Honolulu June 23, 1846.
 From 63 Page

Kalulu

Napoeha
 Kuleana o Kaunohua

Aookitia o Keoni Ana ma ka olelo a ke Akua A olelo mai la o kou toke no Kalanalu ka noho ana o Hale. I ka manawa hea? Aole i maopopo ia'u, He toke wale no, aole nae i maopopo ka haawi ana a Kalanalu. Pehea ka toki o ka Kalanalu noho ana a lilo ia Hale? Mamua ka noho ana o Kalanalu inahope noho aku o Hale. Kawai i kana i ka pa ma ua wahi la? Aole i maopopo ia'u ka mea nana i pa. Pehea kou manao i ke ano o ka haawi ana ua lilo loa anei a like me ka haawi ana i ke pahi o na haole e noho nei? I kou nana aku

fula ia no, aole nae he maopopo, a i ka manawa
i make ai o Hale, hoomaopopo mai ke Hanikela
Britania i ka waiwai o na kanaka Britania,
hoopii no o Kalanalu, e hoi mai no mona ia
wahi, aole nae i maopopo na mea o laua i ka
o Kalanalu paha, o Hanikela paha. (192)

Hoopaneia a ka la 230 o Iune o ka poalua
hoi ia. Nov 96

Hoopaneia o Hamoonohu a ka la 30 o Iune
o ka poalua ia.

Hahia a ka poe Hana Kuleana
Halikaiila Honolulu June 23, 1846.

Haha 31

Napahi o Kekualaula
Kuleana o Keohokalole N^o 19-

Hooihikia o Kaiahua ma ka olele a ke Akua
Aole ou kuleana ma ka aina a Napahi a me Ke-
kualaula i hoopii mai ai ia makou? Aole ou ku-
leana, i ka wa e ola ana o Aikanaka kuleana ma-
ua malaila, a i keia manawa aole he kuleana i
koe. He aha ke kumu o ka lilo ana o kela wahi
ia Aikanaka? Inoi ia e Aikanaka ia Lilika i
wahi e kukulu ai no na hale Pipipumu mamea
ka heua ana o Lilika, a mahope lilo mai o Kawi-
keawuli ia Aikanaka ka malama ia manawa
ka lilo ana mai oia wahi. Loke anei na 'Lii
i ka haawi ana o Lilika i ka aina? Aole i
loke i ka haawi ana. I ka haawi ana ia Aikano-

Ka nawai i hana i ma hale? Na maua no, Ehia hale?
 Hooakahi no hale he wahi hale uuku, aole he pau o
 na wahi paipau a maikou, a ma hope iho ka laau hale
 o maua i Manoa a laweia mai hukulua he hale mi
 ae, pau na wahi paipau a maikou a me na wahi
 kanaka o maikou, aole he mea nana i keakea ia ma
 nawa; a i heia manawa he hoopuka ae nei. He kua
 louna no lakou wale no ia wahi. Ika manawa i paas
 ai ua mau hale la, nawai i noho mau? Na He kua
 la ma, a oia mau no. He He kua la noho ana a
 hiki i heia manawa malalo o he kaikamahine a
 Aikanaka. He noho nei no anei o He kua la ma
 malalo? Aole, ua ma kahi e. Nawai e malama nei.
 Na He kua la e malama nei ia He kua la. He kua
 ma anei he Kapahi a me He kua la malalo? Aole he
 kua la. Aia mahua ke laua wahi e noho nei? Aia ma
 He kua la. Heia ka noho ana o Kapahi a me He kua
 la malalo? Noho mai he kanaka malalo o He kua la.
 Hoohikiiia o Aua ma ka olelo a he Aua
 Heaha he humu o ka laua ana o kela wahi ia Aika
 ka? He kona kaikamahine no, no Elikia, he laka no kou
 ia Elikia i kona haawi ana i ua wahi la i wahi no
 Aikanaka e noho ai. A o ka manawa hea ia? Ika
 manawa no i hoopau ia i kona ana malama i ke
 a heua hoi ia, oia kona wa i haawi ai i kona kai
 kumaine. O ka pau no ia o kou ike.

Hoohikiiia o He kua la ma ka olelo a he Aua.
 He kua la anei kou ma kela wahi malalo o Aika
 kanaka? He Heaha he humu o ka laua ana oia

ia. Aikanaka? I ka wa i lilo ai ke 'Ei' nana e malama-
 nolaila haawi mai kona keikua hime ia ia. Iome aha?
 Iwahi no na kanaka e noho ai, a malama i ka ukana
 a pe 'Ei'. Kukulua anei na hale malaila? Ae. A
 heaha ka mea waiho maloko? O ka ukana paipuu.
 Aole mea e ae i noho malaila? O Aikanaka, a owau
 no hoi ke kanaka, iau no ka malama i ka ukana
 paipuu, a me ka mea aahu o ke 'Ei', iau ia man-
 mea elua. Aole anei ke kuleana o Kapahi a me Ka-
 pau malaila? Aole o lakou kuleana, owau no ka
 mea i kuleana ai, no ka mea malalo mai iu ka
 noho ana. I ka manawa hea ko lana haalele
 ana? I ka manawa i ho'ihoi ai ke 'Ei' ia Na-
 hienana i Maui, mahope iho ko lakou mana-
 wa i haalele ai.

(583)

Koopaneia a ka la 30 o June Kana i ko
 Kapahi a me Kapau kuleana ma ua po la
 i maopopo ko lana kuleana a me ka ole. 81

Koopaneia ko Kahuwaha a ka la 30 o June
 oia ka poalua.

Koopaneia ko D. Lyons Kiuwala a me ka Waiaha
 a ka la 30, o June oia ka poalua. E mana i ka
 Aoo 81

Hale o ka poe Kuleana Aina
 Halekauike Honolulu June 30, 1846.

Helu 24
 D. Lyons Kiuwala See L

Kuleana o Waiaha mo, ua lilo ia Kaaine i keia manawa
 Aohikua o Waiaha ke kaikamahine a Keoni
 Kawaenui. I ka manawa hea hou ihe ana

i ka aina o Lyons Kiwalao i hoopii mai ai ia makou?
 I ka manawa e noho ana o Halaimohe na Oahu nei,
 haawi o Hamehameha II i kuu Makuakane. Heaha
 ka mea i hemo ai o Kiwalao? I kuu loko no ka nele o
 o Kiwalao i ka auhau o ka Aina i ka wahi ala. Na
 wai i lawe? Na ka luna o ka poho, na Kahanaumai
 kai i lawe. Peha ka loiki o ka noho ana o kuu maku-
 kane? Aole i lilo koke i kuu Makuakane, ia Kahana-
 umikai no hookahi makahiki a me ka hapa, a na
 Liholihos i haawi mai i kuu Makuakane. Heaha kuu
 hana i lilo ai ia ia? No ka ike o na 'Ei i ka mui o ka-
 na hana, ina pu ma ka Papu, a i kona manawa
 i make ai kauoha oia i ka aina no. Peha ka lo-
 o kuu noho ana ma ka aina? Mai ka manawa i make
 ai kuu makuakane, a ekolu makahiki i kaawale aku
 nei ia Piko, a hemo oe me ka huwa ole? He no hoi paha,
 Ia wai ka aina i keia manawa? Aia ia Kaione i kuu
 hane. Aole hoi ha i lawe ia ka aina! Oia iho la no hoi
 paha.

(234)

Koopiaia ka hana, a o ka na Luna Hana Koe.

Kahi o ka pu Hana Huleana
 Halekaiula Honolulu June 24, 1846.

M. A. Boins

Koohiia o P. A. Boins ma ka olelo a ke Akua.
 a olelo mai la. I ka makahiki o Aug. 1833 he hoolimalima
 ka makou me Aluli, na Lanai nae ka olelo, a kioke
 pu ia onakahiki hoi mai o Kapuna Hikalo mai Papiolo
 mai, e noho ana no o Aluli malaila, a na hoolimalima

Hele 38

o Kapena Hikale me Aluli no ua wahi la a pau, mana-
 au he olole ka hoolimalima ana, aka ua oolea ka
 makou kamailio ana me Aluli i kona hoi ana mai, ole-
 lo mai o Kapena Hikale ia makou, nana no i hoolima-
 lima me Aluli i ua wahi la a pau, ma he ano olole,
 alaia mahele likeia ua wahi la, a ina mana e lawe i ka-
 hi a maua, e makemake ai, a nana no i no hale a
 pau, a haawi snai i Eha hapa lina no ka lawe
 ana i kahi, a haawi ia mai na makou e moono a
 hiki mai o Aluli, a loa a piaka ia makou kahi mai-
 kai i oi aku mamua, ai hoi snai o Aluli, holo ka
 olelo i waena ona, a me Kapena Hikale, Ia ma-
 nawa hoike mai o Aluli i ka palapala a na hope
 ona, na na haole ma Bosetona, i mea e hiki ai ia
 ia ke kuai i ua wahi la, A hoike mai me hoi oia i
 ka palapala hoolilo a Kalaimoku, nolaila ua oleloia
 na hale, a me ka uina, a me na pono i pili mai i
 ua wahi la, ia ka mea i haawia ia Kalaimoku ke
 hale laau, kuai mai o Kapena Hikale i kekahi hapa-
 lua ia makou, a lawe aku i ka hale laau. Mika Lemi
 e noho nei, a me kekahi hale pili, uole au i ke i ke-
 kahi mea e ma ke Mika Lemi kuleana, Ila hana
 pu nae onakou i ka uapo me ka ae mai o Hinan,
 a me ke Lii, a ua hoomakaia ka uapo i kahi Mo-
 ku apulu i ka Makahiki 1837, laweia ua onoku a-
 pule nei hanaia me ka uapo, na onakou pu me
 Mika Lemi i haona, ia makou e hui ana i ke ana
 laau malalo hii mai ke Lii ia makou me ka hana,
 halawai maua me ke Lii ma keia hale ae, olelo
 mai oia, ua olole au i ka onkrou hana ana i

ka uapo, o ka hana ka oukou, o ke kai kiau oia ka ae ana o ke Lii i ka hana ia manawa.

I Mei 1840 hoojuka aku ke Lii i ka olelo koolaha no na aina a na haole i paa ai, aia no ia i keia manawa. I mai ke Lii "Aole manao o na Lii, i lilo loa aku ke kuhuna o ke aina, aka, aole o lakou manao i hoi hoi maoli mai i kei Aupuni, aka e uku makahiki e like me ke ana kupono."

I ka mua o ke Makahiki 1842, ninau aku au i Mr. Webster ma Washington i kona manao no ka paa ana o ka waiwai o ke kanaka i Amerika ma ia palapala. Iia kana palapala. I mai hoonaneue hou ia mea, ua lilo keia palapala i waiwai no ke Aupuni, a e lilo no keia palapala i mea paa mau loa, ua kupono ke oukou waiwai i ka Auhau ma ke Kanawai, e like me na Kanawai pololei.

Hoohipika o S. Reynolds ma ka olelo a ke Akua. I olelo mai la. O koe ike mua ana i ke Makahiki 1820 e noho ana no o Mikapako ma ua wahi la, i ka makahiki 1823, ae mai o Kalaimoku i ka hana ana, a noho maoli no o Kalaimoku malaila e mana i ka hana ana, a holo o Mikapako laua me Aluli a lilo ka hana ia Thomas Clerk, a hoi mai o Aluli i ka Makahiki 1825 lilo ia ia ka hana o Ohule ma, a hiki i ka Makahiki 1834, alaila kuai oia i ua wahi la ia Kapena Hikale, a kuai o Kapena Hikale me Mr. Ladd ma i Kahi a lakou e noho nei, a ia lakou ma ia wahi mai Pula manawa mai. I ka hope o ka Makahiki 1836 kuai mai o Kapena Hikale i kahi a Mita Semi e noho nei ia i, a i Ape-

rita 1837 kuai au ia Mika Lemu, a i ke kuai ana a anaia
 me Kapena Hikale, hele ana e ike i ke Lii, a au mai ke
 Lii i ke kuai ana, a i mai e kau no i kana olelo ae like
 mauahi o ka palapala, na Charles Smith i kakau a
 haawi aku i ke Lii, kaua mai ke Lii a hoi mai o Ka-
 pene Hikale. alaila kakau au i kau olelo au, aole au
 i ike i ka heli ana o Smith a me Kapena Hikale, ua
 ike au i mo huaolelo penei. "Ua ae aku au," oia ka
 mi o kou ike, aka, o ke kuleana. Ladd a me Grimes
 no ka hana ana i ka uapo, he like mahale ole ia. (840)

7
 Kalu 54

W. J. H. Grimes

Hookihia o Alex. Smith ona ku olelo a ke Aha.
 a olelo mai la, Pili pu keia wahi, me kahi i toa mai
 iau no kekahi Ali mai o Hinan kona inoa, no kou
 makemake e hoomakihua i kou pia, hoolimalima
 au me Mahune he \$50.00 dala no ka Makahiki, a
 ukua onua ia kekahi Kanialima dala, a kaniaia
 na palapala, a ua lilo aku kela mau palapala i
 na mea au i hoolimalima aku ai; ia Grimes ma. 91

Mel 55

W. J. H. Grimes

Hookihia o S. Binster mai ku olelo a ke Aha.
 a olelo mai la. Ua ike au i ka aie ana o Huaka ia
 Mika Lemu he 14 haneri dala, iwaena olaila a me
 ka 16 haneri, a hoihe aku o Mika Lemu i ka bila
 aie aole hiki ia Huaka ke uku mai, a olelo o Mika
 Lemu aole pono ke kakali hou, a e pono ke haawi
 mai i palapala hoo-puna no ka aie, a olelo mai
 o Huaka, aole aie e pono i palapala hoolilo? a ua
 heluheluia ka palapala imua ona, a haawiia ka

patapala hoolilo, ua heluheluia. kekahi patapala mamua
 ona, a ua hoolia aole kau i ka ima, loaia keia wahi ia
 Ekuaka i ka hoolimalima, a kaawi i kekahi uina i
 la page kapaia Miki Swan aia no ia Kuene kekahi kuleana
 ma ke ano Moraki. 168

Koofrance ia a ka la 6 o Iulai 1846, oia ka poalua
 paahaa, alaila hana hou i keia Aina.

Mahu 56

Co. H. Grimes
 Hooihikiia o William French ma ka olelo a ke Ahaa.
 Ika makahiki 1837, kaucha aku o Opunui i kela wahi no
 kana kaikamahine.

Ua make i ka Makahiki 1834, ia manawa ke kauoha
 ana no ke kaikamahine, aole au i ike i ka kumu o kona
 kuleana, i kiu manaa no kona mau hoahana au no, a
 aia au no i hoolimalima makahiki aku no na Makahiki
 ekolu, i kela mea keia mea, aole noho hale i pili, a ua
 kukulu no au i ka hale pili nui ia manawa, a ua paa
 i ka pa i ka Makahiki 1837 kuai aku au ia Capt. Grimes
 manaa au o Waapunihi ka hakuuaina o kuu wahine. (108)

Mahu 74

Co. A. Grimes
 Hooihikiia o Edwards Brown ma ka olelo a ke i Ahaa.
 Ika Makahiki 1833 i ka malama o Ianuari, ua kuai au
 ia wahi one ke kuke a ke 'Lii me Bill Barker, aole au i
 ike i kahi i loaia mai au ia Bill Barker, a nani no i
 kuai aku me A. S. Swinton, i ka Makahiki 1839 a kaawi
 i ka patapala hoolilo, o ka paa no ia o kuu ike.

Kahi o ka poe Hana Huleana
 Halekauiā Honolulu June 30, 1846.
 From Page 68

Helu 36 Napocho

Huleana o Kauniohuanu 4. 17

O Napocho, he koi mai nei anei oe no na
 Haikamahine? Ae.

Hooihikiia o A. Heliahomui ma ka olelo a ke Akua.
 e hoike ana no ko Kauniohuanu huleana.

Ma ike anei oe i hela aina a lakou nei e hoopaapaa
 nei? Ae. Heaha ke ano oia hoopaapaa ana? Iko maua
 noho ana me Kalanau he kula wale no, he wahi
 maika, ia manawa pa no o Kalanau i ka pa
 laau. Ika manawa hea? Ika hoi ana mai a ma-
 kou mai ka moku ili i Lanai i ka makahiki 1826 ho-
 noho oia he habale hana kaula kaa oia kai noho
 mua malaila, a oia ka mea i maopopo iaū, a o
 Kale Pukiki aole i maopopo iaū, o ka ike wale no
 kai i ka noho mai o Kale, aole nae i maopopo
 iaū. O ka pau no ia o kōu ike. (120)

Hoopaania a hoi mai o Dr. Looki alaila hana
 hou i maopopo ke kaula a Kale Pukiki.

Pape o Honolulu 30 June 1846,

Inua o oukou e na Luna Hoona Huleana.

He hoike aku nei au ma ka oiaio no ka pa o Kaunio-
 huanu e hanaia la ma ko oukou Hale Oihuna.

Penei kōu ike. O hela pa i nohoia e Kale, no Kalanau
 alu pono no ia a no ke noi ana mai o Hamaha-
 meka III, ia Kalanau e haawia ia wahi no

Kale, ma he ano kuuaka maoli nona, ae aku no o Kalau-
alu.

A mahope iho nei make o Kale. Ia manawa kauoha
mai la o Kanikile Beritania, aia hoi o Richards Charlton
ia'u e hele aku e ike i ka make ana. E noho ana hoi ilaila
o Ahoni Pukiki. A olelo mai la o Kanikile ia'u make
o Kale. I aku au au puehu, a ka olelo i kona wa e ola
ana. I mai la o Kanikile, o na waiwai a pau onoa, a me
ka pa, ua kauoha no Kamauo kana heiki. Aole aku au
me ka i aku aole nona ka pa no Kalaualu no, i noi
wale ia aku no e Kamehameha III ia Kalaualu, i wahi
e noho ai nona, a no Kalaualu no hahi. Oia kau ike,
a me kou lobe no ka hana ana oia wahi.

Aina i manaa kekahi o oukou e hooheki ia'u e pii mai
maluna nei, a e hooheki no au e like me ia.

Olelo pumua

Oia hon nei. Ika wa i make ai o Kale, a hele aku au
e ike, e like me ke kauoha, ana mai a Richards Char-
lton ia'u, he ai ka Kale i na Aoole, olelo au, aole pono
ke ukuia ka pa i mea e kaa'i kona aie no Kalaualu
no ia.

Mo. Kekuanawa

Ua hooheki o Mataia Kekuanawa imua o kou Alo
no ka oiaio o keia mau olelo a pau maluna, ma ka
olelo a ke Akua, i keia la 30 o June.

J. Y. Kanehwa

(224)
120
344

See Page 75.

78
Kahi o ka poe Nana Kuleana
Halekaula Honolulu June 30, 1846.

Hokulua
C. B. Batter

Hookihia o William Sumner ma ka olelo a ke Akua, a olelo mai la, aole au i ike i ke dala, he tohe wale no kōn ia ia ua haawi i ke dala, ua ike au he man loi iloko o Kapalama i lilo ia ia, ua ike au he dala kana, a o kana olelo ana mai ua haawi, manao au, ua oiaia no, ua manao au na Capt. Brown i haawi ia ia i kekahi waiwai, a nana no i haawi i kela waiwai no Pau aia ma Lakaia.

(96)

Aopameia a ka poalua oia ka la 6, o Iulai alaila kana hou.

See P. 88

Kahi o ka poe Nana Kuleana
Halekaula Honolulu June 30, 1846.

Hokulua 30
Kahowaha

Hookihia o Kippu ma ka olelo a ke Akua, a olelo mai la, Ika wa i hanai i ka Papu a Kalaimoku i Ewa au, a hoi mai au e noho ana kōn kupaakane ma Kapunukolo he lawaia kana hano, a kolo o Lholiho i Beritania M. H. 1823, make o Kaitiwahe kōn kupaakane, hooi i kana keiki ia Kapuluma-mu mai ke kulanahale, a ka pukunukolo. Aia make ma kulanahale? Aia ma Kapunukolo, aole he pa ia manawa, a make kōn Makuaakane, hooi i kōn kaitiwaana, o ke kulanahale, a me ka pukunukolo, a kamia no oia maleila, a noho kōn Kai kuaana no noho mai iān i ke kulanahale, hoi

oia i ka aina, o ka pau no ia o Kou ike, aole au i ike i
ko Kahooowaha Kuleana.

Hooihikiia o Halawa ma ka olelo a ke Akua.
Pehea kou ike i ka aina o Kahooowaha? I hiiu he
wahine o koia nei Makuahine, a make ia kauoha oia
i kona hope aku ia ia ke kuhua hale, a he Kanaka
no hoi au malalo ona. A o ko Kahooowaha wahi anei
ia? Ae. Nawai i haawi mai i ka Aina? Ma kona
Makuahane na Kukulaniho. Oia wale no anei Kou
ike? Ae. (216)

Hoopaneia ke Napahi a me Kekualaula a ka la 6 o
Iulai no ka pilikia o na Luna.

Corona i ke Kii a Binopu Aao 356 o kea Book
alua o na heike.

See continued Page 214 7/30
Wahi o ka poe hana Kuleana
Kalekauila Honolulu 7 Iulai 1846

Vol. 55

Co. H. Grimes
Kuleana o Wm. Walker

O James Gorton hiiu hoo mamua aku nei, ia
ia no ka hoolimalima mawaho, a haawi aku au ia ia i na
haneri dala e \$770.00 i mea e hoo kao ai i ka aie, a no ka
pono ole o kana hana ana loa ka hoopaa paa, na na
mea paa aewa ole i hoo hole i ka olelo nain e hoo kao i
na aie, he nui na mea a maua i aie aku ai ia manawa,
olelo mai oia ia ia elua a maua palapala aie ia Grimes,
alaila hooikaika au e uku aku ia Grimes e like me ka
uku maikai, uku aku au i kekahi palapala aie no
na dala Eha haneri a heu paha, aole nae i kakuia
hele aku ma hiiu aao iloko o ka Mike Lemi Buke

i aku au iō Grimes e hōkua pono mai nō o e iāu i mea e hiki
 pono ai iāu ke hōkua i kōu aie, alaila. ae mai oia iāu, a
 haawi aku au ia ia hōkahi honorei Paila wahie, a eono dala
 nō ka paila hōkahi nō kahakāi o Waiāhiole e waiho ai, ma-
 hope iho pale mai o Mika Semi iāu, olelo mai oia ki 30 Paila
 wale no ana e lawe ai, a i māhemahe oia nāu e lawe na
 Paila wahie i kōe a pūhi i lanahu, i aku au ia ia, he oi
 aku kōu lilo ke hana i kela mau Paila i lanahu, i mai
 oia iāu e hele malaila a e hōkaike i ka hōkua i ka aie,
 hele kōke aku la au; aole au i noho tohi malaila, a kii
 hou o Mika Semi iāu, i mai iāu e huai i ua wahi la; olelo
 aku au, aole hiki, nō ka mea aole nōw wale ia wahi, no
 hui kekahi, imai oia iāu o o e nō ka mea huleana mau
 ma ua wahi la.

Nolaila aole mea e lilo ole ai kela wahi iāu, hoole
 hou aku la au, olelo mai oia iāu, aole anei o e haawi
 mai iāu i ka Moraki, ninau aku au heaha ke ana o ka
 Moraki? he palapala hoolimalima nō ka aina, ae ahula
 au i mea e maopopo ai ke kaa ana o kōu aie, a olelo ae
 like nāe, aole au e huai aku ia hāi, aole no hoi oia e
 haawi iō hāi, oia ka pau ana.

Hōhikiia o W^m Baker ma ka olelo a ke Ahia, a olelo mai
 la. e Aole i maopopo loa kōu manas nō heia mau mea,
 nāu nāe i palapala ka palapala, a ua lohe au ua aie
 o W^m Walker ia Grimes hōkahi tausani dala o Kew, ua
 kamailio pu nō nāe laua, aole nāe i maopopo pono
 iāu ka laua olelo, ua maopopo nāe iāu, ua mahema-
 he o Grimes i mea e maopopo ai ke kaa o ka aie o Walker,
 ua lohe au ia ananawa, a paa ka palapala oia nō iō Grimes

he dala hoolimalima aole oae i maopopo loa ia iu ka lilo loa
o ka aina, a me ka ole. O ka pau no ia o Kou. (507)

Ua ae like o Es. H. Grimes a me William Walker
e hoopane i na Pale elua malie o hiki ia laua ke ho-
ponopono no keia hiki o laua.

See 88 Page

Kahi o ka pue hana Kuleana
Halekaula Honolulu Julai 8. 1846

Hele 31

Napahi o Kekualaula.
Kuleana o Napahi ma.

Hooikii o Apii ma ka ole a ke Aia.
Peha kon ike ana no ua wahi la? He wahi o ka ke Kekua-
aula, he wahi o ka ke Napahi. Nowai mai ke laua wahi?
No Kekuaaula mai ke Napahi, a no Mahoe ke Kekuaaula,
Nowai mai ke Mahoe? No Kauhii mai. Peha ka loiki o
ke laua nei noho ana ma ke laua wahi? Mahope ike o
ka holo ana o Pahi i ka hiki i ka Mo. H. 1830. Ika manawa
hea ke Kekuaaula? Ika manawa i heua ae ai o Liliha
a lilo ke Lii ia Aikanaka ka malama ia manawa
kona hoi ana ae. (104)

Ua pau ka ole no ka aina o Napahi o Kekuaaula
o kana Luna hana ke.

Kahi o ka pue hana Kuleana
Halekaula Honolulu Julai 8. 1846

Hele 15

John Kalaumi

Ua hoopaneia kona kuleana, a loa kona ku-
leana maopopo ike o na Pale elua, alaila hele hou
mai ia e hoike imua o na Luna Hona ke muku-
leana Aina.

Kahi o ka puehana Kuleana
Kalekaiula Honolulu Ahoi 8, 1846.

Hulu 44

G. Rhodes & co.

Honihikiia o G.P. Sudds ma ka olelo a ke Akua, a olelo
mai la.

Ke waiho mua aku nei au i ka palapala hoolima-
lina a J. Bernardo hookahi hanuia ma Kanawalahouma
malima eka, a ke 75 Honeta no ka eka hookahi, a ua
pau kua palapala, hakaia i ka la 8, o Sept. 1842 Helu
A.

Helu B. oia ka palapala kii o ua aina nei.

Helu C. oia ke kumu o ka palapala hoolimalima e
noho nei 250 Eka, aina maikai e pili ana i ke kakawai
hookahi dala o ka Eka. O ka hoolimalima kahi o ua
hoopania, a ma ka hoolimalima hou ua hiolai ka
aina pali ke 87 Eka, nolaila oi ka uku hookahi da-
la o ka Eka.

Helu D. Palapala aina ma W. P. Alexander oia ma ke
Helu C. o ke kaha penikala ma ka Helu D. na J. Ber-
nardo i kaha, aole i manaia e haawi ia J. Bernardo
i ka aina i oi aku i 250 Eka e like me ka J. Bernardo
i noi mai ai.

Helu E. oia ke kope o ua palapala aina nei, ua hana-
ia e au ma ka olelo maoli i ike ma kii i ke ano o
ka Aina.

Ma kua palapala aina ua kumu o J. Bernardo
i ke kope i ma eka ke nui wale mawaho o ma pa-

lena o ka Aina i boaa ia ia, hoole aku na kanaka maoli ia
 ia, a hoo pii mai ia i, haka ka pinepine malaila, olelo na
 kanaka maoli ua paai o S. Bernardo i ka wai i malou
 na loi, ua uhuki i ka lakou kalo, a ua haku i ke kope
 ma ke lakou mau loi, a ua olelo mo hoi o S. Bernardo
 ua haku na kanaka maoli i ke kalo ma kona aina,
 o kiau mahele e mohe malie na aao elua, olelo au
 ia S. Bernardo aia a ana ponoia kona aina a laila boaa
 ia oe 250 Eka aina maikai; i aku la au mai hoo paha
 halaha hou aku oe o hikiia mahope, ina jela e koku
 mo au ia oe, ke olelo nei au ia oe, nain e koku u boaa
 na palapala hoolimalima mo na eka i keu aku, e like
 mo nae me ia ka aku, ua ae mai o S. Bernardo ua oi aku
 kona haku ana mamua o na eka 250, no Haaleli ponoia
 kiai Aina, ua kauohaia nae i ke Lu; aole ke hoolike i
 ki o S. Bernardo i kiau manaa mo ke hoo paha halaha
 ana i ke haku kope, aka; hoo pii pinepine mai na ka
 naka maoli ia, mo ia hana ano; olelo o Haaleli ia, ua
 boaa kona aina mo ke Lu mai o Hanalei a pau. a
 mahope olelo o S. Bernardo nona mo ke Mulivai, a
 nona wale mo ka ia; a ua papa aku mo hoi i na ka
 naka aole e lawaia malaila, olelo ke honohiki
 ia ua aihue o S. Bernardo i ke ia a ke Lu, olelo
 au, ua pono ke kanaka, ua hewa o S. Bernardo, aka;
 aole make hoo paapaa e mohe malie mo a hiki i
 ka wa e hoo pono pono ai, olelo au he mea okaa
 ka ia, aole pili i ke kula, aole pili i ka aina; aka,
 ua hoo pono i ka hakuaina oia aina.

Kahi o ka puehana Kuleana
Halekaula Honolulu Iulai 8, 1846.

Helehu 45 J. B. Van Duster

Hoike o G. P. Puelo a olelo mai la.
Eia wale no ke Opakahelu no Keohokalole, aka
na ke 'Ei' i hoolimalima me Opakahelu, aka wale
i maopopo iau. ke Keohokalole kuleana, aka ke
uku nei au ia Keohokalole i ke dala me ka Maopopo
ole. E mana malalo iho o keia aao (32)

Kahi o ka puehana Kuleana
Halekaula Honolulu Iulai 14, 1846.

Helehu 37 James Austin

Hoohekiia o J. Reynolds ma ke olelo a ke Akua.
Kuai au ia Kelemaka, a uku aku ia i \$200. paha dala, a ma-
hope iho kuui me i ka M. H. 1830 paha, ahe ke mea
e maopopo nui ou ke Mokunaopoo, dala kana i haawi mai ai
iau, ahe au i lobe ke kuleana ke kekahi kamaka maoli ma ia
wahi.

Hoohekiia o John Mounn ma ke olelo a ke Akua
a olelo mai o Kou inoa pionoi no malalo o keia palapala.
nau no i kakau, a ua pono hwi na olelo a paai oia palapala.

Helehu 45 John A. Van Duster

A olelo mai la. Na ke 'Ei' i haawi mai i hela wahi iau ma
Lahaina, mamua o ka ae ana mai o Keohokalole, ua olelo mai oia
no Keohokalole ka aina, aole no ke 'Ei'.

Hoohekiia o D. K. Kaunui ma ke olelo a ke Akua.
Kuai ke Ahupuaa o Paeshi? No Keohokalole malalo o laila

kahi i lilo ia Opakakahu. Peha ka lūhi o Ho Hoohokalole noho ana
 malaila? He lūhi loa mai kona mau kupauna ana, a i ka hoo-
 limalima ana me Kapaahea ka olelo mua ana o Opakakahu,
 a olelo o Kapaahea, aia i ke Ii, a olelo ke Ii aia no ia Ho-
 hokalole. (112)

Vol. 44

L. Rhodes & Co.

From 82

Olelo mai la o L. Rhodes & Co. Ua hoolimalima o J. Bernard
 i wahi aina na ka hope o Haatilis i hoolimalima ia ia ma ke
 awawa o Hanalei, a hiki a ke lo oia i Kauai, a nana a ke lo
 oia aole i kupauna ka nui i kona makemake, u nono ana oia i
 aina hou, makau nae o loao ole, ia ia no hoio loke ana, loa na
 mahope, a ua hoo-komoia ka olelo itoko o ka palapala e hoo-
 loa oia i ka pa pololei ma ke kae pali, manao no oia e lilo ia mai
 no ia ia kela wahi, he makehewa ka lilo ia hai, a manao oia
 nono nono kela wahi, aole nae i olelo maoli ia pala itoko o ka
 palapala, no ka mea; e iwa hapaumi o ka aina, aole he ano aina.

Olelo mai la o Opakakahu nānā no i kuai ka aina, heluhelu
 ka palapala hoolimalima a oia kām i kuai ai, e like me na
 olelo oia palapala hoolimalima a pau.

E hoo-paneia a hiki i ka manawa e olelo ai o Alakone
 dero i na Mokuna. o ua lina la, alaila hana hou. (132)

Vol. 48

Kahanaumakai

Pahu June 11, 1839.

He olelo hoakaha na Uilama Habataba me Kahanaumakai no kuai
 ana o Kahanaumakai i kahi o Uilama #47. no ua wahi la, a
 ua haawi mai o Kahanaumakai ia Uilama #47. a ua lolo a ke
 ua wahi la ia Kahanaumakai e like no ka lilo ana ia ka-

kahanaumakai me ka onanawa ia Utama.

Ope hiki
Kahinu
Koi

Wilama Kabatala
Kahanaumakai

Ua hooiki o Wilama Kabatala i ka oiaio o keia palapala,
ua oiaio no onana no i ka hooi, a ua kuai no hoi i Kahanaumakai.

January 30 1841 Pahu Honolulu

Ke kuai ana a maua me Kaauhola i ka hooi, 2 ia ka laula i
lilo ia Kahanaumakai, eia na \$50.00 Dala, oia ke kuumakua i lilo
mai ia Kahanaumakai. Ua ae like maua 2

Na Kaauhola
Kahanaumakai

Ua hooiki o Kaauhola no ka oiaio o keia palapala kuai, ua pono
a ua holo maikai.

Mei 12 1845

Ua kuai maua me Kaauhola i ka hooi, 2 Anana ka
laula o ka hooi i lilo mai ia Kahanaumakai \$220.00 Dala
malalo o ka po

10.00 Dala

Oia kou kumu kuai i lilo mai ai kela mau Anana eua eaw.
Pauia Oia kekahi, ina i hooi mai o Kaauhola i ke da-
la lilo mai onana eua. Ina i hooi aku eua i maua eua
lilo aku ke dala, oia ke maua hooiki.

Kaauhola
Kahanaumakai

Ua hooiki o Kaauhola no ka hooi o keia
palapala, a ua pono, a ua holo maikai

Meraki 6 La 1839

O na makahiki mahina o ka la 6 oia ke la ia
maua i lilo ai me Kahanaumakai. I kuu wahi pa

e hui maua me ia, ua ae mai iaii. Ua pau ka olelo ana a
mama. a ua ae, o na dula a maua i olelo ai p30, Dala. Oia
ka maua hui ana me ia, i ka hora iwa, i loko o ka
huakini, i hui la i hana i ka pa o ka Halepule i
Polelewa.

Na Pahi
Kahanaumakai

Ua hohiki o Pahi i ka oiaio o keia palapala, ua oiaio
m, aole nae ma kona lima iho i kakau i kona iwa, na
ke kakauolelo ana.

William Richardson (1970)

Hoehn 51

Henry Farmer

Hale Kona Iulai 15, 1846.

Hohikiia o Stephen Reynolds ma ka olelo ake ake
a. Ua mana au ua noho na mea koi aina malaila ma
ka Makahiki 1827, a kokoke ia manawa paha, aole au i
i kekahi mea e ae ua koi mai ia wahi mui ia manawa
mai, mamua noho o Farmer ma Ewa ma ka aina a
Kaikiowa i haaui ai ia ia, i kou manao hemo oia
ia Kaikiowa, a hele mai oia ma Honolulu nei e
ho ai, lohe au ia manawa i ka olelo ana a Richard
Charlton ia Farmer e noho malaila a e lawe i ka ai
na e tike me kona makemake, make o Farmer i ka make
iiki 1834 paha.

(99)

Hoopanoo o Kalaihana o Auwaa ke Koku
hulu 50 a ka la 24, o Iulai nei

Continued P. 392 V2

Hulu 55

Dr. H. James

Kulana o William Walker

Hale Hoona Iulai 21, 1846.

From 81

Hooohikiia o Kirohi ma ha'ole a ke Akua.

Aole ou kulana ma kahi a Huaka e hoi nei? Aole. Ua ike
 oe i hono kulana? Ae, ou ka mea o Iko Huaka wahi oia i'au,
 a o Ioi wahi oia i'au. Ika manawa hea ke kua'i ana
 a oua? Eono i hiku paha makahiki, aole mo hoi ke mea
 mana i'heaker. Aia makea ia wahi? Aia mauka o ka pa o
 Heamiani. Aia mauka mau wahi i haawi ai? Aia mauka
 iho o ka pa o Kamihana. Ua paa anei i ka pa? Ae. Ua ike
 anei oe i ka hapa'i ana o Kekahi hale a ke malaila? Ae.
 Aole he kanaka e ae e mohe ana malaila? Aole. I kahi hea
 kahi i ke ai o ka hale a hapa'ia? Mai kahi Kahiko aku
 o Huaka iu e oioho nei. Heaha ke kumu o ka loaa ana
 ia oe oia wahi? Ika manawa i hana'ia i o ke ulamui hoi
 a ua kupaono hoi ka hale ke ke malaila, hele mai au i ke
 Heiaana a loaa mai. (169)

Hulu 32

Edward P. Butler

From 78 P.

Hooohikiia o Heoni Kiwini ma ha'ole a ke Akua.

Pehea ka loaa ana o kela aina ia Mika Pala? Na Heaika'ani
 i haawi ia Kawaiiki ma Kapalama. Ika manawa hea?
 Ika M. H. 1833, o ka aina manawa o Iko Mika Pala ia, aka
 mo ka olelo a Hea'elilio me ke Alii e haawi mo ka Paale
 hou, a e lilo ia Mika Pala o Kawaiiki, aole he mea oia
 i'heakea. Ika manawa hea ka loaa ana o Pooi ia Mika
 Pala? Ika manawa mo manawa loaa ia Kamehameha
 ma Kamehameha I i haawi i Pona manawa i hoi

mai anei ia Kuanea ka aina? Ac. Nowai ke Ahupuaa? No
 Kuahiahi. Ohia makahiki i noho ai o Kuanea ma ka aina?
 Aole i maopopo ia'u, aka, ua lolihi loa no ka noho ana. I
 nahea ho Kuanea noho ana ma Oahu nei? Aole e kaia a-
 polu makahiki paha. Inahea ka hemo ana o ka aina? I ka
 holo ana aku nei a Kekuanaoa i keia makahiki. Aole anei
 he kanaka a Kuanea i waiho ai ma ka aina? He kanaka
 ou. Owai ka iwa? O Lumaena. Ua hema ana anei ka
 Auhau o ka aina, a ua nele anei i ka hookupu? Aole.
 Aole anei he hewa o ke kanaka? Aole he hewa, too kahi ou
 hewa o ka holo ana mai a Kuanea i Oahu nei

No Kuanea paha ho ia nei ike.

165

Hoopanacia a ka la 11 o Augate, a me ora kike pu,
 a o Kekuanaoa kekahi Emama i ka Aoas 95
 Cons Page 95

Hale Kona Augate 5, 1846.

John 62

John Rives

Hoohikua o Liki ma ka alii a ke Akua.

Ua ike au he pa mui ho A. Rives, a he hale mui hookupu, ua ohi-
 ohi liliia i keia manawa, a molaila aole e hiki ia'u ke ku-
 i'uruki puu i ma Mokuna o ua wahi la o A. Rives au i ike
 ai i heia manawa. Aole au i ike ua kuai aku o A. Rives
 i kekahi Apana o Kona pu, ua noho au ma Kuahiahi, a
 molaila aole au i ike puu i ka wa i ohi'uruki (75)

Hoopanacia a ka po'oua hulu hou mai a ka
 la 11 o Augate, a o Koaipuaa kekahi.

Emama i ka Aoas 95

Hale Akua No. 6506

Hale Hoona Augate 5, 1846.

Ua hoopii mai o Namau, aole oia i hoi mai i Kule-
ana mona ma ka aina o Naahu a me Puniwai, aka, ua
hoi mai oia e hukiia ke awa pae waa, a nolaila
na ka Lunakunawai ka hana no Keia mona, aole ke
hana a ma Lupa Hoona.

Aha o Kaailauhala e hele mai oia i ka pualua
11 Augate, aole e waihoia e like me kela olelo ma
mona no ka pilikia i ka mai ka mea i hele ole mai
ai i ka la i olelo muaia'i.

Hale Hoona Augate 11, 1846.

Hoku 34 J. Neddles From 66 Page

Hoopiiia. M. Kakaanaa ma ka olelo a ke Akua.
Pehea hou ike i ka Kuene kuleana? Aole au i ike i ka haawi
ana ia Kailua no Kuene. Eia hoiu like, haawi ke Li-
ia Waolani i anapuni no Dr. Rooke, lilo kekahi mau loi
no Kuene itoko o ua anapuni la, nele o Kuene, Hoo-
pii aku la o Kuene i ke Li, olelo aku penei, ua lilo hoi
mau loi ma Waolani i ke Anapuni au i haawi ai no
Dr. Rooke. Ahaila olelo aku ke Li e huli i wahi aina
mona, ahaila olelo mai no hoi ke alii iau, a me G. Haa-
lilo e huli i aina kaawale mona, i aku maua, maha
maua e huli ai, i mai o M. Kakaunohi, a me H.
H. M. Hamakamaka III ma Kailua i Koolau i
hou aku ma au a e ninau hou olua ia
Kuene, malia ke makemake noia ma-
anei, i maui no o Kuene ke makemaka

ke no kona ma Kailua kona wahi
 aina makemake. Hauliwai ka inoa
 ke aina ia no ka makuahonowai o
 Kuene. Alaila, ninas maua o
 J. Haalilio i ka mea e noho ana
 ia ia o Kailua ia manawa, alai-
 la, hai maila oia, no ke Ahupuaa
 ia ili. Nolaila huli maua i wahi
 e ae a kaawi hou akula ia Kuene
 i akula maua ia Kuene, pono pa-
 ha oe e hele e nana pono i keia ili
 aina hou, hele no o Kuene e nana, aole
 nae he makemake paa loa no ko Ku-
 ene manaa. Hauliwai no kona wahi
 aina makemake, I akula o Haalilio
 aole e loa ia oe ia aina, no ka mea
 no ke Ahupuaa ia. Alaila, hoopii
 hou o Kuene i ke alii no kona nele
 i ka aina ole, alaila, olelo meila
 ke alii iain a o Mr. Kekauluohi Kek alii
 ua nele ka o Kuene i ka aina ole
 olelo akula au, ua kaawi aku no
 maua i ka aina aole nae he
 makemake

Poe Hoona. No ke Lii anei ko Kuene man-
 boi ma Waolani.

Gov. M. Kekuanana no ma makuahonowai
 keia man boi, he Dala paha kama

ililo i ka hoolimalima. Aole au iloke, ua
 haawi ke Lii ia Kailua apano no Kuae,
 Poe Hoona Pehea ko Kuae pa hale ma
 Honolulu nei? Gov. M. Kekuanawao, he wahi
 waiho wale iho no Keloo; i kipaku ia e
 maewa o Kinopu mai kahi aku o makou
 a noho ma keia wahi; oia noho no a
 hiki i keia waa. (442)

Helu 53

Hale Hoona Aug 11-1846

Kaailauhala

Hookiki ia o Gov. M. Kekuanawao ma ka
 olelo a ke Akua. Pehea Kou ike ana no keia
 wahi? Iko makou hiki ana mai Hawaii
 mai, he wahi waiho wale iho no Keloo, a
 hoonohe ma e. Kaakuumama i Kekahi
 poe malailaa he palama ka inoa, a o
 ko Kaailauhala makuakane Kekahi i
 noho ana malailaa, a i ka hoi ana
 mai o makou mai Kahiki mai, ~~Kahiki~~
 ia he hale kula malaila o G. Laanui ~~ka~~
 Kumu, a holo o Boti ma i Kahiki, ~~hale~~
 pu akula ko Kaailauhala makuakane
 alaila, Kanohi iho ko Kaailauhala
 makuakane ia ia penei. Ua mi ae la
 no, e noho no ai i Kanaka no ke alii o
 Kakuu, a me Kou pa no, a me ko wahi
 lihi aina no i Kalihii.

Hoopii o Punahale i ke alii nona

ka pa, palapala mai la ke Lii i au
 M. Kekauluoki, e kaawi i ka pa no
 Punahelu, o keia hana, mahope mai o
 ka make ana o Kinau, olelo aku la au
 ma ka palapala, he noho pa ia, oia
 Kanaka no ou ka pa no ka aila hala
 olelo hou aku no hoi au, olelo paha e
 pono kakou e kamaailio ma na pala
 palao, e kaawi mai oia ia Punahelu
 maanei e hookolokolo eii, a i ka hiki
 ana mai o Punahelu hookolokolo ma kou
 a maopopo no ka aila hala no kahi
 Hoi o Punahelu i Maui, i nei ke Lii
 Pehea ko pa? alaila, hoi aku o Puna-
 helu, ua nile au, ua lilo no no ka aila hala
 kahi. Palapala mai la ke Lii, e noi a
 ku au ia ka aila hala no Punahelu ke
 kahi wahi, ana loa no o ka aila hala
 alaila, hoouna mai la ke Lii ia Piko
 ia hooponopono ana, mahelu ia ka pa no
 ka aila hala a no Punahelu, olelo no
 nae o ka aila hala i au nei i keia
 hana ana. Elike me ka ke Lii olelo
 pala ke au o ka hana ana, penei
 i na e au o ka aila hala, e lawe
 au ma ke au i kaika a kaawi no Puna-
 helu kekahi wahi, o ka Punahelu
 wahine ka mea e noho nei i keia
 wa. Hoopanee ia a hiki mai o Kapehe ka

Helu 59

Hale Hoona Aug 11-1846

Kuanea

Hoao 89 mai

Eo Ma. Kekuanaoa, hoohikicia ma ka olelo a ke Akua Pehea kou ike ana i ke kule ana aina a Kuanea ma Kohala i Hawaii? Ua lawe au ia ka hua i Kohala i Hawaii, no ka mea, no keew-moku ia aina. (30)

Hale Hoona Aug 11-1846

Helu 60

John Rives

From 90 1/2

Hoohikicia o Manuia ma ka olelo a ke Akua Pehea kou ike no keia wahi? aole au i ike, o keew kaituaana wale no ka mea olelo no keia wahi. Eia nae ka mea i ma aopopo iain mai kahi o Halaki ma e moho nei a hiki i kahi o C. Brewer & Co ka lawa ia, a o ka lawa mai ka pa o Sigubita a hiki i kahi o Pita lilo kela wahi ia Halaki ma hivi ae no hoi makou a kahi a makou e moho nei a hele ae nei makou

Hoohikicia o Hoolani ma ka olelo a ke Akua. Pehea ka mui o ko oukou pa o ka mui mai ka pa no. Robert Davis a hiki i ka pa o C. Brewer & Co, o ka lawa mai Sigubita a hiki i ka pa o Halaki oia. ka mui i ka wa manua, a na ke kai. Kaina o keew pumalua i mahele a o Luahine no kekahi mea mana i haawi.

Hooohiki o He akua inu lamoo ma ka olelo a ke
 Akua. Pehea kou ike? o kou ike maai
 Kahi. He alati a hiki i Kahi. C. Brewster o
 a maai ka aoao makai iho e pili pu ana
 one ka pa. Pita a hiki i ka aoao ma
 uka. Aigubita. E oohe ana oo.
 Luahine m okumoku liliu no keia wahi
 o kou ma ana, ua kua paha. Luahine
 i kekahi wahi eole paha. A moe. He hoo
 one He anane, lilo hou kekahi wahi ia lona
 nei, ia i wa o olelo mai no. He hoo, e oohe no
 malalo o kou ma ana, a ma hope iho lohe
 au e lilo loa ana, ana au i ka pa
 hoopii o He anane i ke alii, ae maai ke
 Lii no He anane ia wahi, a e huli ke
 alii i wahi e ae oou e oohe ai, a ka
 lwa o olelo Kahi e ae e oohe ai, hooi
 hou maai no ke Lii oou keia wahi ana
 i ka eui ai no He anane, mahele nae
 ka pa o mana, oou keu wahi a no
 He anane kekane wahi. a kua au
 i kou kule ana one He Pake, a lilo
 maai i au ka pa o He ana He oou
 kela pu iho nei. (429)

See Page 51 - Vol. III

Heale Hoona Aug 12. 1846

Heleuo⁷² Davis C. Higgaroo

Hooohiki o Pind ma ka
 olelo a ke Akua. E kua ana au

i ka hana o Gov. John Adams Kewakini, e loko
no wau i ka olelo elike me ka Polapala a
J. G. Higginson i heluhelu ia, o kou loko, e noho
oia i ka aina a make, i na he hoiohio
e noho no lakou, ua haawi ia keia aina
elike me ka haawi mau ana a na Lii o
ka wa kahiko, ua hoole ia ka Aukou ana
keia ^{mau} ana no ke Kanaka ole, oia mau
no kona noho ana a piki i keia wa
e like me i keakea ia ia.

(400)

Hale Hoona Augate 12 - 1846

Ms. A. 9. 69

Kaniau

Kaiaueowes kona kokua. E hoakaka
mai oe. Okahi no ililo ia Hoomeapule
oia no keia hoiohio oukou, o ke Hoomea-
apule wa i noho ai ma keia wahi oia ka
makaohiki o ke kakou. He aku 1831

Pae Hoona. Aole haka pono ma kou ke
hana ia Kule ana, no ka mea, ma ana
aku ia o ke Kanawai a na Lii i Kanai
Hoohiki. Ka au kai ma ka olelo a ke
Akuas. Heaha na mokuna o ka pa a
Kaniau e noho nei? He mahe ma au
ke hui ake i na palena hou o na
mokuna o ka wa kahiko Kanai inapopo
Kaiaueowes. Iia Kanai olelo loko.
Kaniau ka hoiohio o Kawaiilepulepo
a o na keiki a Kawaiilepulepo, a i

Ka uka mai ia ia ka malama aole
no hoi i na mea e ae, o na kumu no
na makua ana i olelo mai ai, a
pau no ko lana noho ana me na
kumu, hoi mai no a no lana no
ka waiwai o ko lana makua ana.

Eia ka olelo i hookoloia no keia
wahi, e nana i ka olelo a na hoike
o Kaapuni a me Kaniou (214)
Hale Hoona Aug 12

Helen⁶⁸ Kapahuanii, Hoohikua o Naone

Ika Lutini nei, wawahi ia na hale
apau ma kai nei, hoi eku la makua
a noho i keia wahi kaawale, o ke
kane a mana o Kapahuanii, wana
noia wahi.

(28)
Continued Page 313 B

Hale Hoona Aug 18 - 1886

Helen⁵⁰

Kalaiheana

Hoohikua o Wahinealii ma ka
olelo a ke Akua. Ua pau ka pa o
Kalaiheana, a i ka waha ka lilo
ana ia ia? Wahinealii, i ka wa no o
Kamehameha I. Ika wa ia laka ka
kanai o Liholike, hoioi ia ia me
keia wahi, ia Papa hoi kekahi wahi
a ia Lela kana hoi kekahi wahi o
kou makua ana hoi ia, aole

ma i pa a ia wahi i ka pa ia, o ko matou
wahi no ka i pa ia, a i keia wa, ua
pa ia e Namane. Makena kahi i pili
ai o Namane ma noia wahi? Ma ka
pili paha ia Kumana ka wahine
a Papa. Ua hookolo ia ka hana o keia
wahi, a waa ka mea nana e ana
alaila hookolo. Awa 185 (112)

Thomas Hunt From 89 page

Hookikia o Namahana ma ka
olelo a ke Ake. Ika wa o Liholihos, lilo mai
ia ia ka aina, no ka make ana o kou
~~awakana~~ kaikuana, owa no ke
kanaka, o Kalaimoku no ka mea ia
ia ka aina, a na Kalaimoku no i haawi
ia Thomas Hunt, no Mochau ke ia ai
mamua o Kapohoulu, a nonoi akula
o Kalaimoku ia Mochau e haawi
no Hunt a lilo ia ia, a i ka wa
mamua iho o ka holo ana o Liholihos i
Rahiti, lawe hou mai no o Kalaimo-
ku ia Kapohoulu mai a Thomas Hunt
mai no kona inu ana i ka rama,
ke kumu o keia hema ana, no ke Kalai-
moku olelo ana ia Hunt e hana i ka
ma hana, aka, e ona nian ana o
Hunt, nolaila, lawe ae la no o
Kalaimoku, hoioi hou akula ia

Hulu 60

Mochau, a make ia ili mai no i Kama
wahine ia Kamaile a mwe. Kamaile
me Kaiana, a make. Kaiana lawe
mawli ia no e Mo. Kekuanaoa a haa
wi ia Kekaunlike. (168)

Resumed Page 238 V2

Hale Hoona Aug 28 1846

Hale 141

The Keneia

No Kapahouani nae ka hoike
Hookihia o Kumu alana ma ka olelo
a ke Akua. I ke kan i ka lukini nei, oia
no ko ka Pahouani wahi i noho ai
a hiki i keia wao ke kule ana ko ma
kou apan i keia wahi.

Eia ka mea i hookohia, e ana
a meopopo kona wahi poroi, ala
ila, nana hou (40)
See Page 332 VII

Hale Hoona Aug 19 1846

Continued V. III Page 331

Napeke 79

Hookii mai o Kailanukala me
ka hoole aole ona kule ana.

Hookihia o I. Piikoi ma ka olelo
a ke Akua. Eia koin e hoike aku
o ka noho ana mai o ka aina
mama aku powehiwehi au ke
olelo aku, ma ko ka Mo'i hoona
ana mai ia Namakeha, mala
ila au i hana ai no keia

Hale 53
Hale 79

wahi, ana olelo mai hoi ke Lii ia
 Namakeha, owan a me ke Kiaaina
 Oahu nei ke hooponopono no keia wahi
 i ka M.K. 1842 paha ia, hele au me P. Ka
 nawa, a maopopo i ko mana mana
 no Kaailaauhala kekahi apau a no
 Punahale hoi kauwahi. No ke Lii no
 keia mau kanaka olelo, hoi mai
 mana a i ke Kiaaina i aku mana
 na maikai i mai no hoi ke Kia
 ina, i ma na pona keia i ko olelo
 mana na ko. Hooholo no hoi ke Kia
 aina e like me ka mau a hooholo
 ana, hoolopaa no Kaailaauhala
 alaila, olelo akula ke Kiaaina he
 ma la kou mea hoolo i ka mea
 a ke Lii i olelo mai, o ko Kaaila
 uhalala oki noia. Ihe au no o Liko
 liko ike wale aku no e noho ana o
 Punahale ma keia wahi, a ua ike
 no hoi au i ko Kaailaauhala ma
 Kuakane e noho ana no maia
 wahi.

Napehu. Ika wa no o Kahalaia e
 noho ana no o Punahale malaila
 mai no ka noho ana, he nope
 aku ka noho ana o keia nei ma
 Kuakane alaila, a i ka wa o
 Pahi a me Liliha, hanaui ia

ia Keoni Miki, aua no o Punahale
 i keia wahi, nolaila he Kule ana
 Kou me Kain Kane he Kule ana
 ko Ka aie auhala. Ua hoopane
 ia a ke la poalua i hiki mai o
 Pahi via kekahi mea e maopopo ai
 I mana, 1800 115 (320)

Eia Ha poe i kiiia ku a Kela
 Poalua hui mai e hoike i Ke Lakou
 Kule ana.

Kaaione	Napahi
Nakookoo	Unauna

Poalua Hale Hoona 25 Aug 1846
 Kaaione } Ua waiho ia Lakou
 Napahi } aole e kana, no ka
 Nakookoo } mea, ua hana mea
 ia no.

Unauna.

Hooihiiia o L. M. Honokaupu ma
 ka olelo a ke Akua. Mai ka waiho
 Kou ike ana ia Unauna e noho ana
 ma keia pahale. Eia Kain ike, i ka
 wa no e noho ana o Pahi ia nei
 e noho ana no ko Unauna ma
 hime maia wahi, a o Kapioho he
 Kane, a oia noho no, a hiki i ka
 wa i hoi ai ka makuahine i Maui

July 73

ike au ia Unanna e noho ana maia wahi, o ka pa hale, a me ka ainai Waiakua oia ko Unanna mau kaouha pela ka lohe wale mai aole nae maopopo loa

Oke ano no o ka noho ana, malalo no o ka wale o Kaahumanu, oia noho no a holo i Kauai, aole maopopo i ai kona kope, o ka loihi o ko Unanna noho ana Elima lous paha makaliki, a mai ka wa o kona makuahine a hiki i kona wa i holo ai i Kauai, aole ona mea mana i keakea.

Kalali Hoohikii ma ka oblo a ke Akua. O kou ike i ka noho ana o ka makuahine o Unanna ia Waialeale nei o kona noho ana noia ma Kia pa, aole nae au i ike i ka wa mamura loa aku, o ka noho ana no a holo ka makuahine i Maui noho iho o Pahia ka makuahine o maku, oia noho like no, aole maopopo i ai ke mea i kaouha ia nona keia wahi, a o kou ike aku i ko Unanna noho ana ana keia wahi i ka wa no e ola ana o Kinau, oia noho no, a holo aku nei i Kauai me Gov. M. Kekuananua

hele i ke pili hale no na waa haawe mai
 a waiho hele aku la o Waiolama i o Namahana
 ia i ke maai la o Namahana i ka maawe-
 we o kona ai i ka haawe ana i ke pili ha-
 le no na waa, minau maai la o Na-
 mahana, heaka ka maaweawe o kona
 i aku la o Waiolama i ka haawe pili i hale
 no keu maui wahi waa, aloha ihu la o
 Namahana ia Waiolama, haawi i ka
 aina ia Helemano i Waiolama, o ka hele maui
 o Waiolama e kona o i kona aina, o kona
 noho paa maui ilaila, via ke kule ana
 o ka aina i loaa i ia ia o ka makahiki
 ia o ka Okuu maui via kona wahi i ike.

(1504) Ake la po alua o Keoni Ailama
 ke hele maui e hoi i ke kule ana o
 ke Nakoookoo noho ana ma ka aina
 i Kapalama. A o Helemano, heka
 ni i hoi ia aku e hele maui e hoi
 ke i kona kule ana, aole na e
 i hele maui

Hale Hoona Sept 1, 1846

Nakoookoo. (From Page 17)

Hele maui o Keoni Ailama a e
 kana olelo ana hoiwi aku la ka
 poe Hoona na Keoni Ailama
 e hooponopono me Nakoookoo, no ka
 mea e noho maui ana no o Keoni
 Nakoookoo ma alalo Keoni Ailama
 Ehookolokolou nae.

Hele 13

Hehu 35

Hoale Hoona Sept 1 - 1846

Helehewa

From Page 66

Hoohikikia o Hoomeapule ma ka olelo a ke Akua. Pehea kou ike ana? O kou ike ana mai a Nuanu mai e noho ana no o Kauhaukane o Lakou la a o Kulauka ke kahi keiki ana, a make o Kauhaukane hooili aku la ia i keia wahi Helehewa e hooii nei ia i kana moopuna ia Hainaina, a o Kulauka ^{noho nua} ma ana wahi nei malalo o ke keiki o Hainaina, a hwi aku nei o Kulauka i Maui a make ole masopopo ia mai hope iho.

Hoohikikia o Unui, ma ka olelo a ke Akua. Pehea kou ike ana i ko Helehewa wahi? Mai a Kamehameha I, kou ike ana, e noho ana o Kauhaukane to Lakou la ma akua Kane malaila, a make o Kauhaukane, hooilina aku la ia no kana moopuna keia wahi no Hainaina, a o kona poe ma Kua, he poe noho hale lakou a hwi malaila kekahi ma Kamehameha o Kulauka mai Maui mai, a noho ma ana

wahi nei, malalo no nae o ka
malu o ke Keiki o Kainaina, a hoi o
Kulauka i Maui a make, aole maopopo
ia i maia hope iho, a i ka make-
hiki 1846 lilo ia Kaaiawaawa a pela
no e waho nei i mea wa a o ka wahie
ne pu kekahi a Kulauka o Kaawas ene
ho nei. Hoopauia. (310) Continued Page 110 710

Hale Kona Septemaba 2. 1846

Apelu 81

Joseph Booth

Ua hele mai ia i Keia la, ana waiho
ia a ke la poalua hana no na hoike
ona o Keoni Ana, o M. Kekuanana
a o Leliiohoku. See 108 P.

Hale Kona Sept 2-1846

Apelu 82 & 86

Thomas Phillips

Ua hele mai ia i Keia la, ana waiho
ia a ke la poalua hana. No ka mea, oia
Moi kekahi hoike, ana hele aku
Keoni A. e ninan ia ia i ka oi'oi. o ke
Thomas Phillips kuleana ma ka pa hale
i Lahaina, a o Kalaimoku, a o M. Kekuanana
onohi a me A. Heliakoumi, kekahi mau
hoike onamo Kona mau kuleana.

Hale Kona

Septemaba 2. 1846

Apelu 80

Mikania Keeki

Hooihikiia o Waha ma ka olelo a ke

Atua. Aia maha koia nei wahi e
 koi nei? Aia ma ka hawaii o Kihikihale
 Heaha ke kumu o koia nei kuleana?
 Ihuai laua nei me Huaka. Ina hea
 kela kuai ana? Ika makahiki 1839.

Heaha ke kumu o ko Huaka kuleana?
 no Kanai pahua, eole me o poho
 iau ka noho ana ma nua loa
 mai. Aole anei he mea keakea
 ia Mikeia Keoki? Aole.

Hoochikia o Kaapuuiki ma ka olelo
 a ke Atua. Aia maha koia la
 wahi e koi nei? Aia no ma kuu
 wahi e noho pu nei. Heaha ke kumu
 o koia nei kuleana? o kahi pa e
 pili nei ma kahi o Kamikanao via
 ko Keoki wahi, a kuai aku o Keoki ma
 Huaka i keia pa, a ko Huaka ma
 lilo ia Keoki. Ina hea ko laua kuai
 ana? Ua make aku o Kiria. Heaha
 ke kumu o ko Huaka kuleana? Aole
 au i ike i kona kuleana. Ua lohi
 anei ko Huaka ma noho ana ma
 laia? Ua makahiki pahua Aole
 anei he mea keakea ia Keoki? Aole.

(200)

Hale Hona Sept 9. 1846

Joseph Booth Kuleana

From 107 1.

Dr. Rooke, hoochikia ma ka olelo a ke

July 91
 111

Akua, Gira Kahu, mai no i ana a i Kōwhiri i
 ana ai nei paa no i ka paia i ka malamalama
 o Feberuari 1845, a i ka la 5. o Ianuari 1844
 palapala mai. Byrne e kuai au ia wahi
 ke loa a ka mea makemake, a no ka olelo ia
 mai e kekahi, palapala aku la au ia Byrne
 e haawi mai i palapala kuai, a i ka la
 22, o Aperila, hōvili mai la oia i au i palapala
 kuai, eua kua ia kōna inoa a me ka
 inoa o ka hōvike, ua waiho hakahaka ia mai
 a kōwhiri mai oia i au, mai no e kōwhiri
 i ma hua kōpono mai wahi, o keia hōv
 ke kōpe a Jo Booth i haawi mai ai i ka
 malamalama o Feberuari, ae mai o Jo Booth e
 kuai elike me keia olelo, i aku au ia ia
 manua o ka hana ana elike me ka
 hana manua ke Tiāaina e kuai a hele
 pu manua me Jo Booth i ke Tiāaina a
 hōi akula au ia ia, ua makemake o
 Byrne e kuai i kōna wahi, ana ae mai
 no hōi o Jo Booth elike ia ia, a vīnan akula
 au i ke Tiāaina, he pono anei au ke kuai
 ma ka inoa o Byrne, hōi mai la ke
 Tiāaina i au i ka loa ana o keia inoa
 ma ke Byrne lima, ua haawi ia ia
 Byrne manua o ka hōviri o Kōna, no
 kōna lilo ana i kumu kula no Liholihō
 i mai ke Tiāaina o ka mea a Kōna i
 haawi ai, ua oia, ua pua, a vīnan hōv

akula au i ke Kia aina i maupopo loa
 i ole e lihia mahope, i mai via, ua
 maikai, a minau o Jo Booth, aole au e
 lihia mahope, i mai ke Kia aina aole
 o ka olelo hope a Jo Booth, ke imi nei au
 i pono no na kiki akua, apana ia, nae
 lele maui i ka Papu, i aku au ia Mr Booth
 e lawe i ka palapala ia Record a ia G.P. Ludd
 paha i pono na mea apana, a mahope loa
 o keia, lohe au ua hooloia ko Jo Booth kule-
 ana, ia manawa e haa ana no au i ko
 Mr Booth Dala, a hoi aku au au ia Byrne
 i ka hooloia o kona kuleana, ake, ua ike
 pono no wan, ua lilo o Byrne i kumu kula
 na Lihotika, aua ike no hoi au i kona kule-
 ana i na hale a au ke elu ana i ka puna-
 wai.

(495)
 See Page 116 Hale Hoona Sept 8-1846

Thomas Phillips

Minor hoochikia ma ka olelo a ke Akua
 ua ike au, ua noho ia i Kela (pe elike me ka
 ma olelo, aua ike no hoi au aole via i kea
 kea ia.

Kalaimoku hoochikia ma ka olelo a ke Akua

Na Pilipi paha i olelo i ke Lii, a na
 ke Lii i olelo mai ia e hele au ia Hoapili
 e olelo aku i keia wahi, alaia, olelo meila
 o Hoapili, he aha la ua nei, ua haawi
 ae la no ke Lii, nona ia, a lohe ke

ae. Hoapili, olelo no hwi ke Lii, e hele manawa o
 Pilipi ahiki i kahi i ku ai o ka halau o Hoapili, koma
 manawa iloko, eole neu au ike i na mokuna. o Kahi
 ililo ia ia nei, a olelo no hwi o Hoapili, e lawe
 i kona waiwai apau maloko o ka halau
 a e wawahi i ka hale, ua hooponopono wale
 no o Pilipi ia manawa, ona kahi e no Kahi i naha
 ai, a mahope iho kukulu i ka hale, ana noho
 malaila, eole au ilohi i ka mea nana i kekahi
 Aloha ae e Ioane Li

Ua loa mai ia i ka palapala
 no ka pa hale o Pilipi, ke hwi aku nei au
 ia oe mahaki i maopopo ia, ua poina ka
 nui no ka lohi, aka, o kahi i maopopo
 ia, nahi no i haawi aku ia Pilipi mai
 a Hoapili nei, na Kalaimoku hana pilo
 i kii, eole e hiki ia ke kuhikahi e a ma
 Kou hwi pono ana a nolaila, ua lilo
 noia no Pilipi

Me ka mahalo ia oukou
 Kamehameha

H. Sear hohikiia ma ke olelo a ke Akua, ma
 hope iho o ka hooakohala iho ana manawa
 ae mai la ke Ki'aina ililo o Pilipi
 i kahu no Hoahipau, a ololi iho la
 ke Kanikela Nui o Britania, a mahope
 iho, ~~hoko aku mai au~~, hele aku au a hwi
 mai, a i ka wa ililo ai o Pilipi i kahu
 ae mai la ke Ki'aina, i ka aina a

me ka hale, e haawi mua nene oia i pala-
pala hoospaa me ka inoa. Kekahi mea
kuponu. Ninan mai la ke Kanikela Nui iau
hiki auei ia ve ke kau pu i kon inoa me
Pilipi, i aku au, aole au e hooli. E hele o Pilipi
e minau ia S. P. Ludd ma, i ana lakou e ae
mai iau e lawe i kon inoa me ke Pilipi ma ka
palapala hoospaa, aua kau ia kon inoa ma
ka palapala hoospaa ma Honolulu Hale
\$1.500, a lobe wale au na Pilipi paha i hoi
mai iau, ua haawi ia na mea apana ana
a ma hope hele au i Hakiki, a i kou hoi ana
mai, ua pau i ka ohi hou ia na ke kiai
na i ohi pela kon lobe wale.

Poe Hoona. Ua ike au i ve e Keliahonui i
ka haawi ana i kekahi maue aina ma
Lahaina no Pilipi mai a Kekauonohi mai
A. Keliahonui Hoohikua ma ka olelo a ke
Akua. Aole maopopo iau, ua lobe no nae
au i ka haawi ia o kekahi aina ia Heaki, aole
maopopo loa, ua olelo pu mana o Pilipi ma
Hilo, e hele e noho Kamana, aole a maua olelo
u ke aina, aole no he uke i ka noho ana
me ana, aole he hana ana i Kela wa
i keia wa, aia no a loa ka hi kama, aole
maua i ae aku i ka haawi aina ma Hilo
aole olelo uke ia manawa, ua makahiki paha
ka noho ana me ana, ia mave no ka
ia ia no hoi kekahi. Aole au i o M. Kekau-

nohi i haawi i kekahi aina? Ua haawi paha aole au
 ike pono, olelo o Pilipi, eua mekahiki kona noho ana
 ma ka aina a na Kaakumana ilawe, i nei. Pilipi
 o ka olelo ka maailia ma Hilo, i aina nei kona maile
 la, a i mau hale i etua, aole maopopo loa ia i
 keia wa. E hiki no anei ia M. Kekauonohi ke haawi
 wi i ka' aina me kou lohe ole, i keia wa, aia a
 lohe au lilo ka aina, a i ka wa manuia na
 M. Kekauonohi no e haawi. Ua ike anei oe i
 kahi o Pilipi iroho ai ma Maui.

Mahina Hoohikia ma ka olelo a ke Akua, ua
 ike au, ua ai o Pilipi, ia Kamani, ua kateleu ia
 i ka hale malaila aole nae i paa i ka Makahi
 ki 1829 & 1830 paha, aole au ike i ka mea i paa
 ole ai, aole au i ike i ka mea nona ka aina
 o kou lohe wale no Kekauonohi, aole au i ike i
 ka mea nana i lawe, i ka wa i haawi mai ai o
 Hoopili i kekahi lili nei, i mai la kekahi Kana
 ka, no Pilipi ia lili, aole au i lawe. A nolaila
 kuhikuhii mai oia i na mokuna o kou aina
 mauka ae oia lili la.

Eia ke mea i hooholoia, e waiho a lohe
 o Levi mea.

Waulani Hoohikia ma ka olelo a ke Akua Nani
 anei i haawi aku i kekahi aina a pa hale
 paha no Pilipi, aole nae i haawi na ke Kiana
 aina i olelo nei ia i, a hele pu maue o Pilipi
 a kuhikuhii oia nei i ka aina ma Pualoalo, ike
 au ia ia nei, o ka waiwai wale no kani.

hele mai nei, aole i olelo mai ke Kiiaina o ka
 aina Kekahi eia e haawi ai. Oua waiwai wale
 i ko punalua, Pahi ole a me ke apuapu a he
 mau waiwai liili e ae, aua hele au me
 kou mana apau e haawi i ka waiwai no
 Pilipi mai na Kanaka mai, aole olelo iki
 a ke Kiiaina ua haawi via i ka aina
 no Pilipi, maia nei wale no aole au iluhe. Aole
 au i olelo ke Kiiaina no Kekahi hale makai
 nei, ua olelo no e hooponopono i na waiwai i
 ka Pilipi olelo i ka makou hookokoko au, aua
 ka pa a me ka hale, ua hele au e aha pono
 aua maopopo ia, a i keia wa, ua pua
 paha, aka, ua haawi au i Kekahi hepa no ke
 Keiki no Kauhapa, a mauka ou pa nei
 e Kukulua ana Kekahi he wahi hale pili, olelo
 o Pilipi e hoopili loa ka pa i laia, nole au
 aole pono, aole au i maopopo i ka poe e
 noho nei, no Homai ka aina, malalo no
 nae o Kiiamaia, via ka mea i maopopo
 ia.

(1430)

Aua waiho ia a hele mai o M-
 Hekuanana a me Kiiamaia e hoike a me
 Napohaku no keia wahi i Ke la apopo.

See Page 116

Honolulu Sept 8 - 1846

To Honi Kuleana

Antonio Lam

G. P. Iudat Hoshikua ma ka olelo a ke Akua
 ua maopopo no ia i keia wa i hele ai e
 ike i Kona wa mai, aia ma ke Kiiamaia

Helen 102

o kona hale e noho ai i ka makahiki 1836 paha ia manawa, nui na hale ma'u e ku ana malaila hoo'hahi hale lipo, a he manau pukaiki e noho ana aha, aole au i'ike i na mea aona hale liliu ua lobe oia wau ia Ahoni, ua pui ia, a make make o Keianu e ho'ohoi, a huku o Kianu ia Hauwa ana no ka loa ole ia ia nei na hale, a haawi ia ia Keia pa e noho nei ana hokua nui o M. Kekuanawa ia ia, ana ha na manau oia nei i kama hana.

Cont^d Page 145

(132)

Hale Hoona Sept 8 - 1846

June 77

Ameru

J. P. Budd hoo'hikiia ma ka olelo a ke Akua O Keia palapala auna, ua haawi mai o M. Kekaulaiki mai ehi ke Dala nona he 20 Dala i ka makahiki, a i ka wa make o M. Kekaulaiki, niai kii hou oe i ke Dala uku makahiki, ana olelo mai nua i kona onakemake olelo loa Kela auna ia Ameru a me kona hoo Keiki, ua olelo nua no nua via pua imua o kekahi manau alii o Kolu manau ua lobe no o Kanaina, (72)

Continued P. 145

Hale Hoona Sept 8 - 1846

Napehe

From Page 100

June 79

A. Paki ho'ike i hoo'hikiia ma ka olelo a ke Akua. he oiaia no ka haawi ia Keoni Miki aole nua he pau loa, o kahi ke kee via Kein i haawi, na Liliha au i olelo ; aole au i

ike i keia wahi, a olelo mai. Punahele, aole pono
ke haawi o kore pa keia, o ka pou unia o kaim
olelo, o kahi keke ka ililo no keoni niki
o koi manao wale no Punahele ka pa.

(72)

Hale Hoona September 9-1845

Thomas Phillips From Page 122

Gov M. Kekuanana hoolikilia ma ka olelo a
ke Akua. ua oiaia no kaim olelo ia Waala
ni ma ka aao manaka. ka hale holo imua
ka pa, a jela no hoi ma ka aao makai

See Page 130 (27)

Hale Hoona Sept 9-1846

J. Booth From Page 110

Gov M. Kekuanana hoolikilia ma ka olelo
a ke Akua. ua maopopo no iau, na ka
Jo Booth a me; Pana i hele anei iau a
olelo mai o Jo Booth, ma akemake oia e kua
me Pana i wahi no ma keiki ana, no ka ma
nooni no ma keiki, na kinau a me ke
Lii i haawi no Pana no ke aao o kumu
ana no Liholilo.

(48)

Eia kekahi mee i hooloia o kane
hu o keoni \$ 450.00 no ka makani.

Hale Hoona Sept 8-1846

Thomas Phillips - continued

Kewe hoolikilia ma ka olelo a ke Akua
o ka aino Pilipi e koi nei, o ka ma

Feb 9 20 34

Feb 9 1

Feb 8 20 36

nona ka aina, he wahine oopa, ke Kaitiaki o ka
 wahine a Pilipi ka make, ua 20 makahiki au
 i ike ai, aole nae i ike menepopo loa, eia no
 ka i ike, e woho ana au i kou wahi, hele mai
 la. Pilipi ma, i ke ahiaki hele mai ke Kieaia, me
 mau akula o Pilipi i ke Kieaia i ua aina nei i
 maia ke Kieaia, nou no ka aina, hele akula
 ke Kieaia a i ka hele o ka wahine e woho ana
 i ka aina, a he kane pu no e woho ana, i akua
 la ke Kieaia ia ia e haalele oe i ka aina, akua
 la ou i koe, hele oe a lawe i ka hele, aole
 olelo. Pilipi nua ka puka a me ke pua, a
 laia holo ke Kieaia i uka, hoi mai la
 au, a he auwai me Genela Mela a me ke
 Keikemahine ana, ke lana a kamaioi
 me Pilipi. Nin au o Genela Mela, Pehea ka
 aina e Pilipi, i mai o Pilipi, ua haawi
 mai ke Kieaia i au. Hele akula o
 Gen Mela i ka hale o ka wahine e woho
 ana via ma ka puka, aue iho la. Olelo o
 Kula o Gen Mela, aole nae au i loko i ka
 olelo.

(242)

Ua hooholoia e hele o Piheta
 e ninan ia Papa no ka aina.

Hiamai, o ka mea pili mai i au
 o Waiwaiote, nona aku keia ma au
 mea, o ka woho ana mai no makahi
 o ana, a hoi au no loko ma makahi
 o Waiwaiote a Kukulua no hoi i hale, i ka

makahiki 1834, o ka mea no mana ka puka
 o ka hale i Kou ike, o Waiwaiole no, aole au
 i ike na ka hea, o ka loaa ana o ka
 aina ia Homai no ka nui mesi no
 i ka hi ma hi, a molaia, nonoi mai
 i wahi ma hi oia ka mea i loaa ai, melolo
 no nae o Keahumakani a wahi ai. (76)

Eia ka mea i hooholoia, e kiki mo
 i ka pua koma ke kaawi i ke kuleana
 o Kekahi a me Kekahi

Thomas Phillips Aina i Meui o Kamani
 Keaki hoike i hoohihia ma ka olelo a ke
 Akua, ua loaa ia Pilipi ka aina, aue kii
 akui laau hale, aole nae i paa, lawe
 ia ka aina a me ka laau pu, ua kuu
 oia i ka laau hale me Kekahi Kanaka
 Kekauonohi, ia Kekauonohi no ua aina nei
 aole nae au i ike i ka mea mana i lawe
 ua aina au i keia manawa, ua ike au
 au ia Kamani o ~~ke~~ noho ana malaila
 malalo nae o Nanihoe Makahiki 1831

Cont'd Page 121 (77)

Hale Kona Sept 25-1846

Kakoua

Hoohihia i ka auwaiaina, ma ka
 olelo a ke Akua. Ua ike oe i ke Kakoua kule-
 ana? ua ike au, no mana ia wahi o Keiwi
 Peter ka loaa ana ia olua? Ka Kamani

Sept 28

meha, i ka aovi i kuu Kane. Pehea ka lohi o ko
 oha noho ana malaila? O Kaiwi wale no ka i noho
 malaila mai a Nuuanu mai, oia noho no a hiki
 iho nei ia Unikepa nei, hoi o Kamukamuka, i Hawaii
 i mai o Kamukamuka, ia Kaiwi, pehea o Kaiwi
 i mai o Kaiwi, aia no ia oe, oia noho no o mau
 o Kaiwi, a make o Kaiwi, ili iho ia Makuluku
 Kahouu makua Kane, o ko Kaiwi wa i make ai
 ma hope iho o Kacinaa, a noho o Makulu ma
 Kikihale i ka makahiki 1822, a make ia, e
 noho ana ma kou apau loa, hooili oia i keia
 wahi no Kahouu, ana noho no oia ma
 keia wahi, a hiki iho nei i keia wa, na ka
 ia. I ka manawa hea ka pa ana? Eia wale
 iho nei no. Pehea ka nui o ko Kahouu wahi?
 He nui loa no, a ohe pa ia manawa. Nawai i
 hana iho nei i ka pa? na Kaiakoili i pa
 i ka pa ope i ka makahiki 1830, he pa laau
 na amama loa aku, oia pa no a hiki i
 keia wa. Eia Kanaka e noho ana? He nui
 loa no, heaha ko Kaiakoili Kuleana? o Paos
 nui Kona Kuleana. Heaha ko Paosnui
 Kuleana o ka haawi ana ia Kaiakoili? Aole
 ma hope i ai.

Koolikiia o Paosnui ma ka olelo a ke Akua
 Ua ike oe i ko Kahouu wahi i noho ai? ae,
 ma Kikihale, heaha ko Kahouu Kuleana?
 o Makulu Kona makua Kane, no ka
 mea, make o Makulu Kaiwi, ili iho ia

i Makulu ka makuakane. Katonu, mai a
 Kamehameha, mai ke Kaiwi noho ana, oia o
 Nuuanu nei. Paa a nei i ka paa manawa?
 paa no i ka paa laau ia Kaiwi, o Makulu
 wale no ke mea kuleana ma keia wahi
 a i ka Lukini nei, ike aku au, ke nui loa ka
 paa noho in oia wahi. Ika manawa hea
 ka paa ana o keia wahi? a ohe i paa ia, he
 waiho wale no. (390)

Hooholoia e hoopanea a hili. Kala
 nika hua e ana i maopopo ke kuleana o
 kela mea keia mea, a e hoopaa hoi
 i ka inoa o ka paa hoole mai a ohe no
 Katonu ke kuleana.

Hale Hoona Sept 15-1846

Hekeuananoha.

Hoohikiia o Kelelowalu ma ka olelo a ke Akua
 o ka ika kane, ke noho mua ana, mea wahi, ke
 hope ae lakou nei. Peha ka lohi o koia nei
 noho ana maia wahi? mai a Liliha nei,
 nei. Heaha kona kuleana i noho ai i ka paa, ke
 kaikuahine, o ka mana noho ana maia
 o nowai ka paa? No Punalua, a ohe nei i
 paa ia ia i ka paa i ka makahiki 1833, ke
 noho ana, maunuli no o kuu kane.
 Paa kaual, noho mai no hoi laua nei
 oia noho like no o makou, a hiki i kou
 wa i mare aku ai i ke Kane hou, hea

Hekeuan F.P.

wi au i kōu noho ana, apau no Kekuamanoa ia wahi, a mai ia wa, ka lilo ana ahiki i Kea wa i hōke mai ai o Punalua, no ka hana ana a Kekuamanoa i ka hale a maikai, a houlina lina i ka hale.

Hōhikīia o Kūhelani ma ka olelo a ke Akua ua ike au, o kōu noho ana me kām wahiie malalo o Kōia nei malalo, ole au i ike i ka Kule ana o Kea lona ana ia Kekuamanoa o Keia wahi. E noho ana. Boki, oia no ko ma e kōu noho ana, ole nae i Kea lona iau ua holo aku. Boki ma, pa ia ua wahi nei aohu mea, Kea lona ia ia a hiki i Keia wa

Hōhikīia o Kūhelani ke Kaitiaki o Kekuamanoa, no Punalua mai ko ma ua wahi, aohu nae ke pa, aohu hale, a na ma ua i pa, ai i ka wahi puka iho nei o Ke Kana wai Kule ana, nolaila kua a, hiki i Keia wa.

(388)

Hōpāneia apopo hana ko Kūhelani Kule ana.

Hale Lona

September 15-1846

Thomas Phillips From 118 Page

Hōhikīia John W. Maikai, ma ka olelo a ke Akua. ma awa ho ae nei no o Keia hale ka hāi ana mai o Kōia mai iāu, pe nei, ua hele ae no i Waiala a ana

hoole aku maatia Waolani, i aku. Was
lani ia M. Kekuanawa, alaila, e mai.
M. Kekuanawa ia Waolani, e hele ae a
e hana e like me kai olelo ia ae, hoi mai
la o Waolani a ia ma kou, i mai oia
penei. Ina oukou i hoole mai, i kai hana
o oukou ke hele, nolaila, pua wale no ko
ma kou waha.

Koiamai, ua olelo mai no o Waolani ia ma
kou, ana ana no hoi e haawi oia nei
hoole aku no hoi ma kou, hoi hou o Waolani
ia M. Kekuanawa, a olelo aku, ua hoole
mai nei o Koiamai ana, alaila, hoi ae
o Waolani a olelo ia ma kou, i nei oukou
i hoole, o oukou ke hele, o ko ma kou oia oia

(171)

Hale Hoona Sept 16-1846

Thomas Phillips

Hoohtikia o Kalama wahine pono
a Pilipi, i ko Waolani hele ana e o wai
no Kekahi, a kuhikahi no o Waolani, ma
ana haawi mai o M. Kekuanawa ia
Waolani, e hele a e haawi oia nei, hele o
Pilipia me Waolani a me Maika, a na
Maika no i ana ke loa a me ka laula
apau ke ana ana, hoi aku oia ia Gov.
M. Kekuanawa, a hoi hou mai i
mai ana, ua pau, ua maikai, ia
wa e noho ana o Koiamai, e kipaku

Helen 38899

mai ana ia makou, hile hou o Waolani ia
 Mr. Heku anava, i aku, ua hoolo o Koiemai ma
 hoi mai o Waolani a ia makou, i na o oukou
 i Kipaku mai ieu ma Kair olelo, o oukou ke
 hele, a loku o Koiemai, aole olelo hui mai
 ua hooke mai o Waolani no makou kahi, mea
 mea ka ka poi iure hana ana, ma hope iho
 keia hooponopono ana, ia la no ka hoopono
 pono ana o ka aina i uka, kakau o Waolani i
 na waiwai apan a ana no hoi i ka aina a
 maopopo.

(160) ²²⁹⁷ Continued P. 128 Vol 3

Hale Hona Sept-16-1846

June 9, 1895

See 2.

Hana Hona Hannah Jones

Hooihikieia o Pehi ma ka olelo a ke akua
 Ua ike au i se i ko Kamehameha I, ka awi au
 i ko ia nei ma kua kane i kahi a lana nei e
 woho nei? ae, ua loku au, hooihiko mai o
 Kamehameha I, ia ia i Kieaina i mea hoo
 ponopono no ma moku e ku ana meanei
 a make o Kome, ili mai no ia lana nei
 aole ke mea nana i keakea mai, aole ma
 ke maopopo loa.

O Gov Mr. Heku anava ke hele mai i Kela
 poalua e hoike no kahi ili aina i Kapala
 ma a me kahi a Kalaimoku i
 haawi ai ia Ahuli no ka po
 Bipi.

(99)

See Page 129

12784

Dec 9 1844

Hale Hoona Sept 16-1846

Kepane Montgomery

Koohikia. ~~Ke~~ Koohikalani ma ka olelo
 a ke Akua. Ua ike pono oe i ke Kepane
 wahi? Ae. Heaha ke kumu. Moma kuleana
 Okona anakuakane. Heaha ke kuleana o ka
 na anakuakane? i ka hoi ana. Kameha
 meha, i Hawaii, nonvi akula o Unikepa
 ia Kalaimoku i wahi e noho ai, ae mai o
 Kalaimoku, na Kuikelani i hana ka pa
 a me ka hale, na Kalaimoku i olelo ia ia
 noho Unikepa ma ia wahi, a hoi i Amerika
 Huipua. Okona hoi ana, kamao ia ia
 nei i ka pa a me na aina, a o Manini
 ka mea nana e malama laua Homu
 ia wa nae ke pa laau, a i ka wa ia
 Manini, paa iho nei i ka pa poha
 ku, aole ia Kepane ka pa i keia wa
 i ka makahiki manua loa 1828, lawe ia
 ka pa e Manini, o ka hale kahiko no a
 Unikepa i hana i, oia no ka Manini i
 hana iho, o ka laau kahiko no o ka Kuikelani
 hana ana, noho no. Manini a
 make, kookahi o Manini pa, kookahi
 o Unikepa, a hana o Manini i pa Pipi
 mauwaho iho o ka pa o Unikepa, na Unikepa
 pa nae i hana ka loko ia meka iho, keia
 manua, aole nae maopopo loa ia ka
 mea nana i lawe ka poha ku oia loko ka

na Manini paha.

Hoohikia o Kawani ma ka olelo a ke Akua
ua ike au i ko Kepane in akua Kane. Unikepa
he Kahua hale no kona maanei. Ke pa. Manini
na Kalaimoku no i kaawi i keia wahi ia ia
na Kuikelani hoi i hooponopono loiki loamo
ka noho ana, a nui wale no. Kepane, ua
pa no ua wahi nei i ka pa maama, he
pa Caan na Unikepa no, a make o Uni-
kepa lilo ka pa ia Kepane, o Manini nae ka
maama maama e maalama, aia ia wai ka
pa o Unikepa? Aia no paha ia Manini
ua nui pu ia me kona pa, ua hana no. Ma-
nini i hale nona maia pa, o ko Unikepa
hale, aia noia ma kona pa.

Hoohikia o Kivalas ma ka olelo a
ke Akua, ua noho au ma keia aina
he 45 makahiki, ike au ia Unikepa, o
Kalaimoku olelo aku ia Kuikelani e kaawi
i keia wahi apau mai kahio Maninia
hiki i kahio. Ladd ma no Unikepa ia
wahi noho no. Unikepa maia wahi ke
okahi paha makahiki. a hele o Unike-
pa Karoha oia i kana Kaikamahine na
Manini e maalama pu me ka waiwai
a me ka aina, a nui ke Kaikamahine
maawia ia ia, hele aku o Unikepa i waena
paha o ka makahiki 1816 & 1817, eole au i
ike i ke ano o ko Manini maalama ana

ana i ka aina a me ke Kaikamāhine
na Unikepa i hana i ka loko

Unio Kalani, he aina maoli no Ke Ka-
hi o Unikepa mai a Kalaimoku mai ma
Ewa, o Pōhala, a he aina no Iwi ma-
uha a nei o Pūwai, a no ke Kaikāina ke
kahi aina o Kalauāhine ka inoa, oia
ke Kumu o ka hana ana i ka loko.

Hōhikīia o Keaki ma ka olelo a Ke Akua
ua ike au ke wahi nui ko Unikepa ma
~~ka papa~~ ^{Hoowahine} nei a he nae e hiki iāu ke
Kuhikuhī, ua mana nae au, ua pii pu
me ke Manini, o Kōu mana, na Kalai-
moku i haawi iā iā, aole nae au i ike loa
aole nae ke noho mau. Unikepa meria wahi
o Kōu lōhe wale, hele oia Kaouha no ke Kai-
kamāhine o Manini nae ka mea mana
e malama, na Unikepa no i hana i ka
loko, aole nae au i ike i ka mea hōu nōna
ua wahi la, ua lōhe wale no au ke aīna
Kōna aole nae au i ike i kahi

Hōhikīia. Kamā^{ko} ma ka olelo a Ke Akua

Ua ike no au, no Kalaimoku mai
na Unikepa no i hana i ka pa a me na
hale a me ka loko, i ko Unikepa wai.
Iwi ai, Kaouha oia iāu i ka aina a me
na pa no ke Kaikamāhine, iāu wale
no ke Kaouha ana i Keia mau mea, o
Manini, he nāna wale mai no kana

a me Homa, a hiki i kona wa e hoi mai ai, ia
 maua no ka pa, a hiki i ka manawa i
 hiki mai ai o Binamu, aole nae au i ike.
 i ka mea nana. Binamu i hoooho, i ka wa
 o Unihapa i hoi ai e woho ana no au maluna.
 o keia mau mea ana i Kanoha ai, aole aka
 ka ia i ke kule ana. Ko Manini woho ana
 ma keia pa. I ka manawa o Manini i Kukulu
 ai i kona hale, aole au i hele aku, e hooli i kona
 kukulu ana i kona hale maanei, aole.
 Manini i hoooho mai ia i ke kukulu ana
 o kona hale, ua kukulu wale no ia me ka
~~ke~~ ae ole ia i ke, oia no kan mau mea i ike
 ana malowale aku kekahi.

(1950)

Hale Hoona

See Page 131 -

Sept 16 - 1846

Aug 96

Kaeso.

Hooohia o Kanoho ma ka olelo a ke
 Akua, ua ike au i ka pa. Kaeso e woho
 nei na maua na kinu Kane no i haa
 wi na kekaulike. I ka manawa i hoo
 Kolokolo ia i o Likiki e Kahi hawli i
 hoo hoo au aole ai i manii, woho no
 maua ma ia wahi, aole mea mau
 aku, aole o lana nei mea nana
 i ka aka ahiki i kela wa

(177)

Helen 87

Hale Hoona Sept 16-1846

Kulukihini

Hooihikiia o Kalanomanu ma ka olelo a ke Akua, Ihoi iho ana, i ka Paele wa i noho ai, a ohe pa a ohe hale, he wahi wai ho wale iho no o ka makahiki 1830, a mana no i pa a paa, a kuku i ka hale, a eli i ka punawai, a hiki oia a make kana wahine, hoi mai oia a noho, akahi no oia a manaa e kurei me Kulukihini, a haawi o Kulukihini he 20 Dala lilo ka pa ia ia oia ka wa o Kauni 1834, a oia noho no, a hiki iho nei i ka wa i wawahi ia ke alanni, naha kawahi, a hana hon ia e Kulukihini ka pa, a kuku i ka hale lipo, ana noho oia a hiki i keia wa me ke keakea ole ia.

Hooihikiia o Kaulakini ma ka olelo a ke Akua. Iho Paele wa i noho ai, a ohe ke pa ia manawa, a ohe hale, a ohe punawai, a oia noho no, ahiki i ka wa i mai ai o ka wahine, hiki i kahi e a make, hoi mai o Paele, pilikia kurei me Kulukihini he 20 Dala lilo ka pa ia Kulukihini, noho no oia mana wahi me na pono apana o Paele, a hiki i ka wa i wawahi ia i ke alanni naha kawahi oia pa nei, a kuku oia nei i ka hale oia noho ahiki i keia wa, a hoi mai ke kane nei Kahiki oia

haawi hou ia Paale he 20 Dala hui ia
40 Dala (286)

He ospane ia o Hina a kela pua-
lua hana alaia hui mai o Paki, e koke
malia nona ke Kuleana

Heu 9275

Hoale Hoona Sept 22-1846
Hoana Homa From Page 123

Ua ike au i ve e Gov. M. Kekuanawa i ko ka
laimoku haawi ana ia Aluli i pa pipsi?
M. Kekuanawa, aole au i ike, ke lohe wale kou
ua haawi o Kalaimoku, na Hoana Homa
no mae au i kai mai. Nowai ia wahi ma-
mua? no Kemi I, ke liti no Pawa. O ka
aina i Kapalama, i Hawaii no haawi o
Liholilo ia Laholua i aina, a hiki makou
i Oahu nei haawi ia Keu Keia wahi, ke mai
loi mae kou i lohe ia haawi ana, o Iehu
ka mea mana i lawe a haawi i Keia aina
ma ke Kanaha ana mai o Liholilo. O ka pa
hale a Laha e noho nei, holo mai makou
i Oahu nei mai Hawaii mai, no Homa ma-
oli moia wahi e like me Kana i. Hoopi
mai nei, a ka wa au i wawahi ia ihoni
ke alanui, maha ka pa o Hana Homa
ma, haawi au i wahi pami no ka
ililo i ke alanui, he wahi apana waito
wale.

Helu 82-85-97

Hale Hoona Sept 22-1846

Thomas Phillips

From Page 116

Naolani, ua hele au e ana ma Kahi au i Kukulua mua ai i Ka laau, ana ma popo.

(18)

Koiamai, ua hele ae no. Naolani a Kahi no ana i ana ana ai, ua hele ae no, ua mau no kivi noole. (See last 3 in 85 See Page 170) (24)

Hale Hoona Sept 22-1846

Helu 83

Hina

Hohikikia Kaumaka

Owau ko Hina Kuleana o ka noho ana malaila, noho pu au me Keu Kane, a ua hele like ka pu kaawale Kou kaawale ko Keu Kane, a ku Kou hale, hele au ai o Hina me kana wahine, a nonoi mai iau e awoho pu makou, a nonoi aku au ia Poe i wahi iki hou nou. Kaawi hou mai o Poe, a kaawi akula au i ka wahine a Hina, ia noho like no a make ka ia nei wahine, o Koua hele loa noia ole i Kaoua mai iau. Hele au a ia Hina, olelo aku, o Kamahia ai nei ko Maika a loa hoilina? ole. Pela no au ia Poe, noole mai nua, a ia mai ka Poe olelo iau, ua olelo o Maika aloa, o na iwi kana e kane, ke manao nei no au nou noia wahi.

Hohikikia o Poe.

Ua inoa kaikaina nua o Hina, olelo mai au i ka noho ana, no ka wahi.

ne Kona Kuleana, wou aku noi Kona, no Liholihos
 mai Kou, a maake ka wahine a Hina, hiki mai
 no Kou wahi, o Kou Lilo ana i Kanaka holo ana
 hana o Haakeo ka mea ililo mai ai noi Keia
 wahi, o ko Paki mea i Kuleana ai. Hina, a hoo
 limalina o Paki me Kamaki, ae aku au wou
 ia wahi, nei no i naawi, aole ona mea nana e
 Keakea.

Hohikieia o Tuohia

No ka wahine no, Kaumaka ke Kuleana
 nana i naawi ia Maikaaaloa ka wahine a
 Hina, no Poe aku ko Kaumaka, o Hina noi ko
 Paki mea i Kuleana i maleila, aole nae he
 maopopo loa ia ia, a maake ka wahine a
 Hina, aole i noi hou mai o Hina, o ka hele
 noia ahiki i Keia wa. (240)

Hale Hoona Sept 22/46

Kepane Montgomery From Page 137

Hohikieia o Kialimoku. Ua ike oe i koia la
 wahi? Ae, a ua maopopo ia oe na mokuna, aole
 eia keu i ike, o ka naawi ana a Kialimoku
 i Keia wahi i Kana aikane, via ko ia nei
 maakuaane, Ika wa hea ko Kialimoku
 naawi ana? Eola ana no o Kamehameha I
 Ika wa no i hele ai o Uuikapa, wou no ka wa
 hine i na hale a me ke Kaikamahine, aole
 nae i maopopo loa ia ia ka luhia o ka noho
 ana, aole i maakuaane i ike au, o Kou
 noi noia i Hauaii, o ka pau noia o Kou ike

Hauaii?

ua paa no i Ka pa ia ia wa ke pa laau, o Ka
 pa pohaku apan loa ia (Manini ma no Unike-
 pa no, na Kuikelani i nana Ka pa laau o
 Unikepa, ma Kela awas ko Manini, ma awei
 ko Unikepa, aole au i ike i Ka nana ana i
 Ka loko, hiki mai makou nei Hawaii mai ua
 paa Ka loko ma Ke alo o Ka hale o Unikepa
 ma Unikepa no i nana pela Ka lobe, a i Ke
 au o Kamehameha III iho nei, kiolo Ka loko
 aole au i ike ko Unikepa aina ma Pauoa
 o Ka aina ma Ewa Keiu i ike, o Puhala
 Ka inoa, ma Kalaimoku i kaawia ia i
 Keia aina, ua noho paha oia Elina maka-
 hiki, aole i paa loa ia aina ia ia, Lawe ia
 e Liholihos a kaawia no Kamehameha, ua
 noho na makua a me ia nei mana aina la
 mahope o Ka nolo ana o Unikepa, ua loihiko
 noho ana me Kalaimoku a make, ke inoa
 Keiki hookama Kōn, ua lohe no au ke aina
 no ko Ke Kāikaina o Unikepa ma Howle
 lu nei o Kalawakine.

Hoohikie o Kapoa Ue ike no au i Kapa
 o Keia nei makua Kane na Kalaimoku i
 kaawia Ke wa o Kamehameha I, ma Kela
 awas o Ke alanui o Ko Manini ia, ma Keia
 awas, o Ko Unikepa ia, aole ke pa manna
 loa, a kaawia o Kalaimoku ia Unikepa
 ma Kuikelani i nana iho i pa laau eike
 ma Ka Kalaimoku kaawia ana, loihis no

ka Unihēpa noho ana malaila, a hele oia, waiho
 no i Keia wahi me Kepane Montgomery, a mana me
 Keia Kani, noho no mana ma Keia wahi malalo o
 Unihēpa, i ka wa o Liholihio, kaalele au i Keia wa-
 hi a hoi i Moanalua, aole au i ke i ka wa i
 paia ai laka nei i ka wa iho nei paha. KIII.
 o Manini a me Houa, olana na kahu o Kepane
 o me wahine apau a Unihēpa malalo o ke ia
 olana nei, ua ike au i ka pahu ole a Unihēpa
 i hoolimoi ai, na Manini no i malamae
 like me Kana Kani, na Kepane ma no i
 kai mai ia, ua hana no o Unihēpa i ka
 loko makai nei i hoolimalima no ia Kekua,
 manoha ma, ua ike no au he aino no
 ko Unihēpa ma Puaa, o Puaia ka iwa, no
 Kalaimoku, a ia Kamehameha II, he mo, he
 aino no ia i Ewa, o Puhala, na Kalaimoku
 no i hawaii, o lona nei no me ka makaehine
 ka inoho maia wahi, he aino no me Honolulu
 no Kona Kakaia o Kalawehine, nui
 oia i na Lii i wahi e kama uwaia ai aole
 nae he lona, nui oia ia Unihēpa lona
 Keia wahi i kama i ka uwaia, ua noho
 no lona nei maia wahi, aua hana no o
 Unihēpa i loko malaila, a o Unihēpa no ka
 iwa, aua hana no hoi i man lvi kala.
 Manini ka nua o ka hiki ana maia
 a hiki maia o Unihēpa ma hiki maia, noho
 pu oia me Manini, a nui o Unihēpa ia

Kalaimoku i wahi noho nona, haawi mai
 oia. Keia wahi du i olelo ai, na Kuikelani i Ke-
 Kuki i Keia wahi elike me ka olelo a Kalaimoku.
 Hoohikina o Kahowaha, Ua ike au i ka pa o
 Unikepa ma Honolulu nei, ma ka Pookolo
 no au e noko ana ahiki mai o Unikepa, o
 Kaaloa ka inoa o ko Unikepa pa, o Kalii na
 ka inoa o ka aina, na Kalaimoku i haa-
 wi pela Kou lohe wale, ua pa ia no he pa
 laau, a kukulu oia i hale pili nona o ke
 Kua na laau, no Kahiki mai no, hoo-
 Unikepa kaouka oia i ka hope o Keia nei ma-
 ku ake ~~ma~~ hine, noho no laua nei ma-
 laula, o Manini o me Hona, o laua name
 mana e malama oia nei, he aina no ko
 Unikepa ana Pauoa, o Piwai, o ia makua
 no o Kepane ko inoho malaila, a i ka
 wa no o Liholihos hemo, he aina no oia i
 Ewa, o Pookala, he noho no lakou malaila
 i kekahi manawa. He aina no ma Hona
 lulu nei o Kalawatisei, na Kalaimoku no
 i haawi, na hana oia iloko malaila, o ka
 manawai ka inoa, a Pookala oia o Hahaione
 i ka wa o Liholihos hemo ua aina nei, o
 Manini ka i hele maia mai a noko ma
 Keia wahi, na loa ia Manini Kela aina
 ma ko laua noho like ana me Unikepa
 hiki mai o ~~Manini~~ ^{Unikepa} noho pu oia me Manini
 kukulu o Manini i kona hale ma Ke Komo

hana Maun o Ke alani. (1960)

Hoopanee ia a Kela poalua hele mai na
hoike o Palatikoma.

Mar 99

See Page 136

Hale Hoona Sept 23. 1846

Poka

Hoolikiia o Kaunakaliu. Nau no i haawi i ko
lana nei wahi i ka wa i make ai o Kaiaumea
nu, no Kekuanapis mai Kiu, haawi lilo loa
au i keia wahi nona a Kukulu i ka hale aole
nea i paa, waiwahi ia Kain wahi i haawia
ia, no Ke alani, a haawi mai o Gov. M. Kekua
nava a me Kuapanis i keia wahi non, a kukulu
i ka hale, via noho no a noho nei, aole mea
keakea a hiki i keia wa.

Hoolikiia o Kuapanis

Na Gov. M. Kekuanava no i haawi
i keia wahi no Poka, owan ka mea nana i
lawe a haawi o ka lilo ana o ko lana nei
wahi i Ke alani, na paa i ka po, aole
he mea keakea ia ia a hiki i keia wa.

Honolulu Sept. 29. 1846

1846 90+91
Kepane Montgomery

From Page 135

Aoohikia o C. R. Batten ma olele Amolele

Ua ike au i kahi o Uirihēpa mamua, aia ma kahi a Ai-
hake e noho nei, ua paa i ka pa laau nei, a holo ka pa uaena
o kona pa, a me ko Manini, I kōu manaʻo ua loaʻa no ia ia
na Kamehameha 1 mai, aole au i ike i kana mea i haawi ai,
aka, ua ike au i kōu haawi pinepine ana, a ua lawe ia ka
waiwai mai Oahu aku nei a Hawaii; a ua launa pu launa
me Kamehameha 1, a nolaila kona haawi ana i ka aina,
aka, i kōu manaʻo M. H. 1810 kona noho ana, a ua manaʻo au
i ka M. H. 1814 kona holo ana, a ua kauoha na Manini e
malama, a ua kauoha me Ioi i ka waiwai me kana haikama-
hine ka wahine hoi a ka mea hoi, a ua holo ou ka pa a hi-
hi i kahakai, a he loko no i hanaia me ka ae mai o ke Alii,
holo ka palaua mauaena o ke Uirihēpa, a me ko Manini,
i kōu manaʻo na Kamehameha 1 no i haawi ia Uirihēpa, a
na Uirihēpa i hana i na hale, a me ka pa, aole au i ike
i ka mea nana i noho ka pa i ka manawa o Uirihēpa i holo
ai, ua waihoia ka pa me ke haikamahine, he loko ia kekahi
ina ka aoao hema. o ke Utanui e pii ai i Kuuanu, aole au i
ike i ka mea nana i hana i ka loko, he mea kahiko ou,
aole au i ike i kekahi mea e ae.

Aoohikia o Kekaunohi. Ua ike au i ke
Uirihēpa pa makai na Kalaimoku i haawi ia ia, i ka
ua e ole ana o Kamehameha 1, aole au i ike i ko oua mana
ka pa mamua aku, aole no Manini, noho o Uirihēpa ma-
lalo o Kalaimoku, me he aikane la, aole i noho malalo
o Manini noho pu nae me ia mamua i ka wa aole i paa

Na kuhikelani i hana i ka pa a me he hale malalo iho o
 kona hale. *Kuhikelani built the fence and house by order of*
 the king and Kalaimoku *Winihepa did not pay for it. Wini-*
 hepa place and Manini, were separate, being divided by a
 small path. *Ua pua ho Winihepa i ka palaeu. O na laau mi-*
 o ka hale na Winihepa no; na Kuhikelani i hana i ka hale, na
 Winihepa no i kuhukuhui; na Winihepa i hana i ka loko ma-
 kai, he loko poepoe no, he mi ka pa aole no e hiki paa
 he hai maopopo i ka laula, he mi ka hale, a he mau ha-
 le e ae kekahi.

Aole au i ike i ka mea nana i hohuwa ia Hepane (La-
 hilohi) Ua oleloa o Manini ke kekahi, o Kalaimoku nae ka
 mea malama, a Pahi kekahi, o Kinopu ko Kalaimoku kanaka
 nana i malama. Ua lohe no hoi au o Aoma kekahi, i na
 na i ua heki la. Ua lohe wale au i ka lilo ana i ka wa
 e ola ana o Kamehameha I, a hoi mai makou mai Hawaii
 mai i ka wa e ola ana o Liholiho, ua maopopo loa.

Owau ke kaikamahine a me ka hooulu o Kalaimoku.
 He mau aina ko Winihepa manua o Kalawahine, aole
 nae o ka lina, he mahina maloko - no Winihepa ka pawa
 no, a nana i haawi ia Manini. O Winihepa ka uua o ka lo-
 ke ana i hana i ma Kalawahine, eua loko ma ia mau, ua
 male kekahi, a o ka mea mauka, ua no ia i keia manawa.
 He mau Mahina ma Fawo, a me Kapuoi, no Winihepa
 i kela manawa. (1364)

Kubana

na Hooulu Manini
 Hoohikiia. Stephen Reynolds ma olelo Kamaha
 Ua moho au maanei i ka M. A. 1811, ia manawa aole o Winihepa
 ma kua Mokupuni ia i ka waapa o ka Moku, a halihali pimepime.

i ka waiwai ia Manini, a ia William Davis, a me Homa i tela manawa a ole o Uirikepa maanei, a ole no hoi he hale ana i kana'i.

Ika hope o ka M. H. 1812 maanei no o Uirikepa a i noho ana i ka hale o Manini, a ole au i ike i ka mea nona ka hale, nona paha, no Manini paha, aka o ka noho ana o ke makou Kapane malaila e ai ai, i ka M. H. 1813 holo mai ke makou Maku mai Makas i mai e holo ai i Mareka, no ka mea he kano ia manawa, ia manawa he mau hale pili hoo, a ole nae i paa, i kou manaa e hana ana lakou i ka pa, a ole nae i paa mahope o ke makou hiki ana mai, i hoi ike maka ana a ole i holo loa ka paluau ma kai, aka, a puni no ka hale, no ka mea he wahi hele ma kai, i hoi manaa i hoi ike ana ia manawa, elima i ikei mai ka hale a ka pa ma kai, noho mau no Manini ma ia wahi; he pa pipi nae malaila, a ole nae i paa a puni kono wahi i ka pa.

Aole nae e hiki iau ke olele oiaio maoli no Manini, a ole e hiki iau ke olele oiaio no Uirikepa.

Hohikua o William Tomner ma ka olele Honoale.

I hoi holo mua ana i keia aiaa M. H. 1809 a 1810 paha. Ua ike au ia Uirikepa. Ua hele pinepine au i kono wahi, a ua ai pu, a i kekahi manawa moe malaila, a ole nae i maopopo iau nona ke hale, a no kai, i ka M. H. 1813 i kou manaa, e hu ana no ke ma hale maeka ee o ka hale hoo lohi o ke Oupuni, he hale i holo ma ke kua, a he paluau a hiki i kahi i kana'i. Manini, a hiki paha i kahi i kana kuikamahine, a e waiho wale ana no ka aiaa, a ole au i lobe, ua haawia kekahi aiaa no Uirikepa, ua haawia paha, a ole paha, a ua ike au he loi nui ma kahi e pili ana me ka pa waina a Manini, a ua ike au i kana hana ana, me kono mau kumaka, a ua lobe au nona ia wahi, Ika M. H. 1813 ua

lohe au he wahi huae no lona me Kalaimoku no ka wahi i lawe
 ia, lohe wale au. Manini lona me Anna ua mea nana ka
 olelo maluna o kana kaikamahine, a me kana wahine makope
 o kona holo ana, ia Manini ka hana malaila i kiu nana
 ana, a he pa pipi, a ua hana. Uinihapa i ka lohe makai, holo
 ka pa. Uinihapa maluna o ka hale Aupuni aole i holo loa i
 kai, aka, he mui no hale, he 10 paha, aole au i ike i ka mea na-
 na i hana ka pa na Uinihapa, paha, na Manini paha, i kiu
 manas he pu ka hiko, aole au i ike i ka mea nana i hukuulu i
 na hale, a ua lohe au no Manini a me Anna, ua kuhu o ke
 Kaikamahine a Uinihapa.

Hōhikina o John Adams (Alaka ma ka olelo Kōmaha)

Ua Me. H. kōn noho ana maanei, ua ike au ia Uinihapa, a ua
 holo pu no au me ia, aole i maopopo iaia ka Me. H. i holo mai
 ai o Uinihapa i kona holo maanei, noho oia ma ka pa
 o Manini, aole au i ike i ka mea nana ka hale, ou au kekahi
 maluna o ka makai, o ka ukana halikali lawe i kahi o Manini
 a o na olelo kupaa a lona me Manini, aole au i ike, aole no hoi
 au i lohe he aino kona, a ua noho au o Capt. Cook, aole au i
 lohe i ka mea nana ka pa, he pa mau ho Manini, a ua hana o
 Manini i ka laau, aole au i ike i ka mea nana i hana i na hale,
 aole au i ike, he lohe wale kōn no Manini holo pu,

Hōhikina o Mr. French ma ka olelo Kōmaha

Aole au i hana pu me Uinihapa, Ua ike au i na Uinihapa
 ma Boston I ka Me. H. 1818 ike au ia lona i na la manana o
 kōn holo ana mai, a ua lohe au i ke kaikamahine, ua hoalele lona
 i ka lona hana ma Hawaii nei, aole no hoi o lona waiwai ma
 Hawaii nei, a ua olelo mai o Admittance o holo mai ana paha, aole
 paha, a i kōn hiki ana mai Me. H. 1809 o noho ana no o Manini

ma kahi a hana mau hiki e noho ou, a i kōu hiki ana mai. He hana
 ou ka mana me Manini, a olelo mai o Manini iāu, ua noho o
 Uinihepa malaila a me kekahi mau Kapena, a ua kukulu i na
 hale, a ua lohe au he hana ou ka lakou me ke Li no ka wahie
 Ola, maanei mai kahi e waiho ai, a hiki mai au nāu no i hana
 i ka hale, a ua lohe au i hana ia i wahi e waiho ai ka wahie,
 a hiki mai au nāu no i hiolimalima me ke Aupuni i ua hale
 la, lohe au ia Manini i ka wa i hele ai o Uinihepa haawi mai
 oia ia iāu i na hale, a no ia haawi ana nonoi i ke kaika-
 mahine nāu e malama, a me kekahi kaikamahine e ae
 o Boteke, no Manini ka pa, akama lakou i kukulu i na hale,
 a malaila he panio ia ia ke malama i kana kaikamahine, no
 ka lohomakou o Uinihepa, a ua ike au ua noho pu kana kai-
 kamahine me ka Manini mau kaikamahine, i ka Mo. H. 1819,
 a pela no i kōu hoi ana mai mai Makao mai Mo. H. 1825 ia
 manawa ke kamailio ou ana mai iāu, a ia manawa hele mai
 o Manini e kuai i lolo no kana mau kaikamahine, a ua kuai no
 hoi i ho ke kaikamahine a Uinihepa, a ua lohe no au ia ia i
 ka olelo mai, ua noho no o Uinihepa a me no Kapena o na wānaka,
 a ua ae no oia e kukulu i na hale, a i ka manawa ai, oia kaka-
 hi, aole au i ike ia Uinihepa, no ka mea ua ike au ma Amerika,
 aka aole e hiki iāu ke olelo oia no Manini, a no Uinihepa.
 I kōu wa i hiki mai ai e noho ana o Manini ma ka ha-
 le pohaku ma kela a o ke alani, a ma kōu a o ka pa pipi,
 aole au i ike i ka lohi o ka noho ana o ke kaikamahine malaila.
 I ka wa i hele mai ai o Manini Mo. H. 1809, a i kōu wa i hiki
 kōu ai Mo. H. 1824 uole e hiki iāu ke olelo pōloli aka iwa-
 ena no oia mau makuhiki, a ua lohe wale au he loko, a he aina,
 uole nae i ma o popo.

Moohikiiia o Pokii ma ka olele Hemolele.

Ua ike oe i ka Kepane Makuakane? Ae. Ika manawaha a kona noho ana maanei? Mahope mai o ka noho ana a makou me Ma-
nini ma, holo mai o Uinihepa o ka Manini wahi ou ia mai ka pa-
lena aku o ka halepohaku o Tahilahi hoi a hiki i ka halepohaku
kahiho o Manini oia ka palena ma ke Komohana Akau,
a ka Luakupapau o Manini hoi o Manini ma kai. Nawai i
hana ka halepohaku? Na Manini. Ua paa anii i ka pa? Aole
i paa a ka ua pa puka hale ia no. Ika manawa hea i kukulua
ai ka hale o Tahilahi? Ikaia manawa iho nei no, a ua paa
mua no ka halepohaku, a mahope hiki mai o Uinihepa; Iki
ka paa ana mai o Uinihepa mahua kona wahi i noho ai? Ma ka
hale no o Manini i pili la me ka hale o Tahilahi e ku nei, he
hale ia no Aiamani ka wahine a Manini, a maanei mai, he
hale aino, a maanei mai he hale mua, a maanei mai he hale
huke, oia mau hale a paa iloko oia pa hokahi. Mahua ka
hale o Uinihepa i kuhulu ai? Malala no, malala mai nae o
Manini ka noho ana, Aole i haawi na Alii i ka aina! Aole,
kii aku ia Kalaimoku holo mai o Kalaimoku, a ole mua
ia wahi, aka, no Kuikelani a Me a Manini kahi, a nolaila
mahope no o Kuikelani a me Manini e noho aku ai, he noho
hale no o Uinihepa, a manaa oia e hana i loko ia me ka ae
ana o ke Alii, a hana oia me ka hoolimalima i ka waiwai a paa
ia loko ia ma kai, aole o Uinihepa aino, he aino no. Kalawa-
hine a ilaila kahi i mahiai ai, Nawai i haawi? Na Kalaimoku
Aole he loko! He loko no o Haale ka inoa, Aole he loko e ae?
He loko no a eia ma Kamanuuai mana i hana, aia no
ma Ewa he aino o Paehalo, a i ka wa i hule ai o Uinihepa
hoi no ua aino la. Nawai i hihiri? Na Kalaimoku, Hele o

Uinihepa ua kauoha anei i ke kaikamahine na Manini e onalama.
 Ae. Ika manawa i holo ai o Uinihepa aole anei i noho kana
 wahine, me kona kaikamahine ma ka aina ma Ewa? Ae ua
 noho no, aole liuliu. Nawai i kana i ka palaeu? Na Manini no.
 Nawai i uku? Na Uinihepa no. Nawai i kana ma hale? Na Uini-
 hepa no, a na Kuikelani nae i ako ka hale, he hale miu. Nawai
 i uku? Aole i uku. Nawai na kua? Aole au i ike, nawai la, Aole i
 noho. Kepane ma ia hale? Ae ua noho au kona Makuahine
 ma ia hale.

Ahookia. Pundua ma ka olelo. Heolele he Makuahine
 na Salakiko ma ma na Makuahine o lakou. Ua hui'u
 anei kuu waiwai me ko lau waiwai? Aole. Ua ike au ia Uinihepa
 Makuahine kona wahi i noho ai? Ma kahi no. Manini. Heaha kona
 kuleana malaila? Manini no he kuleana, Nawai i hoonoho ia
 Uinihepa malaila? Manini no. Aole anei na ma Alii? Aole au i
 ike. Nawai ia wahi mamua o ke Uinihepa noho ana malaila? Na
 Manini. Mamuli owai ke Manini noho ana? Mamuli no o ke Lii Ka-
 mehameha. Ika manawa hea ka pa ana i ka pa? Mahope iho
 na Manini i pa, a nana no i uku, a mahope iho hiki mai o Uini-
 hepa. Nawai i kana i ka hale kua? Aole au i ike. Peha kuu ike
 ana ua noho o Uinihepa malalo o Manini? O kuu ike no ua noho
 mua o Manini malaila. Amahope hiki mai o Uinihepa a noho
 pu. Ika wa i hiki mai o Uinihepa makuahine kona wahi i noho ai? Ma
 kahi no. Manini. Iloko o ka hale pili mawaena o kahi o Salaha-
 hi, a me ka hale pohaku o Manini. Ika manawa hea ke kuku-
 lu ana o ka hale pohaku? Mamua aku o ka hiki ana mai o
 Uinihepa. Ua noho mau anei o Manini ma ka hale pohaku, a i
 kekahi manawa ma ka hale pili? Ae, pela no.

Afobitikiia o *Ahukia* ma ka *alii* *Hemolele*.

Ua ike oe i ka *Makua* o *Keopane*? Ae. Me wai kou moke
 ua ia manawa? Me *Keihelani*? Owai ka inoa o ko oukou wahi
 o *Kaaloo*, a ua oho eku au mai kahi o *Uinihepa*. Nawai i
 haawi i hela wahi ia *Uinihepa*? Na *Manini*. Nawai i kuku
 ka hale? Na *Manini* i hela a ia *Keihelani* e kuku i
 hale no *Uinihepa*. Nawai i uku? Na *Uinihepa*. O kela
 hale nui o *Mureka* ka inoa mahea kahi i ke ai? Ma
 kahi ia *Lahilahi*. A owai na mea i oho iloko o ia
 hale? O na haole o ka moke, hela aku o *Uinihepa* a
 ia *Kalaimoku* i wahi nona ma kahi o *Manini* alilo
 mai o *Kalaimoku* aole nui ia wahi, eia no kou wahi,
 ina oe i makemake e kuku i hale non malaila e no
 noi aku ia *Keihelani*. Nawai i hana i ka loko ma
 kahakai? Na *Uinihepa* no, a hiki i ka manawa i
 hana ia i o *Pakaka*, hii no ma li i ka loko o ka po-
 haku a lawe i *Pakaka*. Nawai i hana i ka palaoa?
 Na *Manini* no. Nawai i uku? Na lawe pu no, aka o ka
 mea nona ka pa o *Manini* no. I ka manawa i hiki
 mai ai o *Uinihepa* mahea kahi i oho ai? Ma ka hale
 pili, i ka hale pohaku no kahi i oho ai o *Manini*
 mamua o ka hiki ana mai o *Uinihepa*, a ma ka hale-
 pili no hoi.

Afobitikiia o *Kekela* ma ka *alii* *Hemolele*

Ole ou waiwai ma kahi. *Manini*. I ka wa i hiki
 mai ai o *Uinihepa* mahea kona wahi i oho ai?
 Ma kahi o *Manini*. mahea aku oia hale pili o ka hale
 pohaku, a hoi mai ai mai *Kauai* mai me na haole
Rusia, a noho pu ma kou malaila, mohe o *Uinihepa*

a me Manini. ma na halepili elua, a o ke hale ke makou hale, a
 o na hale elua no Manini pono i ma ia mau hale. Ua ike
 anei oe i ka hale a Uinihepa i kuku ai? aole au i ike i
 ke kuku ana i Kauai au a hoi mai ike hon no Uini-
 hepa noma ma ia hale, Nawai i haawi? Na Kuikelani
 i ole e kuku ma kahi o Manini, Nawai i hana i ka pa-
 laau? O ka palaa ma Manini no, i pa holoholona,
 a o ka pa hon aole au i ike i ka mea nana i kuku
 hoi mai au mai Kauai mai ike au he mau pa liliu.

Ika wa i hule ai o Uinihepa kauhā nowai ka waiwai?
 Aole au i ike i Kauai au. Nawai i hana ka loko makai?
 Na Uinihepa ia loko. Ika manawa hea ka hana ana, oia
 mau hale? Mamua o ka hiki ana mai o Uinihepa, a oia
 kahi i noho mea ai o Uinihepa a me Manini, Ua paa anei
 ka hale pohaku mamua o ke Uinihepa hiki ana mai? Ae, Ua
 noho anei o Uinihepa a me Manini iloko o ka hale pohaku? Ae.
 ua noho no, a o kahi e ai ai ma ka hale pili, a o kahi e
 aoe ai ma ka hale pohaku, a ua noho au malaila 10 la,
 Mahia oe i ka wa i hana i? Ma Kauai, ua loku au ma Ma-
 nini i kii ia Kuikelani, e kuku i hale no Uinihepa. O hiki
 anei ia oe ke ole oia ma Manini, a no Uinihepa, no
 Manini no ka pa a ke noho pa no o Uinihepa. Nawai
 i haawi ia Manini? Na Hamakamaka, a me Kuikelani.
 Aole anei laka i noho malaila? Ua noho ma me kona
 Makuahine, ma kahi e ku nei ka hale laau, Aole anei
 i noho o Kepane ma ka hale kua? Ua noho no, aole nae
 i maopopo iau i Kauai no au. Owai ke Kepane Kahi?
 Na Manini no i matama.

(1969)

Ao paueia a ka palua hana hon no na hiki

J. Montgomery.

Cont^d Page 149

Honolulu Septemaba 30 1840

Hulu 100
Koomoapule

Hooihikiiia. Katakuma ma ka olilo Hemolle
Waha hou wahi i noho ai? Ma Kapuukole. Ua paa ko Koomoapule
le wahi i ka pa? Ae. Nawai i haawi mai ia ia? Na Kaumau-
maka. Ahe mea mana i keakea ia ia? Aole. Aole he mea
kulaana e ae itoko oia wahi? Aole. Ua owai ko Koomoapule
haku e noho nei? Aole ua pau katiko no na haku i ka
make, a ua noho mau no malaila, a malaila ua paa kona
noho ana malaila a hiki i keia manawa.

Hooihikiiia. Kiiama ma ka olilo Hemolle
Ua paa i ka pa kona wahi? Ae ua paa. Nawai i haawi ia ia?
Na Kaumau-maka. Ahe mea keakea? Aole he mea kula-
ana e ae? Aole. (100)

Hooapania ka hana o keia wahi aole he hana
i hoo, a o ka na Luma nae hoo o ka hooke, a e ana ia
ka loa a me ka laula o ua paa a paan.

Hooapania a ka poalua hele mai o Kape-
he-

Hulu 101

Antonio Lani

From Page 114

Hooihikiiia o W. Kiiama ma ka olilo Hemolle
O ka olilo ana maloke o ka palapala a maua, nahu no i hoo
wi ia ia e noho ma na wahi loa, a malalo mai no nae ou
e noho ai, a ina i make oia ili aku i kona man hooilina i
hanania ma Hawaii nei, a malalo mai no kona hooilina

o kōu mau hoōlina (eia hoi kōu mau kōkō) a ua poma mō iā haawi ana a malalo mai no oae iā e oho ai.

Aua mo'i aku ma Luma Hoona kumu kuleana aīna e haawi mai i ka palapala a lana i hana ai, a ua ae mai o M. Kekuanāoa e hoi oia e huli a lāa, haawi mai i'na Luma.

Hōohikīia o Hōke ma ka olelo Hemolele

Ua ike oe i ka haawi ana a Hauwa i Antonio tam? Ue. Ika manawa hea? Ika Makahiki 1834 paha aole i masopopo iāu, aka eia ka mea i masopopo iāu hoi mai o Antonio me au e noho ai M. H. 1835. Heaha ke kumu o kona haawi ana? Aole au i ike. Heaha ke kumu o kona lawe ana? Aole au i ike, aole au i ike i kekahi mea e ae.

Hōohikīia o Manuella ma ka olelo Hemolele

Ua ike oe i ka haawi ana a Hauwa? Ua ike au o Antonio no i Pukulu i kona hale, a hele au ma Hauwa a hoi mai au na hemo o Antonio. Kawai i hōhōke? Na Hauwa no, o ka poma mō iā o kōu ike.

Hōpomeia a ka poalua hana hou, a ma ke kakan-olelo e kōi aku iā Hanaina a me Pehu e hele mai i ka hōra 10.

Hōohikīia o Malo ma ka olelo Hemolele

Heaha hou wahi i pili ai i hana waihi? Aole ou wahi i pili ai, Ua ike oe i ho iā lu M? Ae. Heaha kona waiwai ma hia aīna? O ka pa hale no hoi paha. Iā ma hia? Aia ma o aku o kahi iā Manini, a maanei mai, Heaha ka mea i haawale ai ho lāna wahi? He pa a he wahi alanui iuku no e haawale ai ho U. a haawa le ho M. Kawai iā wahi manua o ka lilo ana iā U. Aole au i ike iā wahi, aka, o Kūhelani ma

see page 157

147

no ma mea i ike i ke noho ana; aka o ka noho ana U.
kahu i ike, Aole he hale mea wahi? Aole, Hawai i
haawi ia wahi? Na Kalaimoku a me H. Hawai i hana
a ka pa? Na Kuikelani Heaha ka mokuna makai?
He pa. Ua holo loa anei ka pa a kai? Ae. Nona
wale no a hiki i kai a ka loko ma kakakai
Hawai i hana? Na Winikepa no. Pehea ka pa makai,
I hoi manao he 16 kapuai paha mai kapakai, aka
Mahea haki i noho ai o Winikepa i kona hiki ana mai
? Aole i maopopo iau oia, aka, i hoi manao, Me
Manini paha, I ka holo ana o U. ua noho anei.
Pehea ma ma ka hale ia manawa? Ae, Pehea
hona hauoha? Hauoha no ia nei ka pa, a o ka ma-
huahine no ke mea nana e malama, Aole, mea
eae mana e malama ia ia he mau mea eae no o
Manini a me Homa na mea mawaho, a o kona ma-
huahine no ka mea nana e malama pono ia ia Aole
anei he aina eae? He aina no, Aia Mahea? Aia ma Kapiwai,
Hawai i haawi ia ia? Na H. H. Kalaimoku paha i
haawi pela hoi lohe, Hawai i pai? Aole au
i ke, Aole anei he aina eae? He aina no Aia
mahea? Ma Kalawahine Heaha malaila he loi?
Heaha malaila he loi O pia loi Hothaki

~~Opuna i ka Aona~~

o kou mau hoovilina (via hoi hāu mau heiki) a ua pono ia
 haawi ana, a malalo mai no nae ou a noho ai
 I Pēhea kou ike i ka haawi ana a Kāuwa?

Aole i maopopo iāu ke ano o ka haawi ana, aka, ua
 ike au ia ia e noho ana malaila, i hōu lōhe ana via
 ka ukui o kana hana ana i ka hale o Kāuwa, a hele
 o Antonio i Hawaii a hoi mai, hookuhke o Kāuwa
 ia Antonio, Aole hoi i hele via malaila
 hoopii o Kāuwa ia Kihau, a hoouna o Kihau
 iāu e hele e olelo aku ia Antonio e wawahi i
 ka hale, a ua wawahira, a malaila haawi aku mau
 i wahi nona e noho ai i keia manawa

Hooihikiia o Hōke ma ka olelo Hemolele

Ua ike oe i ka haawi ana a Kāuwa ia Antonio
 Sams? Ae I ka manawa hea? I mahaikihi 1834 paha
 Aole i maopopo loa iāu, aka via ka mea i maopopo iāu
 hoi mai o Antonio ma me au e noho ai M. H. 1835
 He aha ke kumu o kona haawi ana? Aole au i ike,
 He aha ke kumu o kona lawe ana? aole au i ike, aole au i
 ike i ke kahi mea eae

Hooihiki o Manuela ma ka olelo Hemolele

Ua ike oe i ka haawi ana a Kāuwa? Ua ike au ma
 Antonio no i kuhulu i kona hale a hele ma Kāuwa
 a hoi mai, au, ua hemo o Antonio Kāuwa i hookuhke
 ka Kāuwa no, o ka pau no ia o ka ike (342)

Maopaneia a ka poala a kana hou, a ma ke
 hakaau olelo no i hii aku ia Kāuwa a me Pēhea
 e hele mai i ka hōu 10, Emang i ka Poa 15

See Page 151

Honolulu Oct. 6 1846

Ms. A. 9. 2. 9. 9. 1

Kepane Montgomery From P. 145

Annuaire o James Young Kaneha e hele e
huli i ka Makuahine o Anna Home, no ka mea o ia
ka hoike o Kepane Montgomery a i ka hele ana aku
e minau loa mai keia mau olelo malalo nei, aka,
aole i maopopo loa ua lauwili ka mui o na olelo no
ka mui o kona mau aliwali -

Ua hoohikiia o Mahi e hai ma ka oiaia.
No Uinihewa no ka pahale, no Kamehameha i mai na
Kiuhelani i kuhulu i ka hale a me ka pa, na Uini-
hewa i ukui i ka hana ana ma kona waiwai pono no,
ua kaawale no ko Uinihewa wahi, a kaawale ko Manini,
hoi o Uinihewa keuoha ia Home, a me Manini i kana
kaikeamohine e malama lana, ua noho no. Kepane
i ka hale hua ma hope iho o ka hoi ana o kona Maku-
kane i kahiki paau ia - A ma hope iho aole he ukaka
o na olelo no ka hoopaa paau ana o P. Montgomery lana
me Palatikio molaila hoopaa o Kaneha, a hoi mai imua
o na Luna Hoona.

Hoohikiia o Maloo ma ka olelo Honolulu
Heaha konu wahi i pili ai i kana Makuahine? Aole ou wahi
i pili ai. Ua ike oe i ko ia la wahi? Ae. Heaha konu
waiwai ma keia oiaia? Oka pahale no hoi paha. Aia
maheia? Aia ma, aku kahi o Manini, a maanei
mai. Heaha ka mea i kaawale ai ko lana wahi? He
pa, a he wahi alanui unku no, kaawale ko Uinihe-
wa, kaawale ko Manini. Nowai ia wahi mamua
o ka lilo ana ia Uinihewa? Aole au i ike ia wahi

aka o Kuikelani ka'u mea i ike i ka' moke ana a me
 ka moke ana o Uinihewa ka'u ike. Aole he hale ana i ma
 ni? Aole. Nawai i kaawi ia wahi? Na Kalaimoku a
 me Kamehameha I. Nawai i hana ka pa? Na Kuikelani.
 Heaha ka Mokuna makai? He pa. Ua holo
 loa anei ka pa a kai? Ae, mona wale au a hiki i
 kai, a ka loko ma kahakai. Nawai i hana? Na Uinihewa.
 Peha ka pa onakai? I kou manao he 16 ka
 puai paha mai kahakai aku. Mahea kahi i moke
 ana ai o Uinihewa i kona hiki ana mai? Aole i mea
 poho iau ia, aka i kou manao me Mamini paha.

I ka holo ana o U. Ua moke anei o Heapani ma
 ma ka hale, Ae. Heaha kama hauoha? Kawoha
 no no ia nei ka pa, a o ka mahuahine ma ka
 mea nana e malama ia ia iigole mea e a e nu
 na e malama ia ia! He mau mea e a e no o
 Mamini a me Homa na mea mawaho, a o
 kona mahuahine no ka mea nana e malama
 ma pona? Aole anei he aina e a e? He aina ma
 Aia mahea? Aia ma Keapiwai, Nawai i ka
 wi ia ia? Na Ho. Kalaimoku paha i kaawi.
 Paha kou lohe ka i pai? Aole au i ike, Aole
 anei he aina e a e? He aina no, Aia mahea?
 Ma Heatawahine Heaha malgila he loi
 Heaha la? he loi, no hoi paha. Ohia loi? hoohe
 hi a kona lima i hana ai. Peha ka ka mui e
 ia loko? He mui loa no, Owai ka inoa oia loko? O
 ka loko a Uinihewa, Aole anei he aina e a e?
 He aina no, Owai ka ino? O Pauhola Aia

ma Ewa Peha ka loihi o kona noho ana?
 He loihi loa no kona noho ana me kona Maku
 hine Kawai i pai? Aole au i ike. Ika mawa hea
 ka awale ana oia mau kuleana? Ia He 1. paha
 ia Piholoho paha, Oe kekahi me He 1. a me
 kalaimoku i ke hawoi ana ia Epinihepa i
 ka aina? Aole. Oe anei kekahi me laua
 nei i ka wa i holo ai o U. a lohe i ke kauhaha
 una no ke pane ke waiwai me kona Maku
 ahine? Ae, O mahou no. Ma ka olelo hea hana
 olelo ana? Ma ka olelo Hawaii no, (682)
 Hoopania a ka poalua hele mai o Kukuana
 aa alaia hana hou, a me Hana Home a me
 Matrusm

See Page 158

Hulu
 Antonio Sams From 11.8 Page
 Hoohihia o Charles Hanaina ma
 olelo Hemolele

Ua haawi au i ka aina, a ka
 aole no ka hana ana i ka hale, no ka noho
 anaoli ana no manuli ou i kaale nau, mala
 ila no koe haawi ana, aka, Mahope iho nei
 i ka wa ia Lord's George Paulap haunale alaia
 olelo pu maua, e noho no oia malalo o kon. mahu,
 a make iq ili aku no i hana hoilina, a malalo
 mau no kon e noho ai kona hoilina. Oua aina i ma
 a peps idu i ka haawi ana ia Antonio Sams
 o Kauhuela u me Puhia kahi o ka laau henui

Hoochikia o Pehu ma ka olelo Hemolele

Ua ike oe i ka aina o Puumii, Ae,
Ua haawi anei oe i kela iina ia Antonio
Aole, Nowai ka aina? No kana wahine no, aole
nona pono'i, O wai kou Hakuaina? (M.)

Kekuanasa (aie hoi o Victoria (154)

I mana i ka Aooa 145

Cont'd Page 157

Album

Kopeke Hoopaneia a hiki mai na hoike
o Kaakau ka wahine a me Hoauneki
a ka poalua kana hou

See Page 163

Honolulu Oct. 7th 1846

Album 103

Kaopala

Hoochikia o Mr. Kekuanasa

He aiao no na Kuakini no i haawi
i ka ia nei wahi, a mahope hiki mai nei ke
keiki a Si e hoopii i ke Lii, a malaila hikapuu ia
Kaopala a nolaila hoopii mai o N. a olelo aku au
mai hoopilipili oe ia hoi e like no me ka na Lii
haawi ana mai ia oe, pela no oe e hui haawale ai,
aole mahope o Victoria.

Hoochikia o Hale ma ka olelo Hemolele

Ua ike paha oe i ka ia nei paha? Ua ike no
au, Aia ma Kapalama, Ma Kapalama wale no
anei kona nolo ana? Aole ma Honolulu nei no
kehahi pa, aia ma haki o Paniani Nowai heia
wahi manua? No Heoni. I ka wa ia
J. A. K. loae ia Kaopala hela wahi,

i mea hana no na mea o ka motu Aole mea
 e e malaila, aole anei he hale o Hoopala
 malaila, he hale no, i ka wa o ola ana he
 haitaina a make ia, ili i ka wahine o ia
 mau no, a make laua oia nei no ka mea male
 na o ia paha Manao no a no Hoopala pona
 no kela pa ea? Ae, (209)

Hoopane a ka poalua hele hou mai
 Emama i ka Aoao 174

W. Walker

Hookiia o Kume - John Weddes
 Ua ike au i kahi apana aima mawaena
 o ke hale kula o G. Smith a me Josef Booth
 he hale ko Huaka manuu malaila, aole au
 i ike i ke kumu o ka loaa ana ia ia
 manua he 14 & 15 m. H paha, aole au i ike i
 ka noho ana malaila, ua hohoke paa he hale
 ua homo na puka, a me na laau, a ua
 hoomehana he hale huke, alaila lawe o Maohi
 au i wahi huai nona, na he kanaka
 Bolapote i huai o Komo ka inoa, ia manawa
 ua hala o Walker i Makao a ua hanooha mai
 oia nan e hana, ahe, aole i paa lilo e no ia
 Maohian. a hoi mai o Walker e noho ana ua
 kanaka la malaila, hele no wau e. wehe i
 ka hale, hoohe, hoohe mai ua kanaka la
 aole i haawi mai iau Eha huku na i hohoke
 ia no ka pa, a elua i hohoke no ka

H.M. 11.11.15.106

Punawai, i heia manawa ua make o Masheau
o ka pau no ia o kou ike. See the bottom (144) Enana malele

Hoopanacia, a ka poalua hele mai o William.
Habatale Antonio Manuel 107-108-109-110

Manuel Ua hooikiia o Mat Hehuanaaa
ma ka olelo Hemolele

Ua haawi no o Kinan i kahi mōka ae o kahi
o George Bush, penei nae ka haawi aue, ua wawahi
ia na hale o Manuela no ke alanui, a malele
haawia, alaila, hoounaia aku o Palu e hele
aku e nana pene, a ua ana ia, aole he manaa
iki akahi no a manaa ae nei. Ao hela wahi mau
ka o Nuanuu, ue haawia e Hoiamai, ua ole pu
no makou no ia mea, aka, olelo mai o Hoiamai a
pau hona a noho aue, alaila pau ho Manuela, a
olelo aku au, aole hele, via a make ka haole,
a ili aku i ke makou kunaka maoli, alaila hoi
mai

from 153 page (121)

W. Walker

W. Walker Hooikiia o M. Kikuanara

Okela wahi no Masheau manawa, aka, o
W. ua hoopii aku nei au i ke Lii, a ua loaa
mai nei, a hoopaa^{na}paa hou no i na dela i lilo ai, a
mi ho makou, hoopaa^{na}paa ana, a waiho wale,
a maopoi iho palapala mai ke Lii iau
e hoko aku i kahi o huu wahi haole o

W. Walker, Ua ho maopopo via ia hana, aka
aole i maopopo aka o heia wahi, ua homo pu i
kahi i haawia Farani

Choy aina ma Koolau na ke Lii no

Hoku 107-108-109-110

Hoku 107-108-109-110

nana no i haawi mai, aka, i ke haapuni
 a makou me ke Lii, o ka loi paha. Hoopapa
 iki mana no ua loi te, aka, ololo au i ka
 Lunsauhan, e haawi i ua loi ia Huaka
 a mahope hoopii hou mai ka Lunsauhan,
 a me Walker, a ololo au i ka Lunsauhan
 e haawi no ka mea, ua haawi ke Lii
 o ka pau no ua.

O ka aina a H. Coleman i haawi ai
 na ke Lii no i haawi ke mau aina
 hemo i ka mahakiki a malaila hoopii
 mai o Huaka i ke Mianua, a e noko ana
 no ka moi a ololo mai ka moi iau e
 haawi i aina no Huaka, i aina haawale a
 ololo aku au ia Walker, i hele e nana i
 wahi haawale a nana no a loa, a noko
 loa hela aina

O ka pahale ona e noko nei i keia manawa
 na ke Lii no i haawi ia wahi palapala
 mai ke Lii iau e imi i wahi haawale no
 kuu wahi haole a ua loa, o. Aia ma ke
 alo o kahi o Samuel Thompson. (232)

Manuela Oct 7th 1846
 Mookiia o Antonio James
 Hele mai o M. i kou hale, o Uluhua kua wahi-
 ne a o kona kaikaina o Kani, a mathemake
 o Keamiani i hela wahine a ololo mai o

Ms. A. 10. 1. 10. 10. 10. 10

Ko. e haawi au ia oe i wahi aina wahu alaia
malaila a hiki i kua manawa, i hono manao
i M. H. 1836 ia haawi ana, Owan no ka
hooahulihe olelo waena o lona, i aku o M. e
huai hoole o keanini, Aote e huai, no ka mea ke
punalua oe, no, a he punalua au mau, a o
koia makemake e haawi ia oe, pela no hoi
hoo makemake e haawi au

Hookihikiia o Keoimai ma olelo He molele
Owan ka inoa oia wahi O Puiwa.

A nanea ka haawi ana aka paka ~~aka~~
hiki. Phea ka nui o kela wahi au i haawi?
He wahi hula mahua hua no, a ua hana
pu no makou me Hooki'iamani, me kana
olelo, wote i lilo ka aina ia M. aka ma
i noho o M. Malalo ou alaia lilo, a ua ae
hono mai o Manuela malalo mai no ou e
noho ai, a ua hoto waihai ia i ka makou
hana ana, Hawaii iuku i ka auhan oia wahi
i ka makuhiki? Na Manuela no, Ehia
dala ma kona wahi Eha dala a me ka
papalua Aote anei he hele o na hanaka i
kau hana? He hele no i kau hana i ka
poulima. I na i pau hoi noho ana maia
aina, alaia o ke Manuela pau no ia no
ka mea, ke mea mau no ia ma Hawaii mi
i na e lawe na lii, lawe no, alaia o hoi
pau no ia a me kau mea i haawi ai
Ma ke Ali wale no anei ka aina a pau! A.

Wos. Ua hoo hikiia ma alio Hemolele

Ua ike oe i ko Manuela wahi? Ae, owai
ke inoa o Piioa Nawai i haawi Nāu no
Pehea ka mui? Ua like no me, ka Koiamai
i haawi ai. He hula no, a noho oia ni
malalo iu ea, aole noho like no mahou malalo
o Koiamai. Pehea ka loihī o kona noho ana,
Manua o ka make ana o Liliha. (1370)

From Page 152

Antonio Sam Palapala ae like na ke M. Kekuanana
No 101 a me Antonio Sam.

Honolulu E. Feb. 8, 1836

Nāu no ma Kekuanana e haawi ia Antonio Sam
i wahi e noho ai, a e hohulu ai i hale noho
ai, no Kinau ma no ka hale, a me ka pa,
a maui no hokone, i ka puna, a me ke One
a me ka pa, a me ke ako ana, a ke pono
ke noho o Antonio ma malaila, a i make ia
e pono no ke noho ka wahine, a me kan
a maui heiki malaila, mamuli o Kinau
mai

Nāu no hōi ma Antonio e ukau i ka
hale a e hana a pono a e noho malaila i
hale ma Kinau ma, e hana hōi au i ka
lana hana me ka uhu pono ia E hoopu
no no na au i hou aloha ia lana, no ko
lana hohua ana mai i ka puna,
i ke one, a me ka ako ana a me ka

pa, a me ke hokua, ka hale, e noho ai. A
 pau hou noho ana, malaila, haalele paha a
 a holo paha i hiki, make paha, au, alaila
 no Kinau ma keia mau mea a pau, aole au
 e kuai, aole hoolimalima, aole karawi i hou
 makamaka, aole hoi e lilo no ka aie,
 No Kinau ma, no a me houa hoolina, ka hale,
 a me ka pa, a me na mea a pau a pau ma
 loko

Ko auikeaouli (20)

Ko Kinau

Ko Kaulaouli

Ko Kuananao

Ko Anaina

See Page 161

Honolulu Oct 13th 1846

Montgomery Kephane From Page 151

Hookihia o Mainunu ma ka ole

Hemolele

Ua ike oe i ho Ua? Ae, Eia anaka
 hiki ana i noho ai maanei? Aole i maopopo iwi?
 mahua houa wahi i ma haki o Kephane ma e
 noho nei; Mahua hou ike ma ka loko anei,
 ma ka ike anei? Ma ka ike no ke wahi
 ma^{na} wau ike, a holo muua me kau hani i Hawaii
 Owi no na hoanohe O Kihikelani ma no, aole
 huole, he huole no Ua maopopo anei ia oe

H. H. 9-9-46

Mokuna? Aole i maopopo, ~~the~~ aha, i ka manawa
 hauhale ole akaha iau a i keia manawa, aole
 he maopopo, Mowai ka ^{noho} ana No Kalaimoku no
 nawai i hana i ka loko? na U. no i kona
 holo ana, hauoka nowai ka waiwai? Aole i
 maopopo iau Aole he aina e ae he aina no o
 Kapuwai, Aho hehahi ana o Kalawahine
 O ka pau no ia o kou ike Ua noho no au i ke
 kaimahine a me kona makuahine mala
 ila Ua noho no paha e like me keia e noho
 nei Ua ike au i ke hata a U. i kuhulu
 ai a me ka noho ana o kona wahine, Aole i
 maopopo iau ua pohihihi

Hohikia o Kaauhukula ma^{ttle} Kemole
 Ua ike oe i ke U. a meka kona wahi i noho ai Ma
 haki o Manini Peha ka loiki o kona noho ana malaila
 noho ^{loiki} no kona noho ana malaila, noho unku no, a baa
 kona wahi, nawai i hawi ia ia, Na Kalaimoku no
 Heka he kumu ia haawi ana, no ka mahi mahi o na
 li i ka hale i Aikane, O keia mahi mahi o kona noho
 ana malaila? Aole i maopopo iau Ua maopopo ia ae
 na Mokuna oia wahi, ae, mai uka a kahakai
 haawe ke Manini a me ke Uinihepa Nowai i hana
 ka loko? Na Uinihepa no, hele o U. hauoka nowai
 ia wahi no he kaimahine no a malalo no kona
 anakuahine no malalo Hoi mai o Uinihepa meka
 ka wahine a me kaimahine hahi i noho ai? Malaila no
 nawai i hana i ka hale e hu nei i keia manawa
 Na Uinihepa no nawai aho hou? Na Kepane no

Kawai i pai ia Kepane! Na ~~Pioniera~~ no
 Ohe uha ka hola i kona manao ana He Makua
 hanai o Manini a me Home no Kepane na U. i
 oblo. O ae hehahi i noho pu me Kalaimoku i ka
 haawe ana i ka aina! O ka lohi a i ka nana ana
 oiaio no. Aole uia e ae! He aina no o Kapiwai
 a me Kalawahine Ohe pau no ia o kou ike
 Hoehia o Napuka ma ka oblo Hemolele

Heaha ae no Kepane! Aole au i pili ia ia
 Ua ike ae i ke U. He Mahea kona wahi i noho ai
 Ma kahi o Manini nona i wahi, Ue, Mawai hae
 wi Na Kalaimoku no i Peha ko laua pili ana
 Me Manini? Peli no laua a ko laua manawa i
 haawale ai Heaha ka mea i haawale ai?
 He wahi alani i nuku Kawai i hana i ka pa
 Ma Kiihelani. he ohale anei malaila i ka wa
 e noho ana Winihapa? Ue, Ehia hale? eha
 hale Kawai i huku i kela mau hale Na
 Kiihelani Aole i huku hore o Winihapa i
 hale Ua kuku no he hale hua Holo o
 Ue nowai ia waiwai No huna kauhahine
 no Aole ona mau makua hanai he mau
 makua no o Manini a me Home Ua loihi
 anei kona noho ana malaila Ua loihi loa
 no, I ka manawa hea? I ka mawa e noho
 ana o Binamu ma hale e he kula a o ka
 pau no ia o kona noho ana malaila Hele me
 ka makua hanai me Kaumaakea
 a hoi mai no me Manini kona makua

hana i Hawaii i hana i ka loko? Na U.
 Iha wa i haawi ai o Kalamoku i ka pa he
 hale no awei ia wa a ku ana Aole hale he
 wako wale ana no O se hekeahi e noho pu
 ana me Kalaimoku a loko pono, ae ilaila
 no au a loko me kou ma kua hime.
 O se hekeahi i ka wa i holo ai o U. a loko i
 haouka ana Uinihapa mai kona wahi mai no
 he haohamahine ka waiwai? Oka pau no
 ia o kou ike (1720)

Ua hele o Kaauwai e hoohi-
 ki ia M. Kekuanana a me H. Homa na
 hohe o Kepane Montgomery See Page 163

Antonio James From Page 158
 Hoohihiraia o Kaha ma ka
 olelo Hemolele

Ua loko au i ka olelo a Homa
 Olelo mai ia iau ua haawi au ia Antonio
 a nonoi aku au, hoolo mai hela ua haawi loa
 no Antonio paa kou hale ma ka wao o ka
 makani he hale ahaama hele pinepine mai
 Kahuwa e ai mataila nonoi kou aku au e
 hohu i hale ma kahi. Antonio hoolo le
 loa mai no hela ua lilo loa no ia Antonio ia
 wahi makope iho haale wale wau a hele ma
 kahi e uole ou. huleana malaila ua loiki
 kona noho ana malaila uole nae loiki loa
 uka uole hiki iau he hui maopopo loa aku

Hulu 101

Aole au i ike pono Oka hapūla ana o Antonio
i ha hale o Hauwa i ha pūna oia ke kumu o
ha haawi ana ia ia o ha pau no ia o kōu ike

Hookihia o Ahoni ma ha olelo Hemolele

I ka wa au i hele mai ai malaila;
ua loke au ua lilo ia Ahoni, aha, aole au i ike
maka ua ike au i kona nohi ana malaila. O wau
pu kekahi, aole au i ike ika liki, aha hookahi.
Ma H. a me ka hapa kōu nohi pu ana malaila,
i kōu loke i ke kumu o ha Ahoni hele ana i
Hawaii no ka mai, a hookimalima i ha hale;
a huku o Hauwa, kipaku ia ia. Eha hale
a Ahoni i huku ai i loko oia pa. Oka pau
no ia o kōu ike

Phillips Hookihia ma ha olelo Hemolele

Cia wale no kōu ike maopopo
ua ike no au i ha huku ana a Ahoni
i na hale u ai malaila i kekahi manawa o ke
kumu i loaa mai ai o kela pa aole hiki e au
ke olelo, aha loke au ia ia ua hana i ha hale
o Hauwa a nolaila, haawi mai o Hauwa i wahi
e hu ai kona hale Oka pau no ia o kōu
he

W. Walker Hookihia ma olelo Hemolele

Ua hana no wau malaila i ke hamana
malaila ma Ahoni mai hana hana, i ka wa
i hele ai o Ahoni i Hawaii e hana ana no

no wau malaila, a ole mai o Kauwa iau
 ua huuwi wale ia Ahoni ia wahi a e noho
 ana no wau ia wa malaila i ka wa i kupa
 ai ia Ahoni, O ke kumu o ka lawe ana
 i ho'i lohe ia Kauwa, ua ho'omaha'ia o Ahoni
 ia hai a oia wale no ke kumu o ka waiwai
 aole e loa ia ia kekahi unisovai, pela ho'i lohe
 ia Kauwa i ke kumu o kama huna ana pela
 Oha pau no ia o ho'i ike (1360)
 Hoopane'ine a ka ho'omaha'ia hele mai o Kiohala
 a me kona mau ho'i ike

Hele 102

Kapeke Claimant From Page 152

Ua ike e ia Maunawili? Ke, Ho'wai
 ka aina? Ho ka Hāiaho'i, a kano ka oia i ka
 manawa i hokohe ai e make o ka aina no kuu
 hāikaina a mamuli o ke alii, a o na lo no
 ka wahine a me ke hāikama hūne o hā'u mea no
 iho la no ia i lohe (161) See P. 173

Hele 97

Honolulu Oct 13 1846 From 151 Page
 Kefane, Me. Hoohikina o Mr. Hestuanaca me H. Homa ma
 ole Honolulu

Ua maopopo au i ke ho'omaha'ia
 wahi Mr. H. Ua maopopo no iau, o na hale hā'iki i
 ku ai mahai iho Montgomer i hā'ia. wa
 uole maopopo iau o ka pāhuna o kona wahi
 aole au mea e ae i ku ai Mr. H. He mun'ika e
 pela ho'i lohe wale nu Uinihiha no i hana

makua nei a mau ka Ua ike au i ho Manini
wahi O na haka wale no, aole maopopo iau ka
patena o ho luna, ahi, pela ho makou ike ahu
ia wa

Hooiki kua o H. Home ma ka olelo Kemote
Ua maopopoanei ia oe ho Uinihepa wahi?
Ae, kama au a holo au ia Dewille, Latholra, O
haki no hoi ia o maua i moe ai a noho no hoi
i laila a hoi mai i au i me hoi makuahine,
a ike no au ia Uinihepa ika noho ana ilaila, a
ua paa i ka pa laau. Uole oe i lohe i ka mea no-
na mai kona? Aole, aole oe i lohe i ka mea nona
mai kona! Uole, Uole oe i ike i kahi mea e ae a
Uinihepa i hana ai Malaitu? he Hale kua,
a ka haka no ia i noho ai a hoi wale mai no.
Ika hoi ana no wai hana mau haka, no he
haka i hana hine, he lohe ia la i hua makuahane
Oia hoi kahi makua i haka ia ai
Ua noho no ua haka hane i na Hale ana i
hana ai? Ae Malaitu no kahi i noho ai a
paa wale mai no o Binamu ma a ^{malaitu kappi haka} noho no
Ua paa au i ka pa ia kona wahi ia mana
wa Ae he palau a pua Peha ka lohi
o hoi noho ana? Mai ka hope mai i kona
a hiki i ka Laka kua i me ia hoi ahu nae
manua iho, Aole au no Manini mai kona
wahi manua! Pela mai hoi lohe Uole nona
no Hanehaneha mai kona pela mai ka olelo
a hua makuahane a Homa i ahu ia ia

Uinihepa mai noho wale mai ae maanei
 he kapu ka haole noho wale mai, aia
 loa mai ia Hamehameha alaila kipa ku
 o H. Homa e holo aia a ae mai, alaila noho
 o ka holo no ia a me na wahine. Umiokala
 ni ma, a loa mai no hoi I ke aku i ke
 i ke kuku ana a paa Oia iho la no
 kou wahi ike

Ninai ia o Aikake

O Ua ike no ae i ka palena o ke Uini
 hepa wahi? Hana ae, ua paa ka loi i ka
 pa, a kaawale no hoi ke Manini wahi ka
 wale no hoi hea wahi Mawai e malama ia
 wahi Na Homa no a me Manini no e mala
 ma no Hana kaikamahine a me hana wahine
 L. uole ona aina au iloke ai? H. he aina
 o Pauhala oia hane aina loke ai Aikake
 I ka manawa i holo ai o Uinihepa Ua noho
 no anei o Kepane a me ka makuahine i loko
 o ka hale a Uinihepa i hana ai Hana.
 Ae Palatikio, Ua loke pono paha o Hana
 i hea mau ole ana i kai ae nei Hana ua
 loke ua ike.

Palatikio. I ka hiki ana mai o Uinihepa
 me wai la oia i noho ai Hana me waila
 ole au i ike e noho no au me keu makua
 B. uole paha ae i ike ia Uinihepa e noho ana
 i hahi o Manini Hana ole, he kamalii no
 ka hoi ia manawa oia wale iho nei no ka

ike una i ka hoi ana o lii. He kapu ia wahi
 ia Kamehameha B. Aole paha ae i ike ia
 Manini manua ia o ko Uinihepa noho ana
 Hana Ua ike au manua no Manini noho
 ana, aia ka Halepohaku he ku mai la no
 B. aole paha ae i ike he pa Bipi manua
 iho o ka hale o Manini? Hana A no wale
 iho nei no, a aole manua iho o ko Uinihepa
 wa e noho ana. L. Aole au taina eae o Uinihepa
 i ike ai B. he mau loi ai eua. paha iho
 paha, aia ma Kalawakine iho nei O ka pau
 no ia o hoi ana la (1792)

Honolulu Oct 14, 1846
 Hoopunaea a ka poalua hana ko Paki mau Kuleana
 Aina, a ua kii ia ma iwi ke 17-

Feb 127

Hawaii
 Hoohikinao. Kamalele ma ka olelo a ka Akua.
 Aia makea ko Hawaii wahi? Aia ma
 o Owai ka inoa? Aole au i maopopo, aia ma
 he alanui ma he kono ana o Honolulu. Ua noho
 pu mahou mai ka wa ia Liholihio a hiki i Kua.
 manawa me he hekeha olia, a ua paa i ka pa
 me ka maopopo o na mokuna ewale mahapiki
 hoi noho ana malaila, a make kan wahua

moho no au a kiki i keia manawa, a kiki
i ka manawa i hanaia, ai na atamui kaawale
keia aoo, a me keia aoo, a lawe ke keia
aina a haawi ia Lilinoe, a kiau wahi no ia
i ike (100)

Ua pau ka hana o keia lina (a me ~~the~~ ^{17 December} ~~the~~ ¹⁸⁴⁶ ~~October 1846)
hoi i aoo.~~

See Page 429 Vol II

Honolulu Oct 20. 1846

A. Paki

N^o 113.

Hoochikia o G. M. Kikuanana ma
ka olelo a ke Akua

Ue lohe kiau no Konia ia wahi a pau mai
ia wahi a kiki i kiki ia Kalanikahua a kiki i
ka pa halepule Ua maopopo iue Ekole mea
huleana o Pauahi o Kanuna o Konia ima puka
e ola o Kaolichu ina la paka ua hooikina ia
Pauahi ua maopopo ia wahi no Konia

Hoochikia o Hauenuu ma ka olelo a ke Akua

(Kii I

He hanaka wau no Paki ke uoho
nei no wau ma Sigufita i ka manawa e moho ana
ma B. na ke na Unikalani i haawi mai, Ua loa
no ia i amau, a ua hana i hale no Paki, a ua hana
no hoi i ka pa, uohe mea huleana e ae maloko no Paki
wale no

Hoochikia o John J. ma ka olelo a ke Akua

Ua ike au i ke Paki huleana ma Sigufita, Aole nae au
i ike i kumu o kona noho ana malaila, aka. ua ike
au i kona noho mau ana malaila uole mea nana

Handwritten note on the left margin, possibly "Kali" or similar.

i heahea a ua pa ia paha ua pa la i ka matakiki
1827 & 1828

114

Kii 2. - Hooikiia o Kamame ma ka ole a ke Akua
No maua kela wahi munua, mai ka manawa mai
o ka hoi ana mai o mai na kawoa lua me Kapiki
i hana i hale pakaunau a kusi ia e Manuia, a holo o
Manuia i Kahiiki waiho iho no ia i kahi ka hui ia
Kekoa Owau hoi maluna, ole au i ike ke manawa o ka
ko Kekoa, eia ka ua hawii ia Pahi a hoi ae, hoi
mai i au, i kona hawii ana, o ke kuni ia o ho mahou
huawale ana a mai ka holo ana o Pahi i Kahiiki a hiki
i hea manawa, ole mea nana i heahea

Hooikiia o John. Si ma ka ole a ke Akua

He lobe koi, no Pahi no kahi e like no
me ka Kamame i hoike mai nei o Salome ka mea
nana i noho a nana ke hiki o Kamame he inoa no
Kamame nei, a ua maopopo no hoi ma ka lobe, a
maka ike maoti whi, no Pahi, ole he mea nana
i heahea a hiki i hea manawa

115

Hooikiia o Luaitai ma ka ole a ke Akua
Kii 3. Ua ike au no Pahi ia pa no ka
makuahine mai o Kawao, i au no i pa i ka pa no
Pahi o ka i pa ia si ia pa manuia o ke au ia Kaomi
loti mea nana i heahea, a o koi kuleana he noho male
no malulu o ma kahu

Hoohikihia o J. Si ma ka olelo a ke Akua

Ua ike au i ke pa na na Kanaka no, i hana
a me ke hukuulu ana i na hale, i ka manawa e pa ana
a minau aku la au, nowai hia pa? a olelo mai la Lakou
no Pahi, a o kou manawa i ike ai i ka manawa no
e noho ana o Kianu i ka pa ni, mai laila mai a hiki i
hia manawa olelo mea mana i hekeia.

Hoohikihia o Kaikaina ma ka olelo a ke Akua

116 Kii 4 He wahine au ma Pahi, a he noho mai no au
ma kona pa, a o kou noho ana malaila, mai ka manawa
o ka holo ana o Kaahumanu a me ke li i Hawaii a hiki
i hia manawa, i hiki i ka makahiki 1838 ma ke o
Kalaniulani o ka hana o Pahi ka hooulu a malaila
lilo ia makou, a na makou no i pa. Olelo mea na na
i hekeia a hiki i hia manawa

Hoohikihia o John Si ma ka olelo a ke Akua

Ua ike maopopo no au no i Kalani noho
ana malaila e like me Kiana (Kaikaina) i olelo ae nei
a i kou lohe makou e ae o Pahi ka hooulu a me Kalani
no i pa i ka pa olelo hoi he mea mana i hekeia mai

Hoohikihia o Kamakahi ma ka olelo a ke Akua

117 Kii 5 He hahu au no Pahi malaila no hoi wahi i
noho ai manawa aku o ka wa ia Kaomi no ka hana o
Pau o Kuumaha a o maikaala me kana kane me Kina
ia wahi no a pau no Pahi a na makou no i pa i
ka pa i ka wa no ia Kaomi a o Pahi hui mea

i loko i ka lako harahi ana ia wahi nona

Hookihia o John Li ma ka ole a ke Ahea

Ua ike mui ia ke halepaukau hana ia manua
a he pae hana o Hina ma malalo o Kamahia ma, a i
ka ole mui ia no Pahi ia wahi a hiki i ka manawa
i hoolimalima iho nei me Kamahi ole mea nana i ka
hea a hiki i keia a Hina i hoopi i mui nei

Hookihia o Gilea ma ka ole Hemolele

118

Kii 6 Ue haku wau no Pahi, mauka la no kou wahi
i noho ai o ka pa o Pahi, malalo iho o ka hale hana Wahi
o Boardmant-mai ka wa ia Liholihou mau kou noho ana
a i ka wa ia Kaomi hana i wa ia Pahi, a o ke kumu o kou
noho ana, he Aha waiho wale iho no, u mui no i hana
o Pahi no ka haku, wau no malalo, ua hua i ka paia
mai no i pa i ka lipo i keia manawa iho nei Uohi hoi
mua wau i haku u hiki i keia manawa

Hookihia o Kamahia ma ka ole Hemolele

Uohi ke hale oia wahi manua, ma Gilea no i huku i ka
hale, a naku ia hale, a huku i kou no i ua hale mai
laila mai ka noho ana a hiki i ka manawa i Kii
uho ai o Gilea i ua mau haku o Kamahia no ka
mea ua hooki ke ia lano mau ake, ma haku o Kamahia
hiki ke Kamahia huleana ia uohi hoi au i ike i ma
Ma. H. o ku noho ana o wa haku o Kamahia

119

Hookihia. o P. Keana ma ka olelo Hemolele
 Kii 7 Ua ike au, ma Kapolohau i pa i ka pa.
 no ka mita nona ia wahi I ka hanau, Luka Kii mai.
 Kahumanu i hanau i ka moopuna o ka Makuahine
 o Unaua Oia, ke Hanuu o ka K. & F. Kii ana malaila e
 noho ai i kohohe i ka moopuna Ia manawa aole
 i paa i ka pa, Ia wa loa ia Pahi ka uia ma
 Waialae ia manawa ka pa ana, a Konia ka hooidina
 o Kapolohau oia ke Konia Kuleana. I ka hoi ana mai
 ke Kaapuni mai me K. & F. mai ia manawa ka pa ana,
 aole ke mea kuleana e ae maloko

John J. Hookihia ma olelo Hemolele

I ka M. 14. 1832 mai laila mai hou ike
 ana i ka Kapolohau noho ana a ua lohe au o Konia
 ka hooidina o Kapolohau, aka, ua ike no wau a me ka
 ike hoi o Paulo Kama kekahi mea kuleana aka o ke
 kuleana mui o Pahi ma, aole ke mea nona i heakea
 a hiki i kua manawa e noho nei a ua paa no hoi
 e paa no hoi i ka pa i hān wa i ike ai
 Hookihia. Kekela ma ka olelo Hemolele

120 & 121

Kii 8-9 Ua ike au i ka pa a ia Pahi a me Fonohua
 nou pouni no ia mau pa a o ka Pahi kuleana nou
 aku no ka mea ke Makuahine au a ke ano oia
 wahi manua ke kula nou a mau no i hana i ka pa
 mahope iho o ka holo ana Iholiko i Peritania, aole
 kuleana o kekahi mea e ae owau wale no
 Hookihia. J. J. ma ka olelo Hemolele
 Ua pono no, aole mea nana i heakea oia

122 Lili'uokalani
 hoike aku nei au ma ka orao ia oukou e luna
 hona huli ana e ka Moi i kau ike pono i kekahi
 apana o kahi a Pahi e hoopi aku nei i mua o
 oukou O ka kupane hoi me Kamaniwai e pili ana
 ma kapa muliwai a ma ka arao Heng hoi
 o ka hale pule o G. Smith O wau ka mea mona
 ia wahi a he noho nei no wau malaila a malalo
 mai ou ka poe a pau e noho nei maloko o keia pa
 a ma kea wahi no au i noho ai me kuu mau
 mahua a make laua hoopi mai no laua i keia
 wahi na kupu kane noho ana ma keia wahi me
 ke mau mahua kane mai la ou kuu mahua kane
 e noho no au malalo o Konia ma Oia kane wahi i ke
 Me he aloha ia oukou

Ke Kalamikahua

Honolulu Oahu Oct 19. 1846

I keia la, huli mai o Kalamikahua a hoohi'ia imua ou
 i ka orao o kea mau ole maluna ae nei

Nau na W. Richards Hale Oihana Kona Oct 20. 1846

Hoohi'ia o Konia ma ka ole Honolulu

O maua no na kanaka o wau o kuu kiiki, a Konia a
 me Pahi ma no na haku a o kou noho ana mai
 ka kua mai a oia mai noho ana no e hiki i keia
 maua malalo o Pahi

123 & 124 & 125

Ki 11 & 12 & 14

Hoohi'ia o Kalamikahua ma ole o keia
 He kahu au no Pahi a ia no ia ka malama na Pahi
 i haawi mai ka wa ole ana o Kalamikahua a me Pahi
 no i pa i ka pa i ka manawa o Kalamikahua ole
 mea nana i keia i h.

Hookihia o John Si ma ka olelo a ke Akua
Ma kou loko ana i ka olelo ia o ke ano nui o ke
Kaliopuni moke ana ua oiaes no, aole ke paieawa
a make ia lilo iho nei ia lava nei

126 Hei 13 Hookihia o Kakaikuluole ma ka olelo a Akua
O Kela Kuleana o Konia o Kona Maku o Kaulike
Aole ke mea nana i Kaulike o i ko Konia Kuleana
Hookihia o I Si ma ka olelo Hemolele
He loko wale no kou no Kaulike ia wahi a make
ia hoilima i kana keiki ia Konia Aole mea nana
i Kaulike ake. Hookahi no mea nana i Kaulike
o ka mea nana i Kuleana i na Kule manua
ake o ke kau ana o ke kawai

Cont. C. 123 - Page 27372 (1250) Cont. P. 55222

Hookihia o Koni
Kapeke From Page 163

Hei 102

No lava nei o Kapiwai no Kamehameha
mai a o Maunawili ko maua me ke Kihikanakaole
o na o Makuakame o maua, mea i Kahi mahaai
ole moelila, kua ana mahou lilo o Maunawili
ia lava nei, a lilo o Kapiwai ia maua aole ae
i ike i ke Kuleana o Kamakahonua Kapiwai o
lako wale no ia.

Hookihia o Kua ma olelo a ke Akua
Curau ka hoo ana manua no Kihikanakaole ia maua
o Maunawili, hoilima no iho hookahi Mr. H ia ia
hule ae o Kimeho a mahope mahou hookahi
Mr. H ia ia nei ka aina manua owau no mala
lo o Kuamaka wale no maluna ia, no no a

hiki i keia manawa, Aole he mea mana i
 heakea ai ka malama o Nov: 1845 iho nei kawale
 loa makou, ai keia manawa hoi heakea o
 Hamakahou (102)

Hele 103

Naopala

From 152 Page

Hookihia o Keauiaole ma ka ole a he Akua
 O kaue ike o ka hoouana ana mai a Kaahumani I
 eia e hii ia Naopala e hii aku e lawe mai, aole
 lahou e lawe mai o malama, a hanai i ka auna o
 alakai mai a imua o J. O. K. iloko o ka Pape ole o
 Naopala ma, aia no i kahi e makemake ai a J. O. K.
 i haawe mai ai ia ia i wahi e waiho ai na mea
 o ka Mohu o Makapala malaila no kona wahi i noho ai
 Aole au i ike i ka mea mana i heakea.

Hookihia o Kalia ma ka ole a he Akua
 He ike maopopo au i kona waiho no Kuakiniⁿⁱ mai ma
 ka noho ana o Naopala ma ka Mohu a o Makou ka
 pae hana o Makou ka i wahi ia a o Naopala, aole ia i
 wahi ia a nolaila noni aia ia Kuakini, a hawari
 mari o Kuakini i wahi e waiho ai na ukana o ka
 Mohu, Aole mea mana i heakea i kona noho ana

Cont of Page 263 72

(140)

Honolulu Oct 21. 1846

Hele 105

Hele Mahikona

Hookihia o John Ti ma ka ole a he Akua
 Ae na ike au i he kumu o ka loa ana He kane he kumu
 o Heia o Kou pae mea ana mai a noho ma Kaoupa o Kou
 wa ia i ike ai no Moo ka pa, he Makuaonawai e

a o Maimawa he wahine, a i kōu hele ana i ka
 mahiikai malaila, a make o Kameonohu a me Moo
 ili mai i hana hane ia Haia, a make o Haia, i
 keia manawa iho nei, lilo ia Kehoā. Hana wahine a
 ua ia no iaia I kōu ike mua ana ua ike au he
 palau a mōhope mai hana ia ka palau

Hōhikiia o Kaauwai ma ka ole a ke Aha
 I kōu ike ana malaila o Haia Manua loa
 a hoi hou mai mekou ike no au malaila no hahi i
 noho ai, no ka mea, he hiki no au na ka Makuahine
 o Kameonohu, nolaila ike mau au a hiki i keia
 manawa aia no ia Kehoā uole mea nana i keia
 a i kōu ike ana i ka pa ana i kōu holo ana mai mai
 Mami mai, i lawe mai au i ke dala ia Kīnan, a e
 noho ana o Kīnan i keia hale Hale Hanila) ike au
 i ka pa ia mo ua pa he noho i keia manawa
 oia kōu ike ana (270) See Page 313 Vol II

Nāpōha Claim 36 See Pooha From Page 77

Hōhikiia o Mahi ma ka ole a ke Aha
 O kona Kauhāana o Kūkūhe, he hanai o Haia me
 lauā nei, a hiki i ke manawa i hāwāi ai o
 Haia i me haku, i Kōalūmāti kōu wahī, i hele
 au i kōu wahī e hele ai a hoi mai, ua pono kuki
 ia oha, a malalo ahu au o Kōalūmāti e noho
 ai, o ka hōi iho la no ua no Kūkūhe ka pa
 me kona pono nae, ole mai ke haku, uole
 paha e paa iāu keia wahī, paa no, no ka mea
 he hanaka no ke ole pa kōu lōhe.

Hooihikieia o Nohole ma ka olelo Hemolele

Me wahine au ma ke haahiaana o ^{Ma} Poo
o Kuleana o Kairi Kane o Haia ka inoa a o Nahienaena
no ke Kuleana i wahi kua i rama noona a hoi
mai o Haia mai Waianae mai haawi no i
wahi ni he poe e no e noho ana malaila a olelo ke
kahu olelo paka auanei e paa ka pa olelo mai
hela, paa no, a ua hokua no o Haia i ka hana au
i ka pa, he mamahi ke kumu hoolimalima i ka lipo
a. na he aina o maua oia hihahi mea nana i hana
i ka lipo, a make kau hane kaucha, no Napooha ka pa
a na Napooha e malama oia

Hooihikieia o Napahi — ma ka olelo Hemolele

He hiki Hoohama inu ma Haia, ma
ke kaucha ana a Haia ^{i haue} ia Kukuhe i hoi mai au
mai kahi Uli mai, hiki aku au, kaucha o Haia ia
Kukuhe e pono ia ae hela wahi, he kamaaka ae no
ke Uli he lipo no ke Uli, mau e hana a maaka
he malumalu hoi no ka mea, ole au i hoi mai
ana ma Waianae no au e noho ai a make o ka hale
no ia, o ka aina no ia o kahi pahaala ma Honolulu
nei. O ka pae no ia o hoi ike (290)

^{yo}
Kininaka

Kii I kole i hana ia

Hooihikieia o Kekualaula ma ka olelo Hemolele

Ma ke noi ana ia Kairiowa M. H. 1834

o ke wahi pa noi ia, wahi no ka mea, he

149

wahi wahi wale, he mai o Haia, a na mekou no
 i pa i ka pa kii o Kenu i ke Alii aole nae au i ke
 hele, mai o Kahunawa olelo mai i au a pa no kana
 kana ana, na lilo kahi i ke kahu o ke Alii ia Kanie
 o Kahu wahi no ia i ke a^{oa} mau no a hiki i kea manawa
 e noho nei - hohahi nae mea mana i olelo ihi o Tokai
 aka, aole iloa ia ia no ka mea, aole ae ke Lii

Hookihia o John Li ma ka olelo Hemolele
 Mahope wale mai nei, mooua o ka lilo ana ia Kanie
 no Haia ia wahi aole nae i noho i lilo
 o Haia malaila, Wa hukuulu no nae i ka hale hohahi me
 hale, aole hoi au i ke i ka mea i lilo ai, a na ike au ina
 Kanaka o Kanie ma e noho ana malaila mooua o ke Kanawai
 a loko no au i ke kaikamahine a Haia na kaawi no ke
 Alii ia Kanie a na lilo no (144)

A ka poala kana hou

Continued P. 77 V10

130
 Kuapanio

Hookihia o Kaalunui ma ka olelo Hemolele
 Wa ike i ka hele ana ae o Kaalunui i ka M. H. 1842.
 hohihi i ka palena a puu, aole ke hale, ke
 wahi wale iho no a na Kuapanio no i kana i ka pa
 a hukuulu i na hale a na ana noho no o hiki
 i kea manawa, aole mea mana i ka kua (70)

A ka poala hele hou mai o W. Kukuanaoa
 a o Noni. Ana a me Kapu Makapaa

Honolulu Oct 27/1845

Koo-paneia a ka poalua hele mai, To. Carters

Kuapanio

Mai kea aao 177

Hoo-hikiia, I Young ma ka olelo a ke Ahua
 Malamalamaiti ma Hilo
 Kealakekaha ma Hona
 Papaa ma Waikiki

Pahale ma Honolulu Ua maopopo iau ka
 aina ma Waikiki, no ka poe Kulumanu ia haawi
 ana o ka aina o Malamalamaiti ma Hilo no'u ia
 aina manawa, aha, no ka olelo ana mai o P. H.
 iau e haawi aku i kahi aina no ka haawi ana
 a ke Lii, a nolaila ua ae no au i haawi ana
 a i kekukala ana lohe au ue lilo ia Kuapanio
 a na lohe iho nei no au i ke Lii e olelo ana. Ua lilo
 ia pahale no Kuapanio

A ka poalua hele mai o M. Keku
 nana a me Kapu E nana aao 179
 I ka poalua hele mai o Iona Piikoi

Ua loa mai iau kahi palapala
 a ninau ana no ka aina pahale o Capt Carter
 no ke huai ana a mana, ke ai aku nei au hou
 ia no ia huai ana a mana \$100. o ka Palapat
 nae ua hawle ia Haalilio oia la

Kamameha III Oct 27

Nov. 3th 1846

179

Hel. 130. Kuapania

Makua aao 178

Hooihikia o Mo. Kekuanaoa ma ka ole

a ke Ahua

Kau ike nona no ia pa a ue
moku iau i ke alama, haawi aku au ia ia no ke
haawale o ia wahi, o hoi ike nona no ia o ka paue
no ia

Hooihikia o Kupu ma ka ole a ke Ahua

Olelo mai o Kaaohewa isie e kai aku i ke Lii a pela no
o Kuapania no Kealahua, a olelo aku au, i ke Lii a olelo
mai ke Ulii, ae olelo e kala i haawi no i ka huahua
haapuni, e hele hoi ha ae ia Keahua? uole paku
e ae ia mai e palapala ho me ae, Ae Oua la
hoi ko Kekuapania o Kealahua. Olelo aku ia Kuapania
nawai e lawe ka palapala ia G. A. K. Olelo mai o
Kuapania Kau-o ke ano ia haawe ana uole lilo la-
a hiki no i kona mauwa e lawe au lawe no--- o
heia hana ana a ke Lii i ka wa e noho Kaauna
ana o G. A. Kuapania

Thompson

Dr. Raske Hooihikia ma ka olelo Hemolele

Ma Keoki Alapai i uaiho mai i ka waiwai iau
i ka wa i hele aku ai o Keoki Alapai owa kona
hope - I ha la mauwa aku o kona holo ana me ai
ia iau ke wahi hikiia no kona pahale a ke
hook e ana ma ka Pape, Hele aku la au ma
ka Pape i ike i ke Gov. i hii aku i ka pae
lunahanawai maoli nama i houna ma.

132

a minau ahu ia lakou, a huihua lakou no ka
 paa ole o ka palapala, a kamailio pu no hoi me
 lakou a pau ho oho ia ko Wilkinson Kuleana aina
 a kakahiaka ae holo o Wilkinson a lilo iau ka malama
 ia waiwai mui no ke dala i hoolilo ai no ua wahi
 a noho ahu au ia Tyhon o ka loa mai hooaha ahu
 au no Wilkinson hoo mai kekahi i mea e po
 ai ka holo, ai hona wa i holo ai waihu ma
 no via iau i kana hooaha no ka waiwai
 a loko au ua make au, wehe iho la au i ka
 palapala hooaha a ike au o Thompson a me
 J. Montgomery na hooke hooaha a haawi ahu
 au i ka waiwai ia lakou me ka olele ahu
 e huna like pu me ka palapala hooke hooaha

* — G. P. Judd hooehiia me ka olele Hemole
 Owan 10 no ka hooke no ka palapala, a ike au
 i ke kaha ana o Mika Palala i kona
 inoa, uole au i ike i ke huumu o ko Mika Palala
 Kuleana, ua mana o mae e hui i ke Aupuni,
 i hou mana ua olele via iau ua loa mai
 no kaalilio kona huumu, i hou mana ua
 lohihoni hooe moho una malaila, a no ike maopu
 pu au hooe makehiki, uole au mana ua ole
 ahu au i kekahi ke viaio ko Mika Palala
 Kuleana

R. Boyd hooehiia me ka olele A
 Van 10 no i kaha ana inoa, a ua ike au
 i ko Mika Palala kaha ana i kona inoa

Ua ike ka loaa ana ia Palala me ka mui
 o na mea i loaa ka aina e noho ana malaila
 a ua noho o Palala ma ia wahi M.H. 18
 a manuia aku paha ole nae i maopopo
 iau ole au i ike i ka mea nona ia
 kaawi mai i ka aina ia ia ole au i ike i ka
 mea nona i kana ka hale. Namailio pinepine
 o Mr. Palala me Judd a ua aie o Mha Palani
 ia ia i kona manao e huai me ke aupuni
 i mea e haa ai kana aie, a mahope lohe au
 ia ia ma hoolo mai o Judd e ole e huai. a
 hauoha mai o Palala iau nani e ini i mea
 mana e huai manao no Thompson e huai a
 make make oia e ike i ko Palala humu
 hulema minau aku au ia Judd e hiki anei
 ia Palala ke huai i mai o Kauhā hiki no ia ia
 e huai ke lohe au ia ia ka mea huai hāi aku
 au ia Thompsona olelo mai o Thompson i na
 e lilo o Kauhā i hoike a me au pu
 kaawi ia ka palapala ia Thompson a na
 na i kaawi mai i ke dala oia hou ike

Dr. Rooke

Ole au i ike i ke humu o ke Palala
 noho ana, aka, ua ike au i kona noho ana
 M.H. 18³ a ua noho mau no malaila u hiki
 i ka manawa i huai ai ia Thompson o ka
 pau no ia o hou ike 1 — — —

1882

4 I ka wa i kana ia ai na alanui - pau
ho Same wahi i ke alanui a kaawi ia
aku hela wahi i olelo ma ka palapala pela
kou loke ia manawa, makemake no ia
e huai mai sau a olelo mai aia sau
na lilo ia ia no kona wahi i lilo ike
alanui, Mahope iho huai oia ia Wilki-
nson a lilo, a loaia mai sau ka dala
no ka mea sau hehahi palapala aie o Same
Rudd, nolaila, kaawi mai o Wilkinson
i ke dala, a nui no i kaawi i ka palapala
ae loaia

A ka poalua hele mai o Mr. Ho.
e heike no ke Kuleana oia o Thompson
Henry. Harnery

Koohikiia o Dr. Plooke ma ka olelo Hemolele
Ua hoao au i kou inoa
a ua ike au i ko Hanikela inoa i
kapania, aka, aole au i ike i ka palapala
ana ma loko oia hehahi ua loke au i
ka olelo a Hanikela Mr. H. 1884 ua ae aku
oia a huihulu i ko Pauna kate malaila
aole nae i ae aku o George Lorrns Andrews
na monawa owae no ko Hanikela hohua
a nolaila kona kai ana nui sau o ka
pau ia o kai ike

See Page 1 Vol II

Honolulu, Nov. 4 1846

Hulu

Maalahia

Hooihikia o Kale ma ka olelo Hemolele
He 16 m. H. hau ike ana ia ia i kona noho ana
malaila, Hele mai makou - Aole mea nana
i heahea, Aole hoi au i ike i ka mea nana i
heahea

Hooihikia o Ikon Si ma ka olelo Hemolele

I ka wa i paa ai ka hale pule pule
kahi ma Kawoiakao maia hope mai ka noho
ana malaila i hau ike, Aole au i ike i ke kumu
a ka, he wahi wahi wale iho no, Aole pili i ke
kahi mea e ae. Aole hoi mea nana i heahea
a hiki i hea manawa

Hulu 137

Maalahia.

Ma Nihikale heia wahi

Hooihikia o Kawani ma ka olelo Hemolele
He pakale no, ua noho ko Maalahia kaihaina
malaila, O heia nei wahi pono no ia mai a
K.I. mai - ua paa no i ka pa 7 makahiki hau
ike ai ua paa no i ka pa, Aole mea nana i
heahea a hiki i hea manawa

Hooihikia o Pahakuna ma ka olelo Hemolele

Mai a K.I. mai ka noho ana ma ia wahi i
ka wa e ola ana o Ninou paa ka pa aole
mea hooli ia ia, Aole mea nana i heahea
aole hoi he mea nana i heahea

Kehuinau

Hookihia o Kalia ma ka olelo Hemolele
 16 m. # hain ike ana i ka loihi o kona noho ana
 ole hoi au i ike i kekahi mea manawa.
 He hula waiho wale iho no, a malaila
 hana oia i pahale mona, a ua paa no i ka
 pa mai ia manawa mai ole hoi mea hea
 hea ia ia

Hookihia o Ii ma ka olelo Hemolele

Ua ike no au me hoi ike ana i ka Maalahia
 pa. Mahope iho o ka paa ana o ka Hale Puli
 la pili kakiko ole mea nana i heahea a hiki
 i heia manawa, ole hoi he mea Kuleana
 e ae

Kaawaha

Hookihia o Kalia ma ka olelo Hemolele
 15 m. # hoi ike ana, e waiho wale ana no, he hula, a ua
 lwa ana ia ia paa hoke no i ka pa ole mea Kuleana
 eae ole hoi he mea mana i heahea

Hookihia o Ihou Ii ma ka olelo Hemolele

Ua ike no hoi ike me he Kalia
 i hoihe mai la, a ua paa no i ka pa,
 ole mea Kuleana eae malaila ole
 hoi he mea nana i heahea

Kehu 188

Kehu 189

Hele 50 Halaikeana Maraki 21-1847

Halawai ka poe hona kuniakule ana ~~o~~ a
 hookiki ia o Si ma ka olelo a ke Akua, a i
 mai; Manua, no manua pu me Kalaikeana
 keia wahi ana e koi nei, aha, i ka wa i
 koi ai o Kanema meka i Hawaii, puu ho
 Halaikeana noho ana maia wahi, a i ka
 Dukini nei, mi wale na mea e ae i
 noho ho ia maloua, a mai ia manawa
 mai, aole pih' ia wahi ia Halaikeana.